WE MOSTLY HAD KILLER INSTINCT.
I LOVED HER DEARLY, BUT I DIDN'T AGREE WITH HER ON EVERYTHING.
I'VE NEVER BEEN A TEAM PLAYER.
I'D RATHER DO IT ALL ALONE.
I'VE ALWAYS BEEN THE LONE WOLF TYPE.
I'M NOT SURE WHAT I'M GOING TO DO NEXT.
I'M NOT SURE WHAT I'M GOING TO DO NEXT.
I'M NOT SURE WHAT I'M GOING TO DO NEXT

WHAT'S IN THIS BOX?
WHAT'S IN THIS BOX?
WHAT'S IN THIS BOX?

WE CAN'T GO.

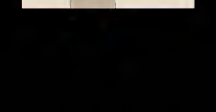
cheese
in the trap
BY SUNAL

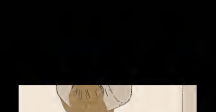
YOU CAN'T!
THEN WE'LL STARVE TO DEATH!
NO PLEASE DON'T GO!

I'LL BE BACK BEFORE THE SUN SETS!
IF I'M NOT BACK BY THEN, YOU'LL KNOW I'M DEAD.

I'M SORRY, BUT I HAVE TO GO.
I NEED TO HUNT OR EVEN MOUSE WILL DIE.

I'M SORRY.
I'LL BE BACK.


I'M SORRY.


I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

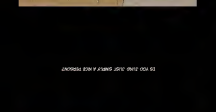
I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.


I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

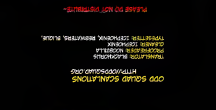
I'M SORRY.

I'M SORRY.

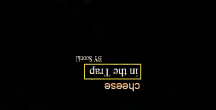
I'M SORRY.

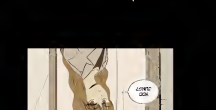
I'M SORRY.

I'M SORRY.


I'M SORRY.

I'M SORRY.


I'M SORRY.


I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

I'M SORRY.

...WAIT?

IS YOUR STOMACH ALRIGHT?

UGHH... I'VE BEEN CLOSE TO THIS EXPRESSION SINCE

WHAT? HOW DO YOU...

HMMM...

...HMMM...

SLAP WHAT?!

THEN, YOU

SLAP...!

...

YOU HAVE NOTHING TO SAY?

I THOUGHT SO.

I DON'T EVEN KNOW WHAT'S GOING ON AT THE MOMENT...

ARE YOU TALKING ABOUT? I'M LEAVING!

AND I, WHO WAS TRYING TO HELP YOU...

BECAUSE THIS COULD AFFECT MY GRADES AND MY COLLEGE LIFE!

WAIT! WHAT ABOUT OUT INTERVIEW?!

HEY, LOOK AT THIS.

CLASS CHANGES 1-1 DOJOEUN

THIS.

NAM AE-SEO WAS SEO WON

THE NAME TEXT MESSAGES YOU SENT ME

I SAVED THEM ALL.

THERE ARE FOR OF THEM, AND I'M SURE THERE ARE TOO MANY TO BE CONSIDERED AS MISTAKES.

AND I HAVE THE WRONG NUMBER? YOU SENT ME AT HOME, TOO!

SO?

I'LL SEND THEM ALL TO YOU! JUNG SUNGHAE

!!

YOU...!?

SO I CAN STRAIGHTEN MY RELATIONSHIP WITH HIM!

AND THAT WAS...

WHAT DO YOU MEAN?

SO YOU HONESTLY THINK YOU COULD CHANGE JIN-SEO'S MIND?

WELL, I'LL FIND OUT WHEN I SHOW IT TO HIM.

AH, RIGHT! YOU ALSO PUT ON A FAKE SMILE AT HIM.

!

YOU ARE REALLY EVIL.

HOW COULD YOU JUST KEEP THINK OF HIM THAN JIN-HYUK HIM?

WELL, I'M NOT LIKE YOU.

IT GIVES ME GOOSE BUMPS!

I SAID IT EXACTLY WHAT I GOT YOU MAD ABOUT ME SIGH?

WHAT I WAS TRYING TO DO WAS FOR MY FRIEND'S SAKE!

WHY, ARE YOU SOMETHING IT? THE SWEETHEART?

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!

I'M NOT IN A RELATIONSHIP WITH HIM!

THEN, STILLSHING AND SINCERE THAT YOU'RE NOT DATING

WHY DO YOU KEEP SAYING SUCH SHOCK HAPPENS?

WHO DO YOU THINK HE'LL BELIEVE?

NO, YOU SHOULD TELL HIM.

W-WHAT...

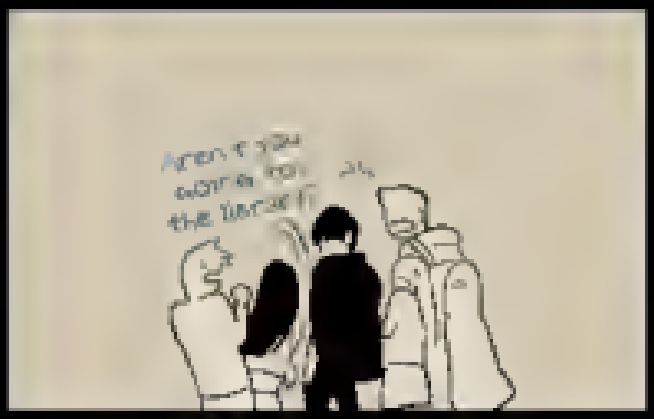
WHAT'S I DON'T KNOW IT'S ALL OFF.

NO, I'LL MAKE SURE NO ONE BELIEVES YOUR STORY.

WHOA...

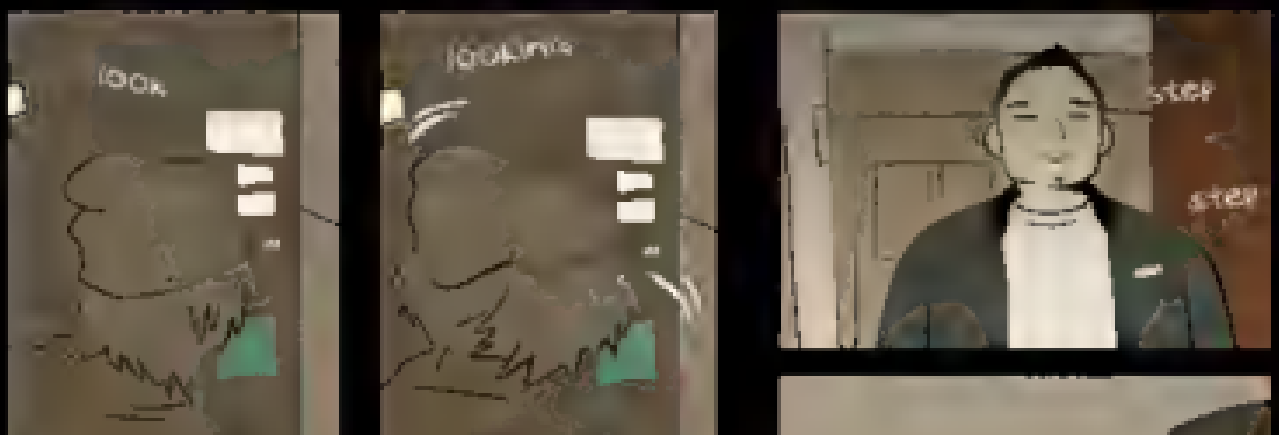
YOU GUYS ARE REALLY SCARY...
A-HYUNG WHYUN-SUNG!!!
SINCE WHEN DID YOU GET HERE?
HE JUST RIGHT HERE! ALL THIS TIME!
IT'S A SIN TO BE YOUNG!
SUN-SUNG!!
YOU SINFUL MAN!
DON'T YOU THINK SO?
GIRLS ARE FIGHTING OVER YOU !
TO HIM! WHOA, WHAT A CRUEL GIRL!
I JUST... HEARD SOMEONE FIGHTING SO...
I JUST CAME TO STOP IT...
WHAT YOU TWO ARE CLAIMING, I HOPE YOU GUYS CAN PROVE IT!
LET'S GO!
YEAH.
DON'T PUSH TOO MUCH!
AH, ALMS!
IT'S FRUSTRATING AS IF I NEVER HEARD ANY OF THIS.
DON'T WORRY!

YOU...
YOU...
YOU DO THAT ON PURPOSE, DON'T YOU?
WHAT?
BECAUSE YOU SAID SUNG-SUNG WAS CLOSE TO THIS BUILDING
WHAT? I DON'T KNOW WHAT I KNOW!
OH, FLOWCHART RIGHT HERE!
WAIT, I SAID SOMETHING LIKE THAT?
IF YOU DON'T LIKE ME, THERE'S NO WAY YOU WALKING!? KNOW, ESPECIALLY IF IT'S NOW!
YOU JUST WAIT!
YOU JUST WAIT, HONG-EUL.
WHAT NAM-JOO
HEY!
TH...
THIS SHIT WELL I WANTED
I UNINTENTIONALLY GOT REVENGE ON NAM JOO WEON FOR WHAT SHE DID TO ME.
BUT IT DIDN'T FEEL GOOD AT ALL.
NO, INSTEAD, I FELT GUILTY.
I'M STARING BLANK AT EVERYONE INCREASE ON MY REPORT!
LET'S GO HOME.
EVERYONE IS STUDYING FOR THE SIGN APPROACHING MIDTERMS!
WELL, I'M REPRESENTATIVE SO WHAT DO WHAT?
I'M JUST STUDYING ARE FRUSTRATING TEACHING SO THERE AREN'T ANY PROBLEMS WITH THOSE NOWADAYS!
OH, THEN I... WELL, WE DON'T!
I... SHOULD I GO TO THE LIBRARY TO STUDY TOO?
SHOULD WE GO THERE TOO?
NO
SUNBAE!
LET'S GO TOGETHER
YEAH, OKAY!



Hey! At least see me off half way!

I SHOULD EAT IT WHEN I GET HUNGRY
I WANTED TO BUY A BOMB...
Oh well


LOOK
step
step

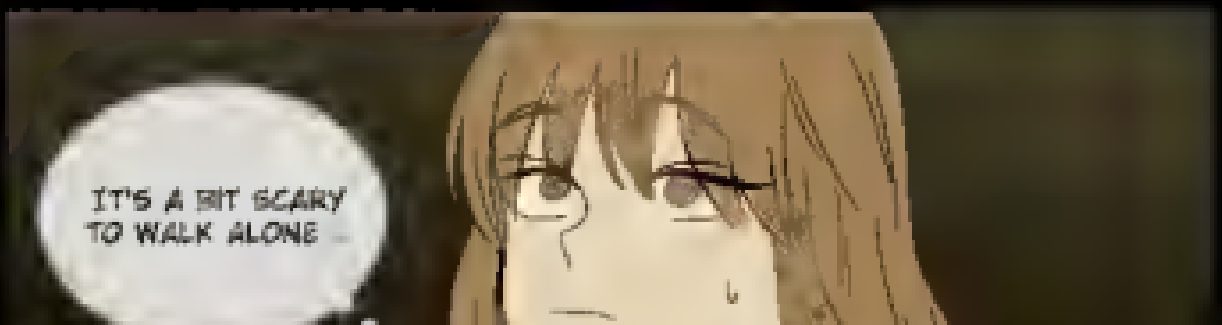
!
6
HEY! YOU...!!
HONEY~
I PARKED OVER THERE
LET'S GO...
Tsk

THAT IS THE HOMELESS PERSON I SAW WITH NAM JOO YEON RIGHT?
DOES HE RECOGNIZE ME?

I'LL TAKE A DETOUR...

step
step

IT'S GOTTEN DARK REALLY QUICKLY AND
IT'S GETTING COLD.


IT'S A BIT SCARY TO WALK ALONE...

.....
NAH, IT'S ALRIGHT

I SHOULD HURRY UP AND FINISH THE REPORT

author's blog

http //blog.naver.com/soonkki

fan cafe

http://cafe.naver.com/cheesetrap

cheese
in the trap
BY Seol

39 EPISODE

OBSESSIVE SOMETIMES-
TRANSLATION BY KOMORIBUS
MODIFICATION BY KOMORIBUS
CLEANING BY KOMORIBUS
TYPESETTER MYMUSIC KOMORIBUS

IT'S REALLY
QUIET

CAUGHT
KEEP THIS

I DON'T
KNOW!

I'M
SORRY

I DON'T KNOW
WHAT HAPPENED
AT NIGHT

I DON'T KNOW
WHY I'M
SORRY

I'M SORRY
I DON'T KNOW

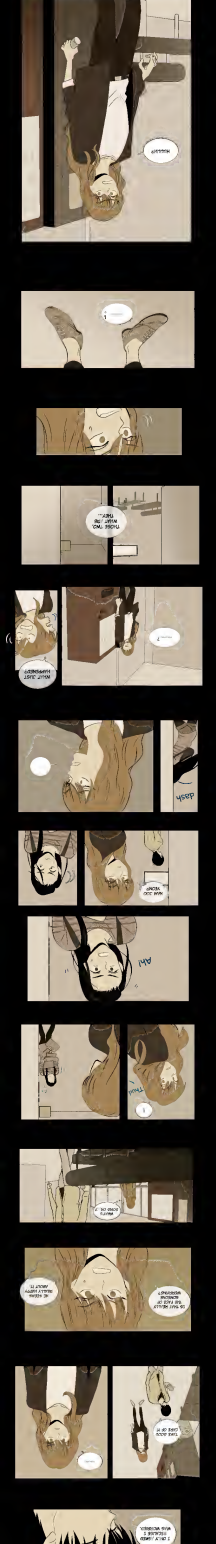
I DON'T KNOW
WHY I'M
SORRY

I DON'T KNOW
WHY I'M
SORRY

I DON'T KNOW
WHY I'M
SORRY

Is anyone there?!
Someone help me!!
Please!
Help!
But are you looking at your phone?
I'm stuck!
Ah!
Ugh
Ow
Ah, I'm sorry!
Are you okay?
Yeah, I'm fine.

http://dig.ruliweb.com/bbs/board/300000/read/1
Eric Cohen
Architecture Class


Aaaaah
Ahhhhh...
Thank you for coming to class today.
Now, let's get started.
Thank you for coming to class today.
Now, let's get started.
Ah...
Ah...
Ah...

치즈인 더 트랩 소개

34. CONDITIONS FOR AFFECTION

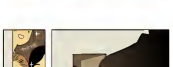
ODD SQUAD SCANLATIONS

TRANSLATOR: BLUEBUTTER
CLEANER: DEATHDEMI
TYPESETTER: NOOBZILLA
PROOFREADER: NOOBZILLA, CATCHATCH

Knock
Knock
Jump
Jump
Shhh...
Shhh...
CLANGERS TO EVERYONE IN OUR DEPARTMENT!
SHE'S JUST WAY TOO TALL!
YOU'RE TOO SMALL! LOL!
SHUT! THAT!
THEN WHAT WOULD YOU SUGGEST?
KIM JUST
LEE JUST
ECHO-ECHO
SHUT! THAT! Kim Just Lee Just
I AGREE
UGLY
NOT MY STYLE
DON'T THANK BORA OKAY! TOO?
APPROVED
WELL I HAVE TO GO NOW!
THANK OF MAKING ARCHERY ME AN HONOR.
kakaka
WELL, HOW ABOUT BORA BUS?
BORA BUS?
IT SEEMS YOU HAVE MANY CARES ABOUT HER A LOT!
NO WAY!
WHERE'S ANDRE HER? THEY WERE GONE OUT BIKE DOUBLE? VERY STRANGE!!
YOU AGREE HER TOO?!
Scrl
Scrl
Scrl
Scrl
WELL, SHE IS PRETTY, BUT
SHE'S NOT CUTE
SHE ONLY RETURNS
CAN'T WIN TELL. JUST BY LOOKING AT EVERY SHE'S NOT SOMEONE PRETTY, IS ESTELLE? WITH JEAN.
DOESN'T SHE DRESS WEIRDLY TOO? I THOUGHT SHE WORE HER SISTS CLOTHES TO SCHOOL...
HEY! YOU SCUM!!!
Ahhh!?!
BAM!
WHAT WAS THAT ABOUT MONEY?
ANDRE BORA
EXPLAIN WHY KONG GAVOLI AT ALL CUTE IS FRIENT OF YOU CUTE OR SO? AH PERHAPS
WHAT DO YOU CARE IF KONG'S WEARING BLACK OR ONLY STUDENT?
WHO ARE YOU GUYS TO TALK? OBVIOUS YOURSELVES FIRST!!
KONG IS WAY TOO GOOD FOR THE LIKES OF YOU!
IS THERE ANY FOOD?
BEAT!
BUT REAL!! MAN!!
WAIT!!
WAIT!!
STOP!!
YOU SHOULD NOT EAT THAT!
Andre
Gasp
Grrrr
I CAN'T TAKE IT!!!
DATE!!
WOW, DID IT GET TO THAT...?

I'M GOING TO GET KONG UP WITH THE NAME TAKEN AND MAKE THEM ASHAMED!
NOW CAN THEY TALK LIKE THAT ABOUT KONG?!
WAIT! THEN WHAT ABOUT YOU AND YOUSELF?
HEY! THEY ARE NOT THAT BAD LOOKING!
WE WON'T EVEN TALK ABOUT THE INTERESTED IN EACH OTHER. NOW CAN I WAIT THAT LUNCH?
HELLO!?
OPPAI TIME IS NOW!
I HAVE THIS REALLY NICE FRIEND.
LET'S SET UP A BLIND DATE FOR HER AND HAVE A GOOD TIME!
Note: Yechan's dream's don't wanna anymore will existed. So he is excited because he's interest yeon's you.
HANDSOME, RICH, GREAT MANNERS, SMART...
CRAZY? A TOTALLY, TOTALLY HANDSOME GUY!
WAIT!? THAT GUY IS A PSYCHO!!
Scrl
Scrl
OPPA?
AH, HI'S SOMEONE I MET PREVIOUSLY ON A BLIND DATE BUT
NOW I JUST MEET HIM FROM TIME TO TIME
ARE YOU TWO GOING OUT?
NO. IT'S NOTHING LIKE THAT
WHAT?
WHY DO YOU MEET HIM IF YOU'RE NOT EVEN GOING OUT WITH HIM?
YEONNA? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I MEETING A MAN DOESN'T ALWAYS MEAN YOU'RE GOING OUT WITH HIM.!
FRIEND?
punch
LIKE YOU AND ME
OF COURSE, HE DOESN'T REALLY SOMEONE TO YOU, BUT MAN
LET'S GO THERE SOMEDAY! I HEARD IT'S TASTY!
Note: Bonbeke is inclined man-drive dark suited
AH I NEED TO TEXT KONG!?
HEY! YOU SCUM!!!
Ahhh!?!
BAM!
WAIT! NOW SOMETHING LIKE A HATE, BUT...
JUST MORE UP A LITTLE BIT TO BE CLOSER TO HIM.
AH, I MEAN, NOT SOMETHING LIKE A HATE, BUT...
LIKE!
IS THAT DRAW FOR ME TO SEE?
WOW, I DID THAT HAPPENED! HOW DID I DRAW SO GOOD!?
AH, I'M SORRY, I DON'T KNOW...
I WAS JUST RANDOM TOUCH EVERYWHERE !!
BEAT!
BUT REAL!! MAN!!
WAIT!!
NOONA, STOP!
YOU SHOULD NOT EAT THAT!
Andre
Gasp
Grrrr
I CAN'T TAKE IT!!!
DATE!!
WOW, DID IT GET TO THAT...?

YOU CAN ONLY HATE UP TO A CERTAIN AGE, MAYBE?
Ah~
Ah~
NOW THAT'S TRUE, WOW!!
STRANGELY, PEOPLE'S STARES ARE GETTING UNCOMFORTABLE
IF I DO ON THIS SAME HOTEL ROOM, I'M SURE THAT PEOPLE JUST LUCKY THEN IT'S BE A NICE RELATIONSHIP
Scrl
OK
K-I-S-S!
AH~!
BACKHUG~!
HEY, WHY ARE YOU GETTING ALL EXCITED ABOUT
I ONLY HAVE EXCITING THINGS HAPPENING THESE DAYS!
IT WAS A GREAT IDEA TO COME TO THIS UNIVERSITY SO MUCH FUN~!
Scrl
LEARNING IS FUN, MY FRIENDS ARE NICE, AND THERE'S THAT GREAT RAMMAN~!
AH, I SAW YOO JUNG RAMMAN AGAIN!
YEAH!
WHEN I WAS HELLO HE EVEN REMEMBERED MY NAME~
TODAY? HE A GREAT AND SMART WITH ME FOR A BIT
THANKS TO THAT, MY FRIENDS WERE ENVIOUS OF ME!
HE WAS REALLY NICE~!
WHO'S STILL INTERESTED IN YOO JUNG RAMMAN!
AH, THAT MUSTVE BEEN NOS.
SO
SHOULD YOO JUNG RAMMAN BE CLOSER TO YOO JUNG RAMMAN!
YEAH!
AH, I MEAN, NOT SOMETHING LIKE A HATE, BUT...
JUST MORE UP A LITTLE BIT TO BE CLOSER TO HIM.
LIKE!
IS THAT DRAW FOR ME TO SEE?
WOW, I DID THAT HAPPENED! HOW DID I DRAW SO GOOD!?
AH, I'M SORRY, I DON'T KNOW...
I WAS JUST RANDOM TOUCH EVERYWHERE !!
BEAT!
BUT REAL!! MAN!!
WAIT!!
NOONA, STOP!
OH THEN, I'LL TRY
REALLY!?!?!? UNDER THE WHEN!?
WELL, SHE LOOKS SO HURRY
I'M REALLY GOING TO BE A GOOD PERSON...
THE BEST IS UP TO AN YOUNG...



EVEN THOUGH THIS RESTAURANT IS FAMOUS FOR ITS LOBSTERS, IT'S NOT USUAL TO SEE PEOPLE IN THEIR UNDERWEAR, SO
YOU HAVE TO PUT SOMETHING ON BEFORE COMING OUT TO SERVE CUSTOMERS.
GOT IT?

WHAT'S UP
AUTHOR'S BLOG:
http://blog.naver.com/soonkki
JIN'S CAFE:
http://cafe.naver.com/dkeastsea

cheese
in the Trap
BY Soonki

치즈인 더 트랩
순끼

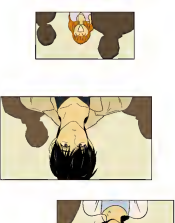
ON NAVER WEBTOON

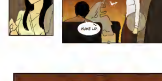
Odd Sauad Scanlations

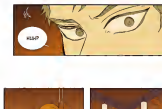
Translator: Blackbonus
Proofreader: Noobsilla, Catskicats
Cleaner: kaekaenes

Help support the author by not distributing these translations~

HEHEHEH







author's blog
http://blog.naver.com/bonkiki

fan cafe
http://cafe.naver.com/cheesetap

Zhang Bora
School/Grade: A University, Business administration, 3rd Year
Age: 23
Birthday: June 21st
Height: 160
Blood type: B
Family member: father, mother (left home)

Gon Eun Taek
School/Grade: A University, Business Administration, 2nd Year
Age: 21
Birthday: November 1st
Height: 184
Blood type: AB
Family member: parents, three older sisters

Oddsquad Scanlations
Translator: BlackOnyx
Proofreader: CatchKatch, Noodella
Cleaner: Icepicker
Typesetter: Reiwatsu, Noodella

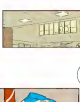
Click to visit us at Oddsquad.org

Cheese in the Trap

BY Soonki

치즈인 더 트랩

DO.ONE WAY STREET.D



OH, TRY THE WHITE!
YOU LOOK JUST SHARON STONE IN THIS, ME FOR A BIRTH LOOK
YOU JUNG WOO! WHAT DO YOU WANT YOU GUYS TO WEAR ON THIS BLIND DATE, BEAUTY?
MEANS?!?
HEY... WHY DON'T YOU JUST WEAR YOUR SCHOOL UNIFORM?!

I FEEL SO NERVOUS ABOUT THESE DAYS...??
GETTING RUINED UP AREN'T YOU GOOD LOOKING?
ANYWAY, YOUR FACE IS STORE TOO!
I DON'T THINK I'M NARCISSIST
WOW... HE'S THAT HE AVERAGE
WHAT HUNG!

Note: Oh Myeong means 'deadly'. An Oh Ryeong means 'not deadly'

Note: Sol is a natural component of life

Note: girls call their boyfriends oppa

Note: going as a more casual form of Mark

SO YOU NO MORE TALL FLOOR?
YES... NOT TO MISS!
IT'S GONNA RAIN IN THE FUTURE, BUT... THE FEELING OF DIFFERENT FROM THE FEELING OF TOMORROW BUT DIFFERENT!
I'LL BLOODY ENJOY THE FEELING OF DIFFERENT FROM THE FEELING OF YOU.
FLAME WEATHER IRIS RAIN!

Note: "Chopping the humidity" means cooling each other without sufferin suggesting intimacy

YOU ARE MORE BEAUTIFUL THAN THAT PICTURE
ARE YOU DOING IT'S A FLOWERS FOR DINNER? WITH SOMETHING?
IT GIRL IS REALLY FAMOUS!
OH, YEA

PLACE YOU ARE A BIT FAR FROM ANDREWS... BUT A NICE DOUBLE-DOOR...
AH... I HEARD IT'S AROUND 10 MINUTES BY CYCLING IN A DOUBLE-DOOR TRAIN.
OH, YEA

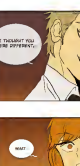
ISN'T STUDYING IN A FOREIGN COUNTRY A LITTLE STRESSFUL?
A WHO...?
ALL WAY WITH WHOLE THERE'S A LOT OF WITH LIVING ALONE
I'M NOT ALONE WITH MY LOVELY SISTER
AWWW OF COURSE!
AWWW!!!

OOOH, HOPE COULD BE SOMETHING FUN THERE
PERP DIDN'T BE SO? TURNING SOMETHING?
THERE'S NOTHING EXCITING WITH LIVING A FUN FUTURE SUMMER

YOU CAN IT WASN'T PLAY TO? FAMILY BUSY?
YES, ONLY 2 ST REALLY WAS LITTLE
SURE AS EXPECTED!
DO YOU REALIZE THAT THE SOME PEOPLE WHO'VE BEEN TOUCHED BY YOU?
ONLY ONE PERSON IN MIND...
OH REALLY?
AH
I DON'T LISTEN TO THE MUSIC!
THE MUSIC IS DEAD...
THAT MUSIC IS DEAD...

?!
DUMB! DUMB! DUMB!
I NEVER THOUGHT YOU TO BE
I'M LETTING YOU GO BECAUSE I'M YOU BUT
DUMB WE THINK I LIVE A BORING LIFE BECAUSE I WANT TO?!

OH, COOKIE?
OH, COOKIE?
I LIKE IT
ARE YOU INTERESTED IN COOKING?
ANYWAY, YOU ARE GOOD AT...
AH, I'M NOT EXCEPTIONAL AT MAKING IT, BUT...
I LOVE NOODLES!! AND I GOT A RESTAURANT, SO I LEARNED A BIT.
NOODLES!
NOODLES ALONE
AS ITALIAN FOODS I ENJOY DRINK A LITTLE BIT OF WINE SOMETIMES TO EAT THAT FANTASTIC TOMATO SAUCE AND NOODLES!
WINE BUT I'M UNDERAGE
NO, MY HOUSE HAVING CHINESE NOODLES!
Note: 짜장면 Jajangmyeon Korean noodles



YEAH!
F**YOU'RE CRUSH PSYCHO!
WOW YOU ARE SUCH A CUTE PERSON WITH ATTITUDE!
CRUSH? WHAT CUTE PERSON?
YOU WERE TOUCHED BY ME! I'M NOT BROKE UP WITH YOU JUNG AH!

WHO IS THIS BEAUTIFUL?
I'A NOT CRAZY FOR YOU
WHAT?! WHY YOU'RE LOOKING YOU CRAZY?!
IT'S YOU... A KIND OF PERSON?
WHAT?! CRAZY?
WHY?! WHY ARE YOU DOING THIS?
YOU HAVE NO WAY TO BE...
SO WHAT?! WHY ARE YOU DOING THIS?
SHOVE
WHAT?
OH

NOT BAD.
QUICK ONE, HUH? YOU LIFTED MY BACKLASH.

YOU CAN DO A VARIETY OF THINGS, HUH?
I HAVE TWO BEFORE YOU...
?!
YOU HAVE A STRONG INSTINCT FOR SELF-DEFENSE!

NOT JUDGING FOR FEELING HURT?
...?
SO HOT!

RUN? CLOSE UP?
WHAT?
THERE IS ONE MORE ANSWER!
TRY ESCAPING!
YOU MONITORED HISTORY!
YOU SWITCHED SIDE OF A BEGGAR!
LAST SIGH!

...

YOU...
HEY!
WHAT?
DID YOU JUST CALL ME A-
HUH

BEGGAR?

BASTARD?

SON.
OR A

BEGGAR!

HRK-
AAAAH!!!!
BAM

AHAH!!
?!
AHHHHH!!!

WHAT?
WHAT HAPPENED?
SO YOU...
HEY!
WHAT?
AAAHHHHTTTT!!!
BAM
?!
SIGH...
?!
CRACK!!!
Slam!

SLAP
CRACK!!
CRACK I'M GONNA DIE-!!
Zzzzzz
Zzzzzz
AHHHH-!!!
I LOST MY HEAD!

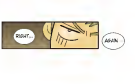
WAIT, I'M YOU RE-?
SLAP
BLOOD-!!!
I'M BLEEDING!!
I'M DIZZY. I FEEL LIKE THROWING UP!
DO YOUR BRAIN CELLS HAVE CONCUSSION?
AAHHH
THAT GUY, DIDN'T HE JUST BITE HIMSELF?
WHAT'S HE DOING ...?
YOU CRAZY BASTARD!
ARE YOU TARANTINING ME!?
CUSTOMER!? PLEASE CALM-
Swish
Bam!
SIGH...

HEY!!!!
?!
YOU OIL-COLORED BASTARD!
?!
WANT ME TO PULL OUT ALL YOUR BRISTLES!

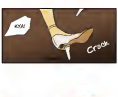
DO YOU EVEN KNOW WHAT JAPCHI NOODLES TASTES LIKE!?
HUH!? YOU FUCKER!!
Note: Sul doesn't use his actual sword word, she says Geomgeokcha (both kr+jp adapt only nouns) similar to a sword word

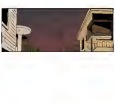
JUST GO AND KEEP EATING YOUR NOODLES WITH KIMCHI!!!

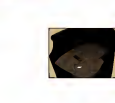
WE NEED TO DISCUSS MY HOSPITAL FEES!
THOSE ARE NOT MY FAULT!
FIRST, LET'S START WITH MY TEETH!
BECAUSE I'M THE SON OF A MILLIONAIRE. IT'S TOO EXPENSIVE FOR ME!! RIGHT?

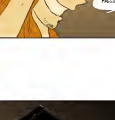


IT'S









Author's blog:
http://blog.naver.com/wonmin
Fan cafe:
http://cafe.naver.com/ohmosstop

Oh Young Gon
School/Grade: A University, Business Administration, currently on leave.
Age: 23
Birthday: May 5th
Height: 171
Blood type: O
Family member: parents

Nam Joo Yeon
School/Grade: A University, Business Administration, currently on leave
Age: 23
Birthday: September 23th
Height: 171
Blood type: B
Family member: parents, younger sister

cheese in the Trap

BY Soonki

치즈인 더 트랩 by 순끼

97. ONE-WAY STREET (3)

ODDSQUAD SCANLATIONS
TRANSLATOR: BLACKFOXUS
PROOFREADER: CATCHKATCH, NOORZILLA
CLEANER: XEPHYRRIS
TYPESETTER: REWATIRE, NOORZILLA

CLICK TO VISIT US AT ODDSQUAD.ORG

AHH~ I'M...
SO YOU SAY THAT YOU'RE NOT HURT?
HUH? NO!
I'M FINE!
I'M FINE!
I'M FINE

EVEN NOW WE ARE SUPPOSED TO HAVE SOMETHING TO EAT? HOW CUTE BUT...

DO YOU REALLY WANT ME TO AGREE TO A DEBTOR? LIKE SAVE EVERY SINGLE BIT?

WHAT MORE DO YOU WANT FROM ME?

SIGH... THAT... NOW...

SHUT UP!

IF YOU'RE GOING TO BE GREEDY, MAKE IT SOMETHING REALISTIC AND CONCRETE

YOU REALLY AWARE THAT YOU'RE A DEBTOR? YOU ONLY HAVE A GENUINE CLERK JOB AND WELL, FIGHT?

YOU HAVEN'T CHANGED A BIT EITHER.

YEAH.

NOW THAT I THINK ABOUT IT, MAY BE I'M A BIT MORE EXPERT PEOPLE TO DUPE?

AS ARE YOU BOTH!

SIGH

STAY AWAY

URRGGH!

SHUT!

WHAT?

WHAT DO YOU WANT?

WHAT HAPPENED TO YOUR FEE??

WHAT DO YOU WANT?

I JUST?

I-I'SORRY...

I-I'M SORRY...

WHAT DO I DO?

THAT WOULDN'T BE ENOUGH

FIX!

I'LL TAKE YOU HOME.

OK...

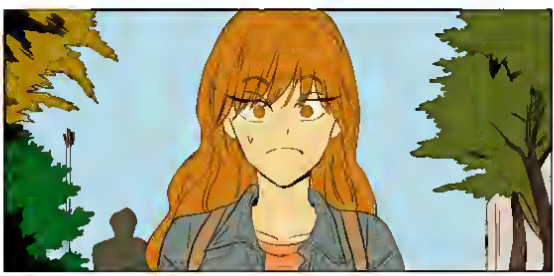
THOSE WHO DON'T KNOW YOU TOO WELL PROBABLY WOULDN'T BE ABLE TO TELL BUT I'VE BEEN AT YOUR SIDE FOR A LONG TIME SO I CAN TELL.

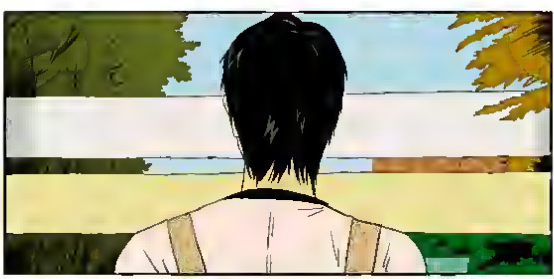
AH YES.

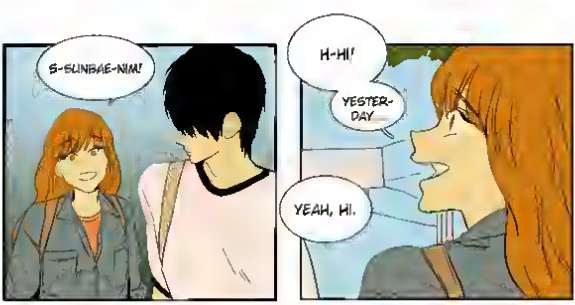
SPLIT

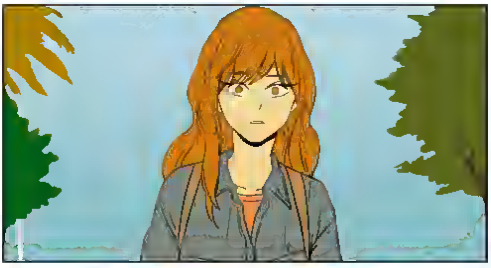
SPLIT

SPLIT






S-SUNBAE-NIM!
H-HI!
YESTER-DAY...
YEAH, HI.



cheese

in the Trap

BY Soonki

치즈인더트랩

BY 순끼

DINNER SHOW - ACT ONE (1)

ODDSQUAD SCANLATIONS

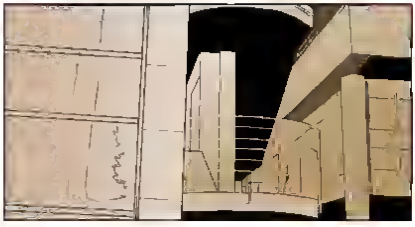
TRANSLATOR: BLACKHORUS

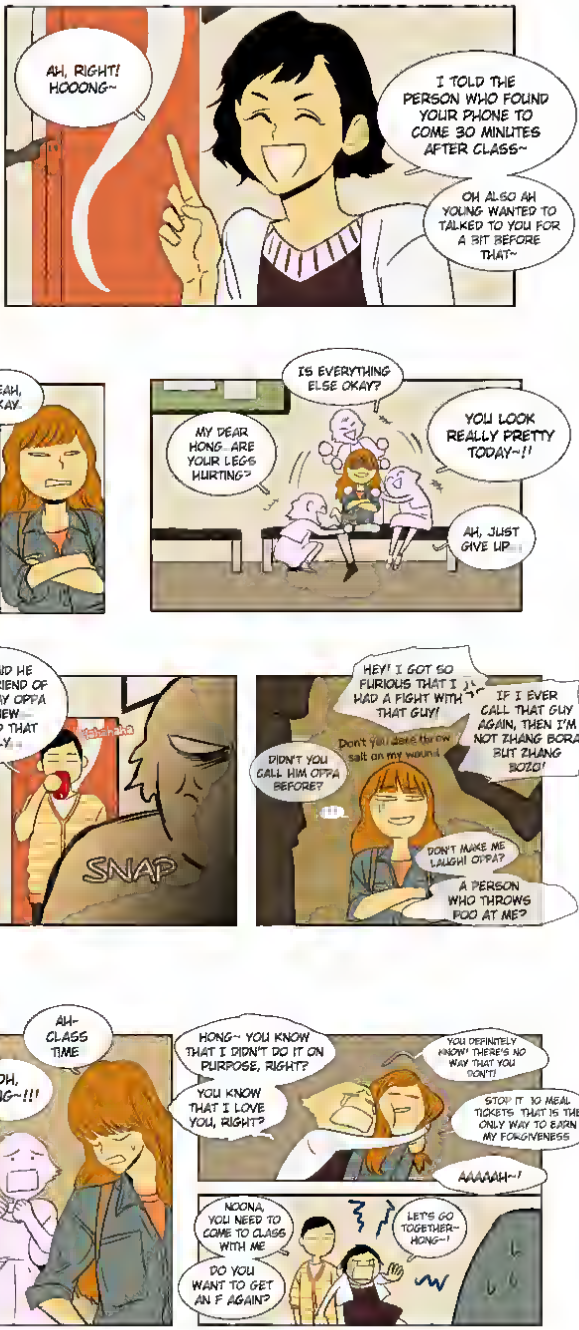
PROOFREADER: CATCHKATCH, NOOBZILLA

CLEANER: ICEPHOENIX

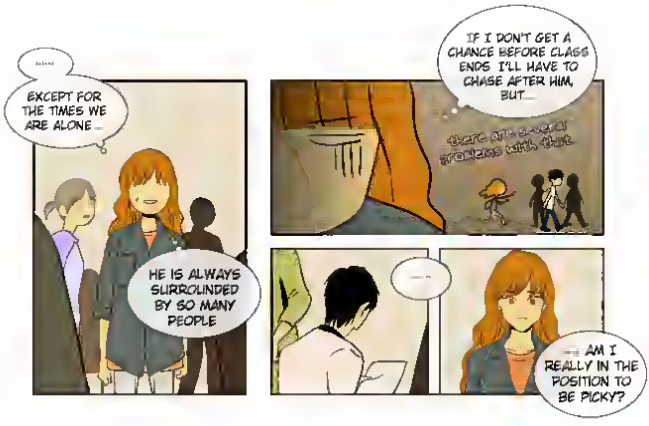
TYPESETTER: ICEPHOENIX, NOOBZILLA

VISIT US AT ODDSQUAD.ORG

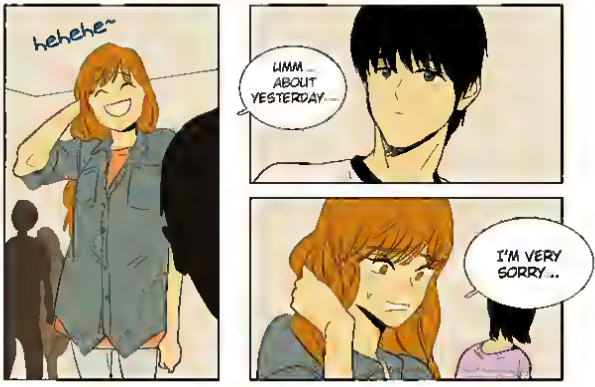



AH, RIGHT! HOOONG~
I TOLD THE PERSON WHO FOUND YOUR PHONE TO COME 30 MINUTES AFTER CLASS~
OH ALSO AH YOUNG WANTED TO TALKED TO YOU FOR A BIT BEFORE THAT~
YEAH, OKAY.
IS EVERYTHING ELSE OKAY?
MY DEAR HONG- ARE YOUR LEGS HURTING?
YOU LOOK REALLY PRETTY TODAY~!!
AH, JUST GIVE UP...
YOU SAID HE WAS A FRIEND OF THAT OKAY OPPA YOU KNEW... HOW DID THAT DEADLY...
hahaha
SNAP
HEY! I GOT SO FURIOUS THAT I HAD A FIGHT WITH THAT GUY!
IF I EVER CALL THAT GUY AGAIN, THEN I'M NOT ZHANG BORA BUT ZHANG BOZO!
Don't you dare throw salt on my wound
DIDN'T YOU CALL HIM OPPA BEFORE?
DON'T MAKE ME LAUGH! OPPA?
A PERSON WHO THROWS FOOD AT ME?
AH- CLASS TIME
OH, HONG~!!!
HONG~ YOU KNOW THAT I DIDN'T DO IT ON PURPOSE, RIGHT?
YOU KNOW THAT I LOVE YOU, RIGHT?
YOU DEFINITELY KNOW! THERE'S NO WAY THAT YOU DON'T!
STOP IT. 10 MEAL TICKETS. THAT IS THE ONLY WAY TO EARN MY FORGIVENESS
AAAAAH~!
NOONA, YOU NEED TO COME TO CLASS WITH ME
DO YOU WANT TO GET AN F AGAIN?
LET'S GO TOGETHER~ HONG~!

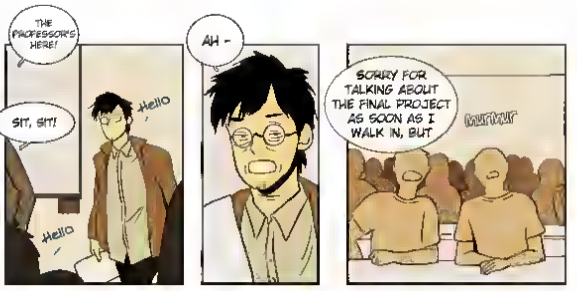
SO I'LL MEET AH YOUNG AFTER CLASS, THEN
GO AND GET MY PHONE
201
BUT BEFORE THAT...
SUNBAE, IT DOESN'T LOOK LIKE HE'LL FORGIVE ME ANY TIME SOON...
FOR NOW, I SHOULD GO APOLOGISE TO HIM PROPERLY
THE FINAL PROJECT WILL BE GIVEN OUT TODAY
AH~ I HATE IT
JUNG, DID YOU STUDY?
A BIT
HIS BRAIN WORKS ON A WHOLE DIFFERENT LEVEL
WE CAN'T COMPARE TO HIM
Don't laugh
haha

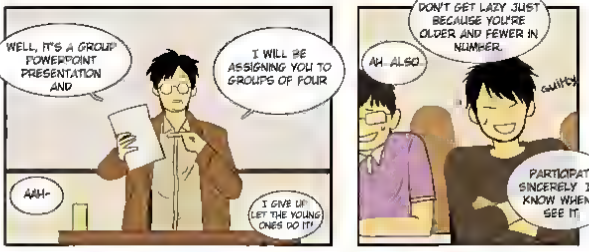

EXCEPT FOR THE TIMES WE ARE ALONE...
HE IS ALWAYS SURROUNDED BY SO MANY PEOPLE
IF I DON'T GET A CHANCE BEFORE CLASS ENDS I'LL HAVE TO CHASE AFTER HIM, BUT...
there are several problems with that.
...AM I REALLY IN THE POSITION TO BE PICKY?

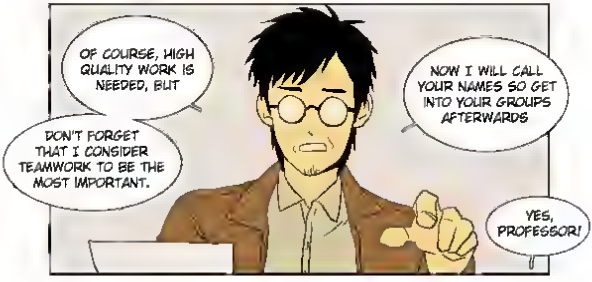
I'm going to the restroom before the professor comes
Me too! I need to look at the prints
OH. Now's my chance
UMM... SUNBAE..


hehehe~
UMM... ABOUT YESTERDAY...
I'M VERY SORRY..

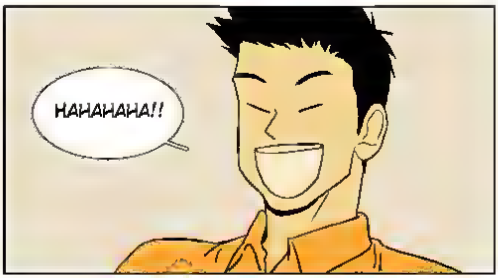
I REALLY DIDN'T MEAN IT TO BE LIKE THAT...
YEAH, ALRIGHT.
.....
I-I MEAN I JUST WANTED AH YOUNG...
I NEED TO LOOK AT THE PRINT OUTS.
AH...
YES...
STEP
.....
STEP
WHAT HAPPENED?
WHAT, WHAT?
DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?
WHY IS SUNBAE ACTING LIKE THAT?
AH...
YOU TWO WERE PRETTY CLOSE.
THAT...
DIDN'T SUNBAE SEEM ANGRY?
HE'S NOT THE TYPE WHO GETS ANGRY EASILY.
WHAT DID YOU DO TO MAKE HIM THAT ANGRY?
...
I DON'T KNOW EITHER!
EH WHAT'S UP WITH HER?

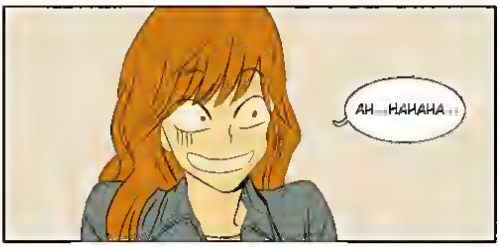

THE PROFESSOR'S HERE!
SIT, SIT!
hello
hello
AH -
SORRY FOR TALKING ABOUT THE FINAL PROJECT AS SOON AS I WALK IN, BUT
MURMUR

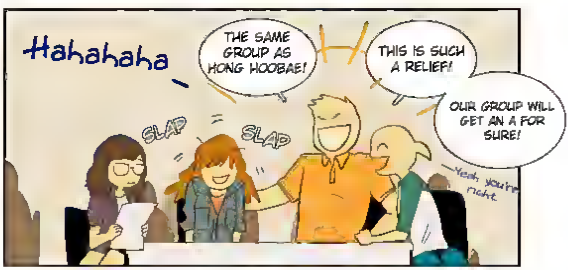

WELL, IT'S A GROUP POWERPOINT PRESENTATION AND
I WILL BE ASSIGNING YOU TO GROUPS OF FOUR
AAH-
I GIVE UP! LET THE YOUNG ONES DO IT!
4TH YEARS.. DON'T GET LAZY JUST BECAUSE YOU'RE OLDER AND FEWER IN NUMBER.
AH. ALSO.
GUILTY
PARTICIPATE SINCERELY I'LL KNOW WHEN I SEE IT.


OF COURSE, HIGH QUALITY WORK IS NEEDED, BUT
DON'T FORGET THAT I CONSIDER TEAMWORK TO BE THE MOST IMPORTANT.
NOW I WILL CALL YOUR NAMES SO GET INTO YOUR GROUPS AFTERWARDS
YES, PROFESSOR!

hubbub
murmur


HAHAHAHA!!

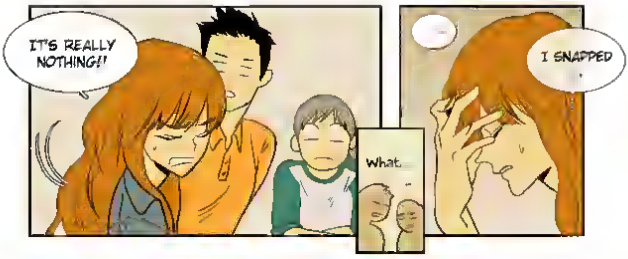

AH... HAHAHA...

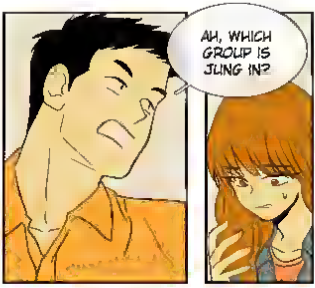

Hahahaha
THE SAME GROUP AS HONG HOOBAE!
THIS IS SUCH A RELIEF!
OUR GROUP WILL GET AN A FOR SURE!
SLAP
SLAP
Yeah, you're right

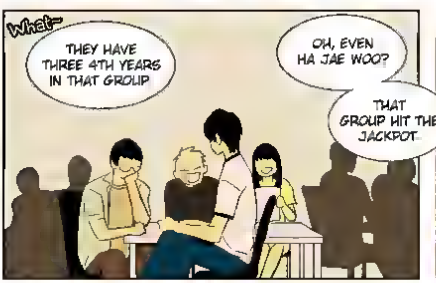
WHY... WITH THAT GUY..
A-AT LEAST EVERYONE OTHER THAN SANG CHUL SUNBAE SEEMS HARD-WORKING...

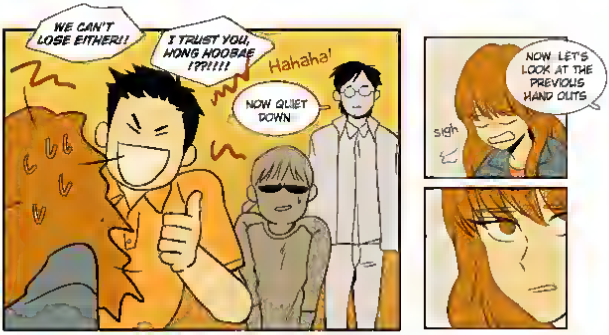
LIM...
HOW ARE YOU?
I'M SO GLAD THAT WE'RE IN THE SAME GROUP...

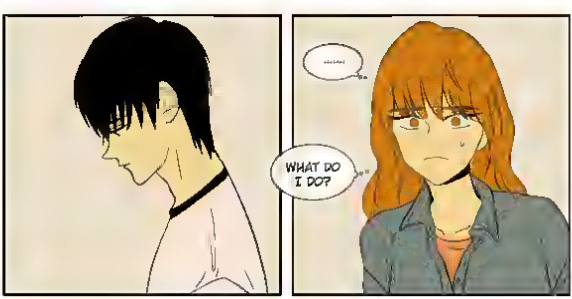
UH, YEAH ME TOO...
WHAT WAS HER NAME AGAIN?
I DON'T EVEN RECOGNIZE HER FACE...
WE'VE NEVER REALLY SPOKEN TO EACH OTHER MUCH, BUT
WE'VE MET LAST WEEK
R-REALLY?
AND WE SHARED A SECRET LAST YEAR
LAST YEAR? WHAT SECRET?
I'M MIN SOO, SON MIN SOO.
AH, RIGHT - MIN SOO!
AH!
DON'T TELL JOO YEON THAT I TOLD YOU, OKAY?
YOUR HAIRSTYLE HAS CHANGED A LOT...!
HAHA, IT'S A LOT LONGER ISN'T IT?
AH, I'VE ALWAYS FOUND THAT BAG REALLY PRETTY.
HUH?
AH IT'S FROM T-SHOP. I BOUGHT IT USED.
DOESN'T IT LOOK PRETTY NEW?
UH
I THINK I HAVE A SIMILAR ONE AT HOME.
I SHOULD BRING IT NEXT...
HEY, SUL!
I AM REALLY CURIOUS!
HUH?
WHY WERE YOU LIKE THAT A FEW MINUTES AGO?
WITH JUNG SUNBAE.
THE MOOD WAS REALLY UNUSUAL.
!
JUNG? WITH JUNG, WHY?
Why~ What happened?
Ah, that's... just a moment ago, Sul...


IT'S REALLY NOTHING!!
What...
I SNAPPED

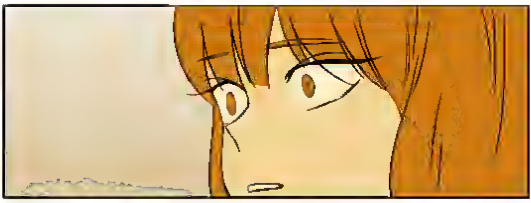

AH, WHICH GROUP IS JUNG IN?
THERE HE IS..
WHERE?
OVER THERE


What~
THEY HAVE THREE 4TH YEARS IN THAT GROUP
OH, EVEN HA JAE WOO?
THAT GROUP HIT THE JACKPOT


WE CAN'T LOSE EITHER!!
I TRUST YOU, HONG HOOBAE !??!!!!
Hahaha!
NOW QUIET DOWN
NOW, LET'S LOOK AT THE PREVIOUS HAND OUTS
sigh


.....
WHAT DO I DO?

IT'S NO USE EVEN IF I APOLOGISE..
BUT I CAN'T JUST LEAVE IT LIKE THIS



A SUDDEN FEELING OF DEJA VU...

ANSWERS WITH ANNOYANCE

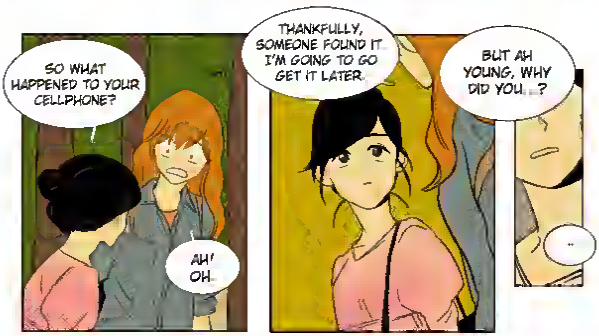
COLD ATTITUDE

THE EVENTS OF LAST YEAR...

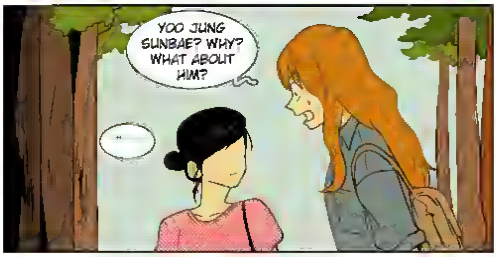
UNNI, HEY ~

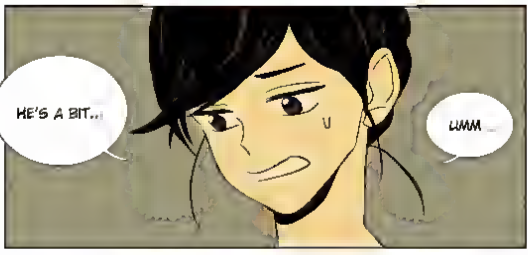
ALL OVER AGAIN...
So I had to call Hara unni.

UNNI'

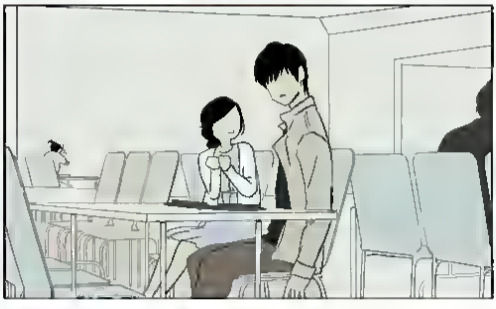

SO WHAT HAPPENED TO YOUR CELLPHONE?
AH! OH..
THANKFULLY, SOMEONE FOUND IT. I'M GOING TO GO GET IT LATER.
BUT AH YOUNG, WHY DID YOU...?
..

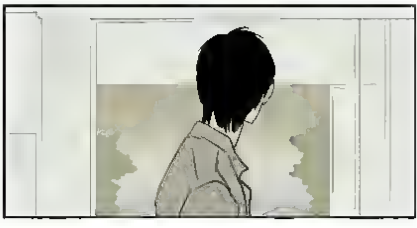
UNNI, THAT SUNBAE-NIM..
!
HUH?

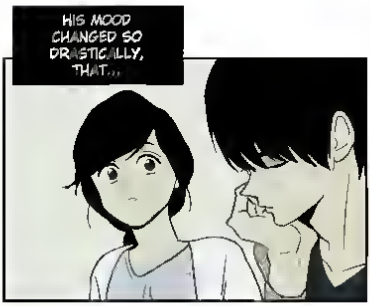




NO, BUT AFTER UNNI LEFT...



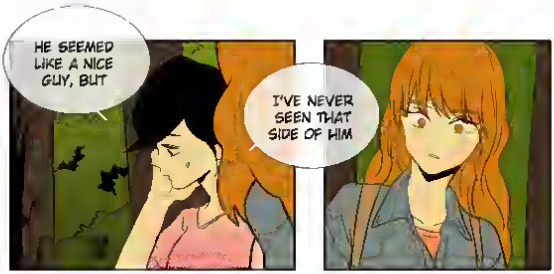



HIS MOOD CHANGED SO DRASTICALLY, THAT...

I KEPT ON TALKING TO HIM TO BREAK THE AWKWARDNESS, BUT

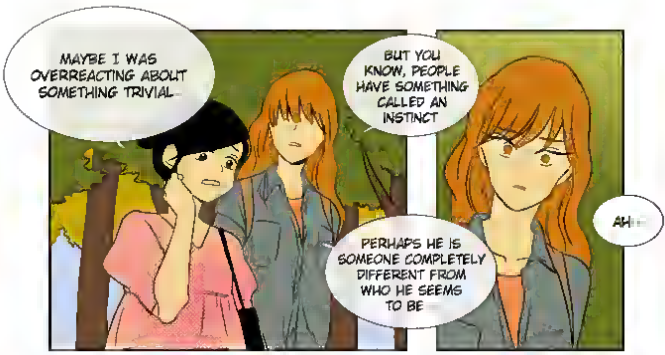
YEAH?
HMM...
IS THAT SO?

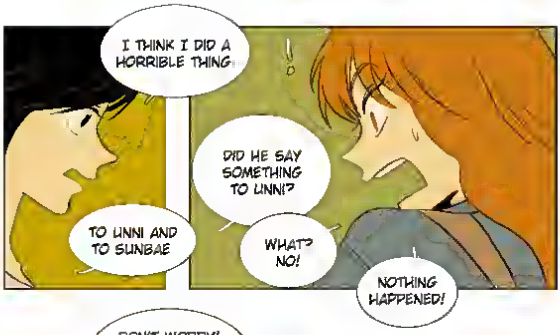
I DON'T KNOW.

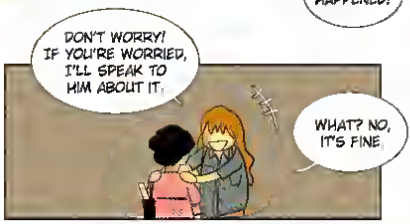

HE SEEMED LIKE A NICE GUY, BUT
I'VE NEVER SEEN THAT SIDE OF HIM

I'LL GO ON AHEAD. I'M NOT HUNGRY.
AH THEN, ME TOO...
WOULD YOU LIKE ME TO TAKE YOU HOME?
NO, IT'S FINE

I THOUGHT A LOT ABOUT WHETHER I SHOULD TELL YOU OR NOT...
HE'S UNNI'S SUNBAE TOO...
MAYBE IT'S JUST ME...

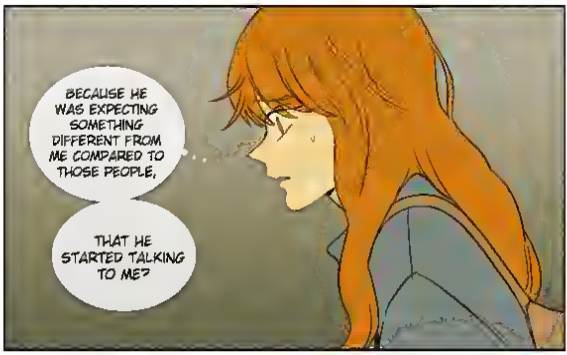

MAYBE I WAS OVERREACTING ABOUT SOMETHING TRIVIAL...
BUT YOU KNOW, PEOPLE HAVE SOMETHING CALLED AN INSTINCT
PERHAPS HE IS SOMEONE COMPLETELY DIFFERENT FROM WHO HE SEEMS TO BE...
AH...


I THINK I DID A HORRIBLE THING
TO UNNI AND TO SUNBAE
DID HE SAY SOMETHING TO UNNI?
WHAT? NO!
NOTHING HAPPENED!


DON'T WORRY! IF YOU'RE WORRIED, I'LL SPEAK TO HIM ABOUT IT.
WHAT? NO, IT'S FINE.

THEN, I'LL GO TO CLASS. YOU GO GET YOUR CELLPHONE.
YEAH, BYE

...


BECAUSE HE WAS EXPECTING SOMETHING DIFFERENT FROM ME COMPARED TO THOSE PEOPLE,
THAT HE STARTED TALKING TO ME?

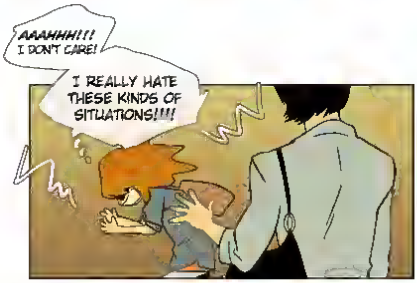
???
WHY DID HE...?

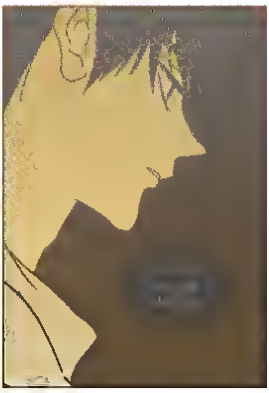
DIDN'T HE HATE ME?
WHY WOULD HE SUDDENLY HAVE SUCH EXPECTATIONS?

AM I GOING ABOUT THIS THE RIGHT WAY?
AH—
THE FACT THAT SOMEONE IS ANGRY AT ME...
AH, IT'S REALLY GETTING ON MY NERVES!!
IT'S MAKING ME FEEL GUILTY!!
AH, HONG SUL
MY CHEST FEELS TIGHT

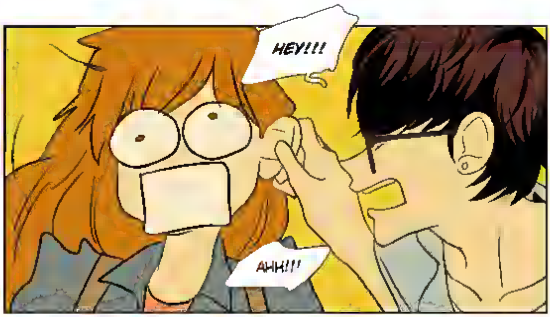
EVEN THOUGH, LAST YEARS EVENTS HAVE BEEN WORRYING ME,
I'VE RECEIVED A LOT OF HELP FROM HIM...
HONG SUL!

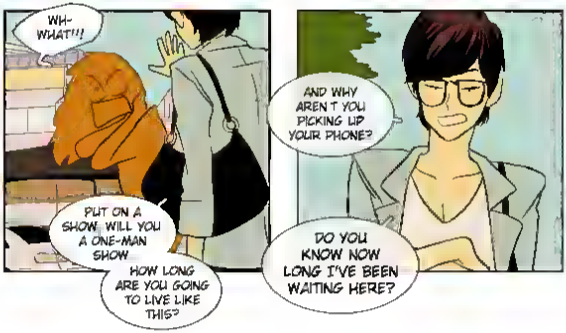
NO WAIT! HE JUST WENT AHEAD AND EXPECTED THAT KIND OF THING ON HIS OWN
Ha!
BUT STILL, I DID GET A LOT OF HELP FROM HIM
Hmm
AND, IF I GOT HELP, I SHOULD RETURN THE FAVOUR, BUT INSTEAD I MADE HIM ANGRY
AH GEE
AH!!! I DIDN'T EVEN DO THAT ON PURPOSE!


AAAHHH!!! I DON'T CARE!
I REALLY HATE THESE KINDS OF SITUATIONS!!!!

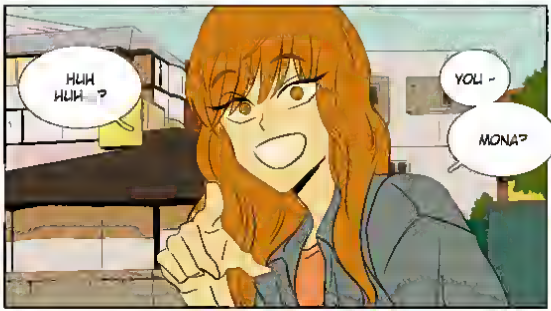


HIS EXPRESSION AT THAT TIME
WHAT WENT THROUGH HIS MIND...


HEY!!!
AHH!!!

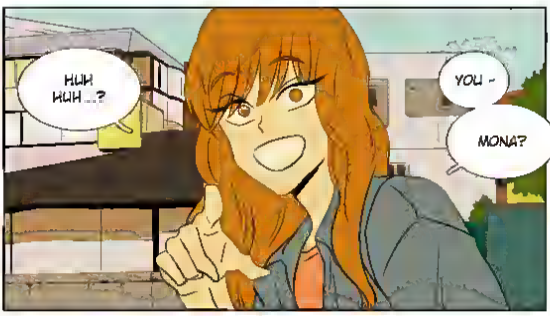

WH-WHAT!!!
PUT ON A SHOW. WILL YOU A ONE-MAN SHOW.
HOW LONG ARE YOU GOING TO LIVE LIKE THIS?
AND WHY AREN'T YOU PICKING UP YOUR PHONE?
DO YOU KNOW NOW LONG I'VE BEEN WAITING HERE?

HUH?



author's blog
http //blog.naver.com/soonkki

fan's cafe
http //cafe.naver.com/cheesetrap



PLEASE DO NOT DISTRIBUTE ANY PART OF THIS RELEASE.

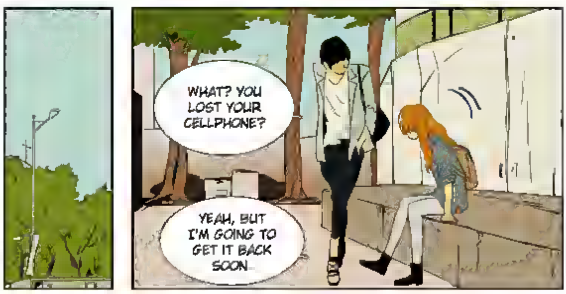
ODDSQUAD SCANLATIONS
TRANSLATOR: BLACKHORUS
PROOFREADER: CATCHKATCH, NOOBZILLA
CLEANER: ICEPHOENIX
TYPESETTER: ICEPHOENIX

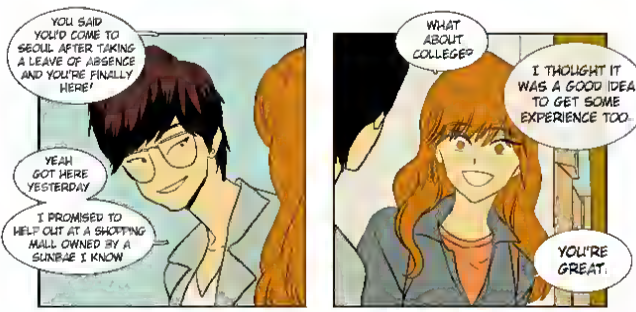
VISIT US AT ODDSQUAD.ORG

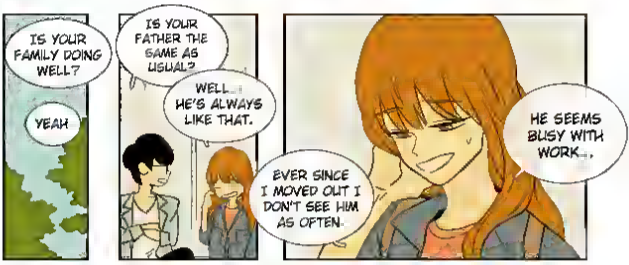
cheese in the Trap
BY Soonki

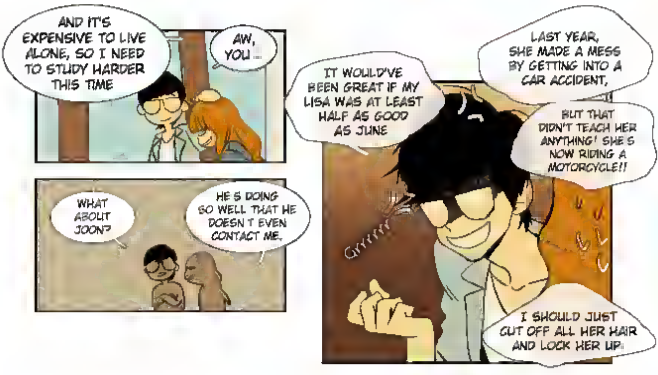
치즈인더트랩
BY 순끼

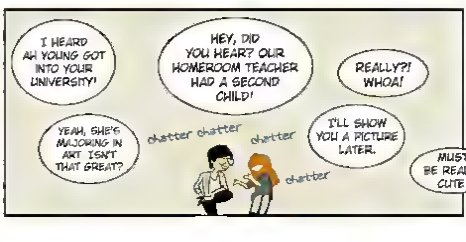
DINNER SHOW - ACT ONE (2)


WHAT? YOU LOST YOUR CELLPHONE?
YEAH, BUT I'M GOING TO GET IT BACK SOON.


YOU SAID YOU'D COME TO SEOUL AFTER TAKING A LEAVE OF ABSENCE AND YOU'RE FINALLY HERE!
YEAH GOT HERE YESTERDAY
I PROMISED TO HELP OUT AT A SHOPPING MALL OWNED BY A SUNBAE I KNOW
WHAT ABOUT COLLEGE?
I THOUGHT IT WAS A GOOD IDEA TO GET SOME EXPERIENCE TOO.
YOU'RE GREAT.

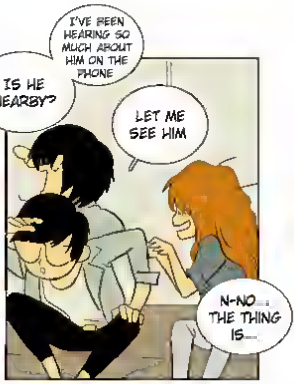

IS YOUR FAMILY DOING WELL?
YEAH
IS YOUR FATHER THE SAME AS USUAL?
WELL... HE'S ALWAYS LIKE THAT.
EVER SINCE I MOVED OUT I DON'T SEE HIM AS OFTEN.
HE SEEMS BUSY WITH WORK...


AND IT'S EXPENSIVE TO LIVE ALONE, SO I NEED TO STUDY HARDER THIS TIME
AW, YOU...
WHAT ABOUT JOON?
HE'S DOING SO WELL THAT HE DOESN'T EVEN CONTACT ME.
IT WOULD'VE BEEN GREAT IF MY LISA WAS AT LEAST HALF AS GOOD AS JUNE
LAST YEAR, SHE MADE A MESS BY GETTING INTO A CAR ACCIDENT,
BUT THAT DIDN'T TEACH HER ANYTHING! SHE'S NOW RIDING A MOTORCYCLE!!
Grrrrr
I SHOULD JUST CUT OFF ALL HER HAIR AND LOCK HER UP.


I HEARD AH YOUNG GOT INTO YOUR UNIVERSITY!
HEY, DID YOU HEAR? OUR HOMEROOM TEACHER HAD A SECOND CHILD!
REALLY?! WHOA!
YEAH, SHE'S MAJORING IN ART. ISN'T THAT GREAT?
chatter chatter
chatter
chatter
I'LL SHOW YOU A PICTURE LATER.
MUST BE REALLY CUTE

AH, RIGHT!

I WAS CURIOUS ABOUT THAT GREAT YOO JUNG SUNBAE!
!


I'VE BEEN HEARING SO MUCH ABOUT HIM ON THE PHONE
IS HE NEARBY?
LET ME SEE HIM
N-NO... THE THING IS...

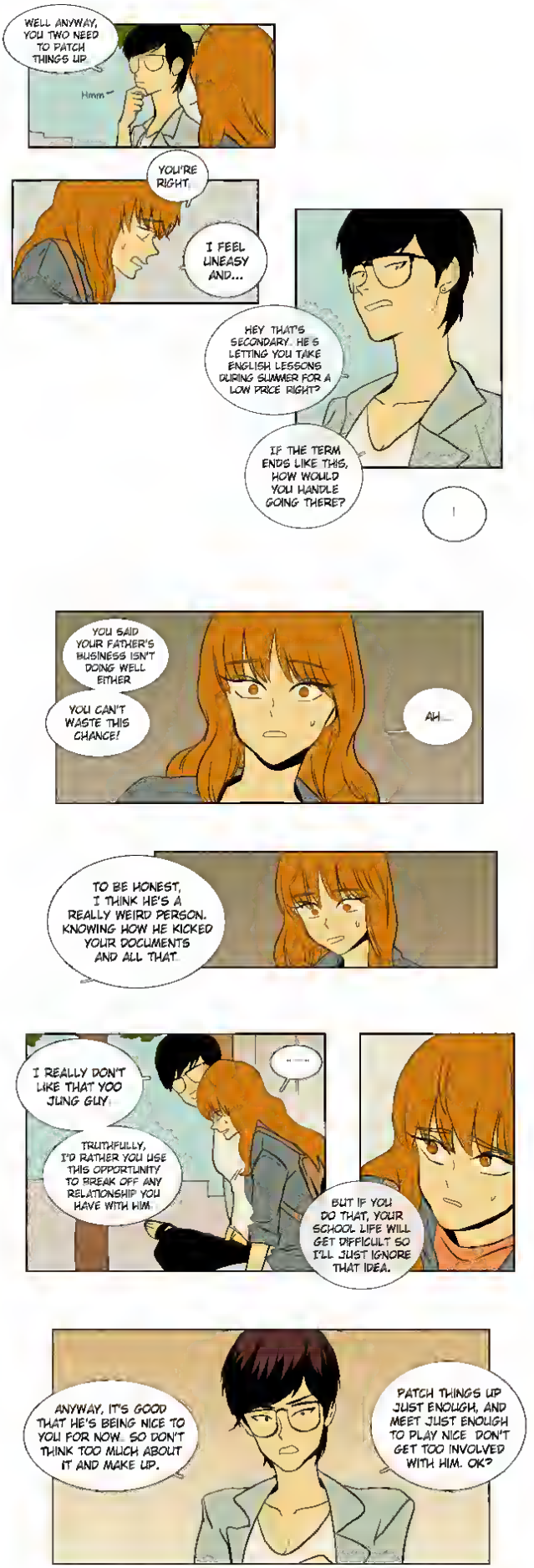
?
?
...
THE THING IS...

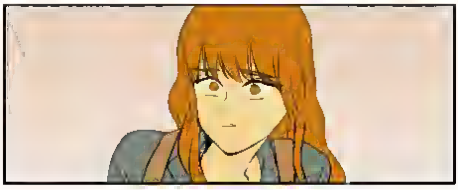
...

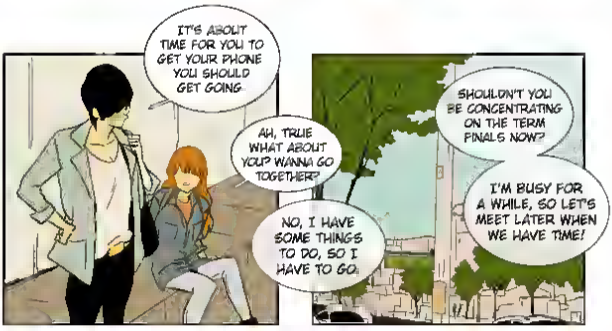
THAT'S WHAT HAPPENED.

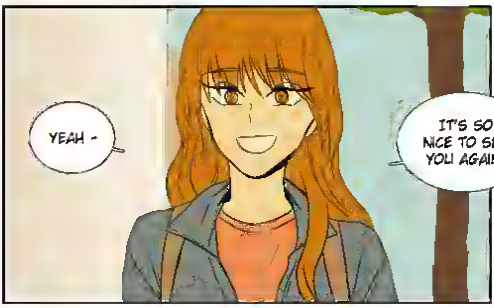
IT LOOKS LIKE I REALLY HURT HIM...

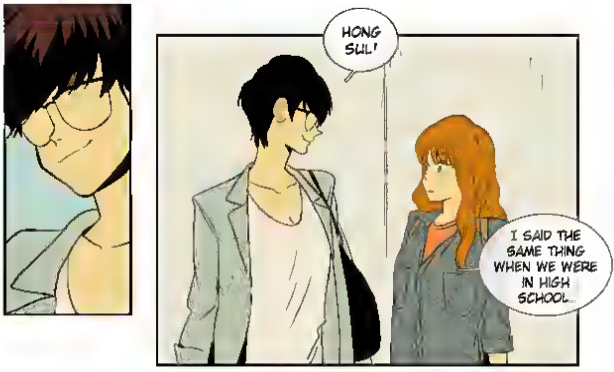
WHAT.
HE'S JUST PISSED OFF.
HUH?
"L WHAT?
IT SOUNDS LIKE HE'S 100% PISSED OFF.
THE AH YOUNG SCENARIO HAD PROBLEMS OF ITS OWNS, BUT
IT SEEMS LIKE HE'S MAD BECAUSE HE WORKED HARD BUT ENDED UP AS SOMEONE ELSE'S DATE. HE'S SO SMALL-MINDED.
W-WORKED HARD?
HE'S INTERESTED IN YOU, ISN'T HE?
WHAT!?
WHY DO YOU KEEP SAYING "WHAT"?
I told you not to do it! It makes you look foolish!
Ahh
B-BUT THAT REALLY DOESN'T SOUND RIGHT.
WHAT DO YOU MEAN "DOESN'T SOUND RIGHT"? THAT'S DEFINITELY IT.
WHY WOULD THAT SUNBAE—
AH - WHY DOES THAT MATTER?

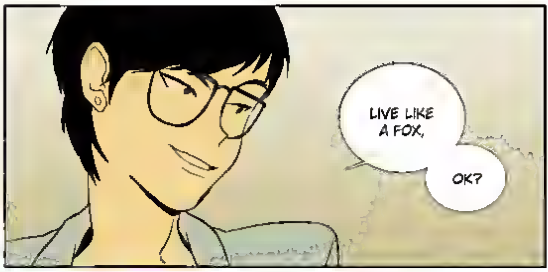

WELL ANYWAY, YOU TWO NEED TO PATCH THINGS UP.
Hmm~
YOU'RE RIGHT.
I FEEL UNEASY AND...
HEY THAT'S SECONDARY. HE'S LETTING YOU TAKE ENGLISH LESSONS DURING SUMMER FOR A LOW PRICE RIGHT?
IF THE TERM ENDS LIKE THIS, HOW WOULD YOU HANDLE GOING THERE?
!
YOU SAID YOUR FATHER'S BUSINESS ISN'T DOING WELL EITHER
YOU CAN'T WASTE THIS CHANCE!
AH...
TO BE HONEST, I THINK HE'S A REALLY WEIRD PERSON. KNOWING HOW HE KICKED YOUR DOCUMENTS AND ALL THAT.
I REALLY DON'T LIKE THAT YOO JUNG GUY.
TRUTHFULLY, I'D RATHER YOU USE THIS OPPORTUNITY TO BREAK OFF ANY RELATIONSHIP YOU HAVE WITH HIM.
.....
BUT IF YOU DO THAT, YOUR SCHOOL LIFE WILL GET DIFFICULT SO I'LL JUST IGNORE THAT IDEA.
ANYWAY, IT'S GOOD THAT HE'S BEING NICE TO YOU FOR NOW. SO DON'T THINK TOO MUCH ABOUT IT AND MAKE UP.
PATCH THINGS UP JUST ENOUGH, AND MEET JUST ENOUGH TO PLAY NICE. DON'T GET TOO INVOLVED WITH HIM. OK?

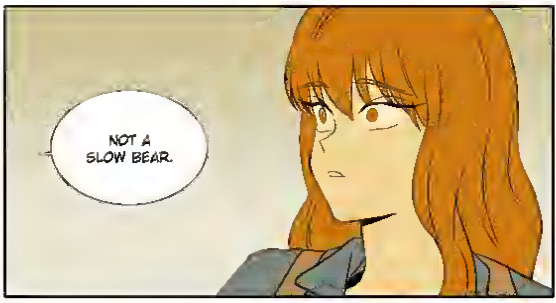



IT'S ABOUT TIME FOR YOU TO GET YOUR PHONE YOU SHOULD GET GOING
AH, TRUE WHAT ABOUT YOU? WANNA GO TOGETHER?
NO, I HAVE SOME THINGS TO DO, SO I HAVE TO GO.
SHOULDN'T YOU BE CONCENTRATING ON THE TERM FINALS NOW?
I'M BUSY FOR A WHILE, SO LET'S MEET LATER WHEN WE HAVE TIME!

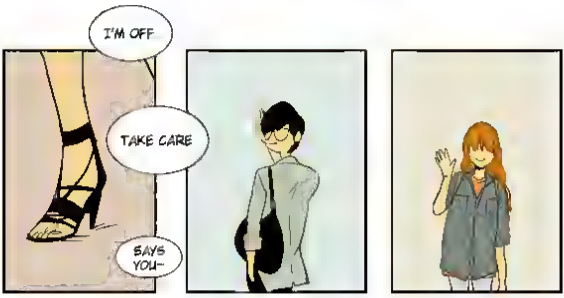

YEAH -
IT'S SO NICE TO SEE YOU AGAIN.

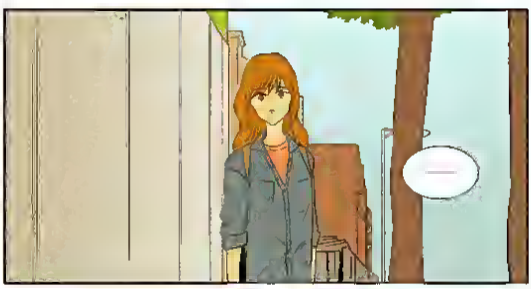

HONG SUL!
I SAID THE SAME THING WHEN WE WERE IN HIGH SCHOOL.

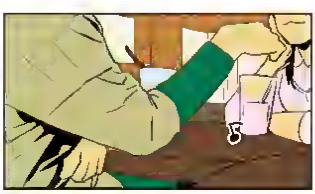

LIVE LIKE A FOX,
OK?


NOT A
SLOW BEAR.

Yeah

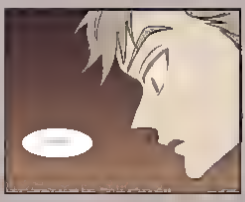

I'M OFF
TAKE CARE
SAYS
YOU~

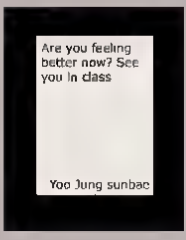


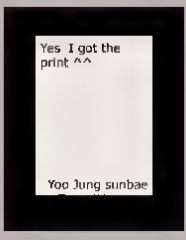


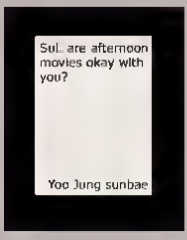
Yoo JungO | O-XX

Yoo JungO | O-XX

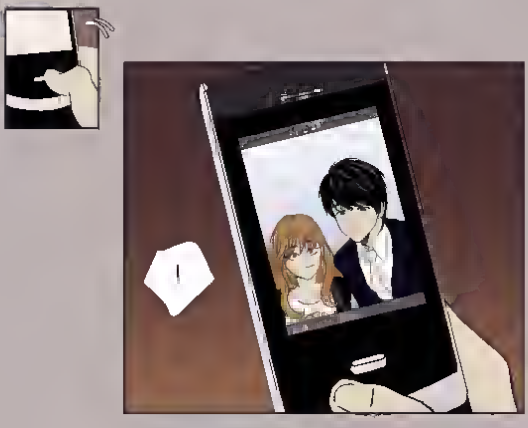



Are you feeling better now? See you in class
Yoo Jung sunbae


Yes I got the print ^^
Yoo Jung sunbae

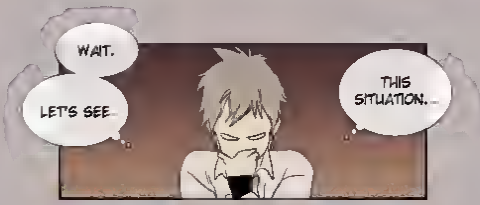

Sul.. are afternoon movies okay with you?
Yoo Jung sunbae

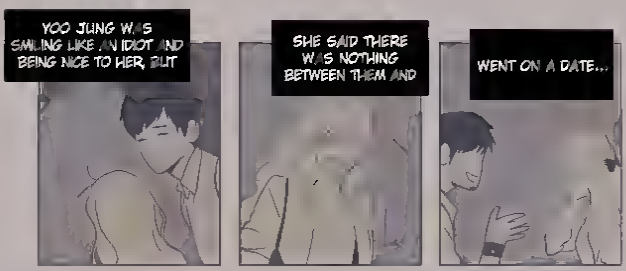
DOES SHE..?

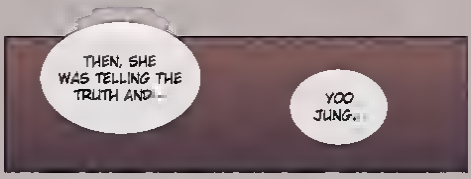


HACK! WHAT'S THIS?
AAHH!!!

MY EYES ARE BURNING!!
THEY'RE ROTTING!!
ARGH!
...!

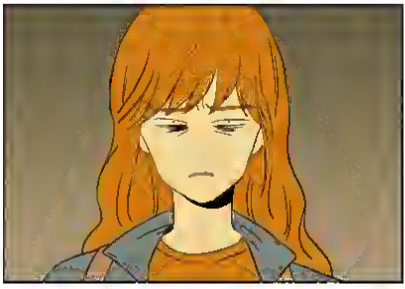

WAIT.
LET'S SEE...
THIS SITUATION...

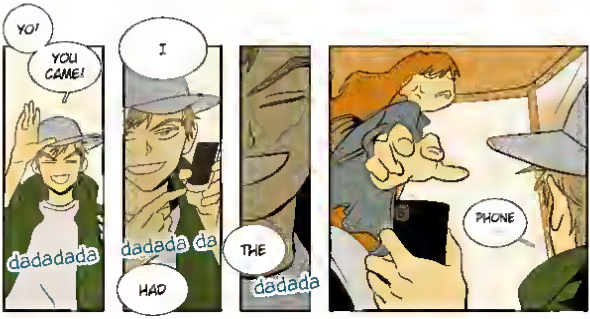

YOO JUNG WAS SMILING LIKE AN IDIOT AND BEING NICE TO HER, BUT
SHE SAID THERE WAS NOTHING BETWEEN THEM AND
WENT ON A DATE...


THEN, SHE WAS TELLING THE TRUTH AND...
YOO JUNG...!

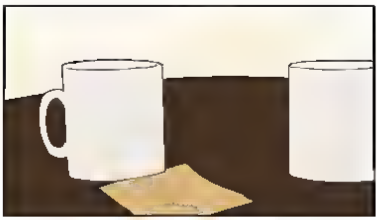
OHO.

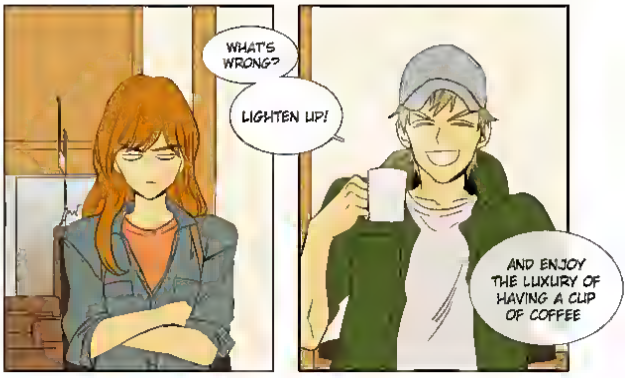
SO THAT'S IT -

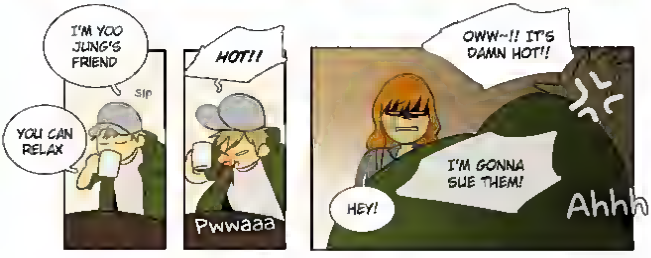



YO!
YOU CAME!
dadadada
I
dadadada da
HAD
THE
dadadada
PHONE

SWIIING
WOW.
HASTY!
GIVE!
Ewip
Ewip
GIVE ME BACK MY PHONE!
How impolite!
NUH-UH!
REALLY! WHAT IS IT!!
SUDDENLY GRABBING MY WRIST IN THE SUBWAY!
MESSING UP MY DATE!
NOW EVEN MY CELLPHONE!!!
huff huff..
huff...
UH HUH~
HOW DIS-APPOINTING
I'M A GOOD SAMARITAN WHO FOUND A LOST ITEM.
Grrr
HAVE A SEAT FOR NOW.
IT WOULD BE RUDE TO LET YOU GO WITHOUT AT LEAST ORDERING A CUP OF COFFEE FOR YOU. DON'T YOU AGREE?




WHAT'S WRONG?
LIGHTEN UP!
AND ENJOY THE LUXURY OF HAVING A CUP OF COFFEE


I'M YOO JUNG'S FRIEND
SIP
YOU CAN RELAX
HOT!!
Pwwaaa
OWW~!! IT'S DAMN HOT!!
I'M GONNA SUE THEM!
HEY!
Ahhh

SUNBAE TOLD ME YOU AREN'T HIS FRIEND!
HE TOLD ME TO AVOID YOU.
I SHOULD'VE LISTENED TO HIM!
HUH?
YOO JUNG SAID THAT?

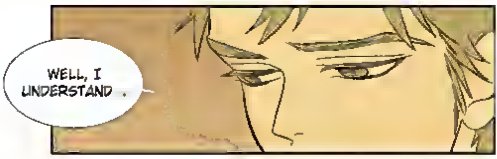
HMM...

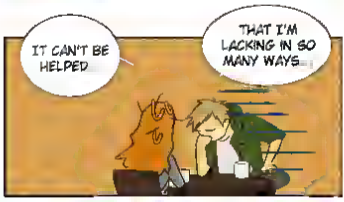
WE ARE FRIENDS THOUGH...

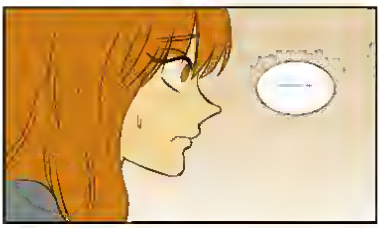
Sigh

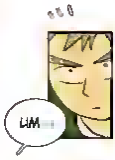
HE MUST BE ANGRY AT ME.
IT'S HIS NATURE TO HOLD GRUDGES
I

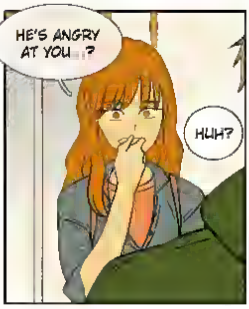
HE'S REALLY MAD AT ME FOR NOT TELLING HIM IMMEDIATELY THAT I CAME TO SEOUL.
HE DOESN'T TELL OTHERS THAT WE'RE FRIENDS PROBABLY BECAUSE HE DOESN'T REALLY TRUST ME.


WELL, I UNDERSTAND

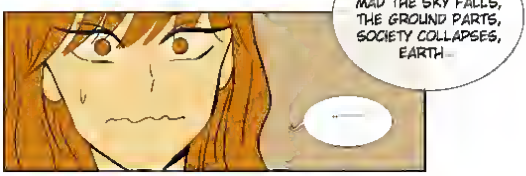

IT CAN'T BE HELPED
THAT I'M LACKING IN SO MANY WAYS...

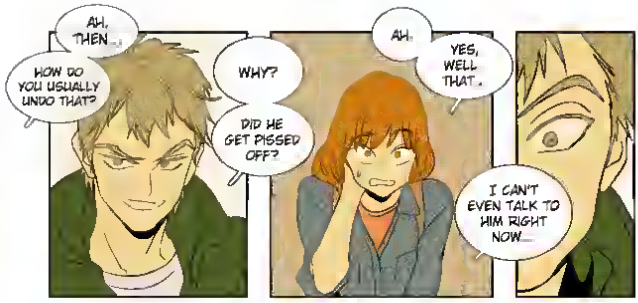


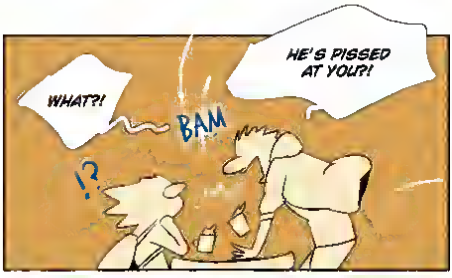

UM...


HE'S ANGRY AT YOU...?
HUH?

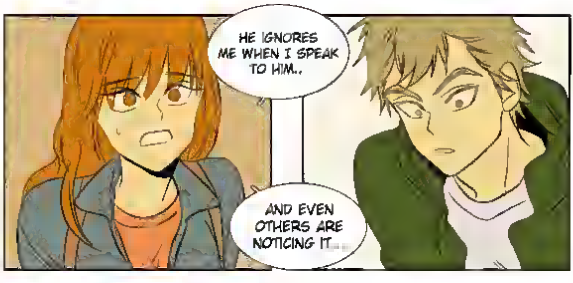
AH! HE GETS PISSED OFF REALLY EASILY


ONCE HE GETS MAD THE SKY FALLS, THE GROUND PARTS, SOCIETY COLLAPSES, EARTH...

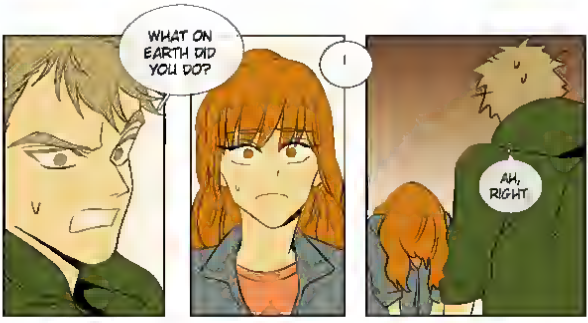

AH, THEN...
HOW DO YOU USUALLY UNDO THAT?
WHY?
DID HE GET PISSED OFF?
AH.
YES, WELL THAT..
I CAN'T EVEN TALK TO HIM RIGHT NOW...

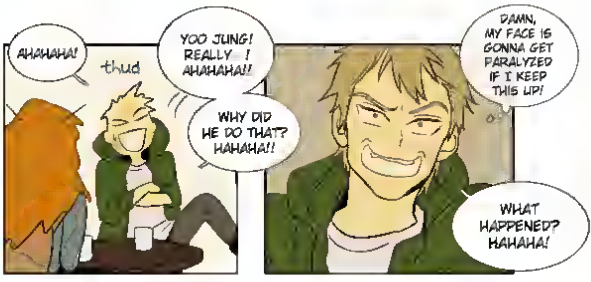

WHAT?!
BAM
!?
HE'S PISSED AT YOU?!

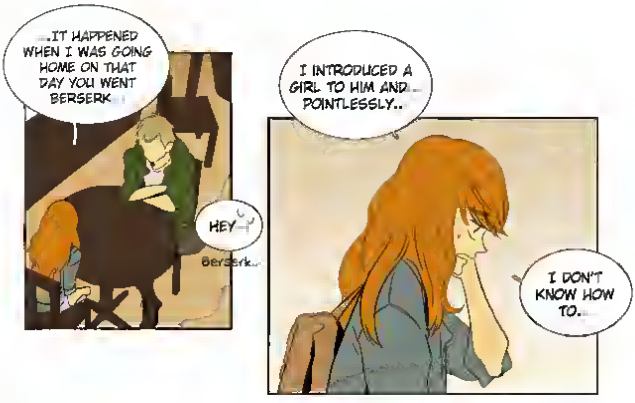
YES... I THINK HE IS...
I MEAN, REALLY PISSED? HOW DOES HE BEHAVE?
WHAT?
UMM...


HE IGNORES ME WHEN I SPEAK TO HIM..
AND EVEN OTHERS ARE NOTICING IT...

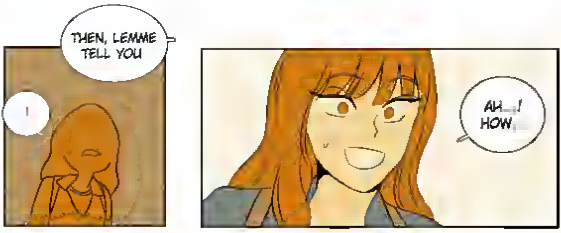
YOO JUNG DID?
??
I BLURTED OUT WHATEVER CAME TO MY MIND
BUT REALLY?
MORE SO, IN FRONT OF OTHERS?


WHAT ON EARTH DID YOU DO?
!
AH, RIGHT


AHAHAHA!
thud
YOO JUNG! REALLY ! AHAHAHA!!
WHY DID HE DO THAT? HAHAHA!!
DAMN, MY FACE IS GONNA GET PARALYZED IF I KEEP THIS UP!
WHAT HAPPENED? HAHAHA!

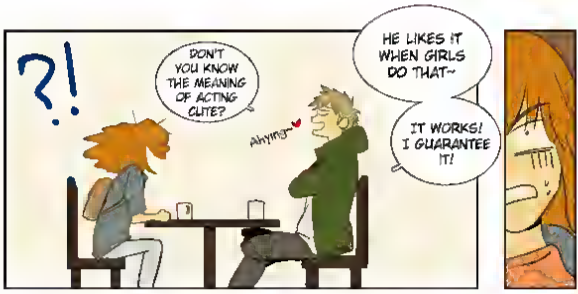

...IT HAPPENED WHEN I WAS GOING HOME ON THAT DAY YOU WENT BERSERK
HEY
Berserk..
I INTRODUCED A GIRL TO HIM AND... POINTLESSLY..
I DON'T KNOW HOW TO..

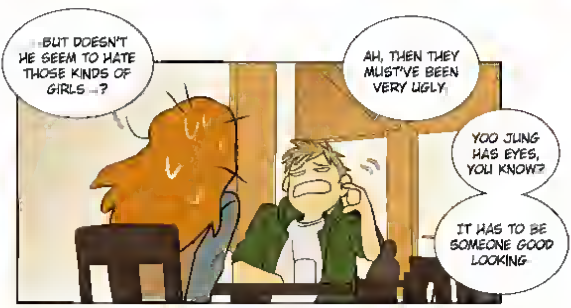
OHO
SO HE LOST IT BECAUSE SHE SET HIM UP WITH SOMEONE ELSE
Getting more interesting


THEN, LEMME TELL YOU
AH...! HOW

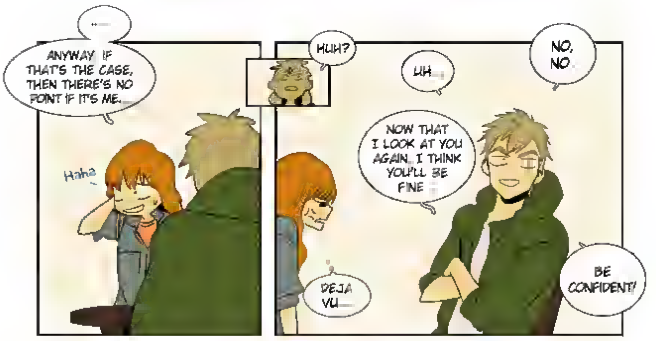
CHASE AFTER HIM AND ACT CUTE

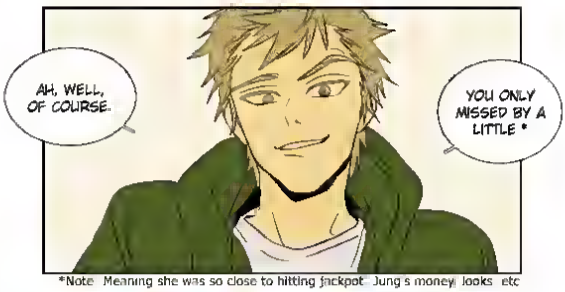
HUH...
HUH??


?!
DON'T YOU KNOW THE MEANING OF ACTING CUTE?
Ahyung~
HE LIKES IT WHEN GIRLS DO THAT~
IT WORKS! I GUARANTEE IT!

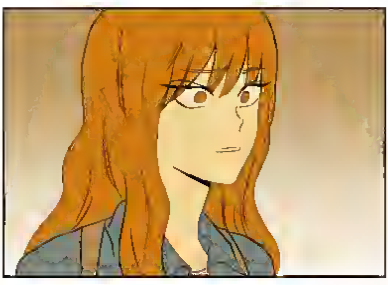

...BUT DOESN'T HE SEEM TO HATE THOSE KINDS OF GIRLS...?
AH, THEN THEY MUST'VE BEEN VERY UGLY
YOO JUNG HAS EYES, YOU KNOW?
IT HAS TO BE SOMEONE GOOD LOOKING

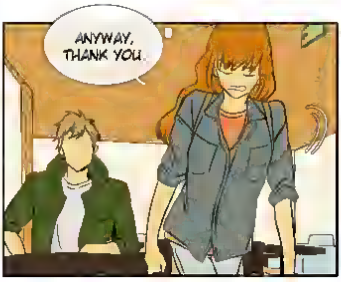
S-something's been weird from some time now...
Su-Sunbae .





*Note: Meaning she was so close to hitting jackpot. Jung's money, looks, etc



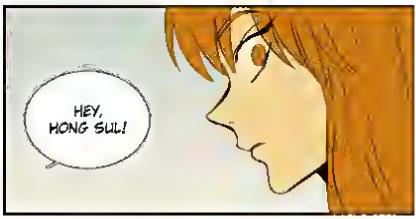

ANYWAY, THANK YOU.

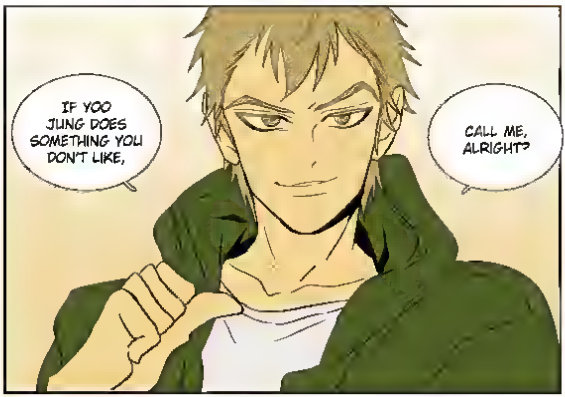
HEY.
Agh...!

SO WHAT'S YOUR NAME?
SUL... SOMETHING?

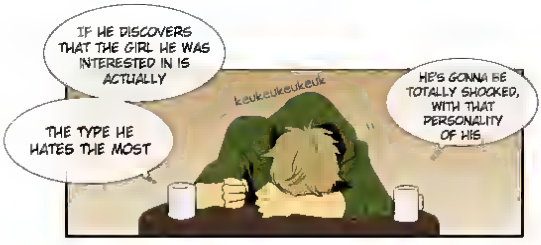
WELL,
IT SHOULD BE OKAY
IT'S HONG SUL.

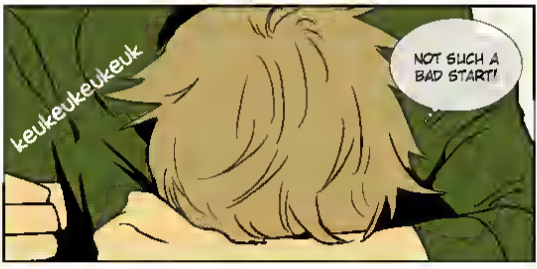
AH, OKAY. HONG SUL

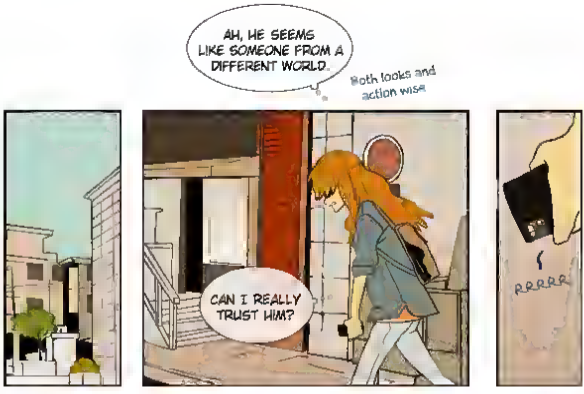

HEY, HONG SUL!


IF YOO JUNG DOES SOMETHING YOU DON'T LIKE,
CALL ME, ALRIGHT?

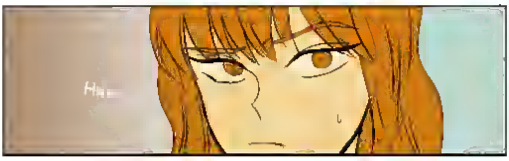
AS YOU CAN SEE, I'M AN OKAY PERSON~
NO THANKS!
Bye~
jingle
PFF
PFFF KUKUKU...
Pwahahaha!!
SHE'S AN IDIOT!
Pwahaha
cough cough
SHE FELL FOR IT!
I'M GONNA GO INSANE!!
YOO JUNG HATES GIRLS WHO CHASE AFTER HIM THE MOST!
ISN'T THAT OBVIOUS?

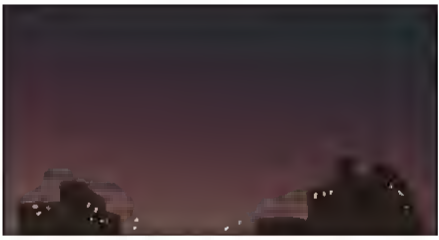

IF HE DISCOVERS THAT THE GIRL HE WAS INTERESTED IN IS ACTUALLY
THE TYPE HE HATES THE MOST
keukeukeukeuk
HE'S GONNA BE TOTALLY SHOCKED, WITH THAT PERSONALITY OF HIS

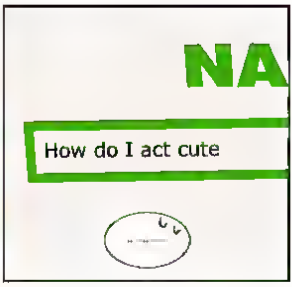

keukeukeukeuk
NOT SUCH A BAD START!


AH, HE SEEMS LIKE SOMEONE FROM A DIFFERENT WORLD.
Both looks and action wise
CAN I REALLY TRUST HIM?
RRRRR

See you again.
Bak In Ho
?
WHO?







I tried "I have a fever~<3"
But sunbae said he thought he had a fever spreading too
lol lol lol lol lol

I'm the one who tried the "catch me if you can" routine
and almost drowned in that sea

I tried to act all cute saying my name with my own lips
Almost got arrested

I pouted and almost got pounded

Did you get your teeth punched out?

Anyway, don't try unless you're Kim Tae He.*

* Kim Tae He is a Korean actress/model

Ugh-

authors blog
http //blog naver com/soonkki

fan's cafe
http //cafe naver com/cheesetrap

CHEESE IN THE TRAP

LIMITED EDITION VOICED WEBTOON!

:: Cast ::

I'M TAKING A LEAVE OF ABSENCE
(HONG SUL - FEMALE UNIVERSITY STUDENT)

HONG SUL IS A NORMAL STUDENT LIVING A NORMAL LIFE. BUT WITH THE APPEARANCE OF THE SUSPICIOUS SUNBAE 'YOO JUNG', HER UNIVERSITY LIFE IS GETTING MORE AND MORE COMPLICATED...

(VOICE ACTOR: YEO MIN JEONG)

SHOULD I BUY YOU DINNER?
(YOO JUNG - SUSPICIOUS SUNBAE)

TALL, HANDSOME, NICE, SMART, 'A' UNIVERSITY STUDENT. MFS (MOTHER'S FRIEND'S SON). AN IDOL TO CLASSMATES BOTH YOUNGER AND OLDER DUE TO HIS GENEROUS WALLET IN GATHERINGS. HE APPROACHES SUL, WHO IS SCARED(?) OF HIM, WITH A KIND FACE.

For more info go to Author's Blog!

관심작가 ▾ 작가의 다른 작품 블로그 팬카페

cheese

in the Trap

BY Soonki

치즈인더트랩

BY 순끼

40. DINNER SHOW ACT 1 (3)

ODDSQUAD SCANLATIONS

TRANSLATOR BLACKHORUS

PROOFREADER CATCHKATCH, NOOBZILLA

CLEANER/TYPESETTER ICEPHOENIX

I tried "I have a fever~<3"
But sunbae said he thought he had a fever spreading too
lol lol lol lol lol

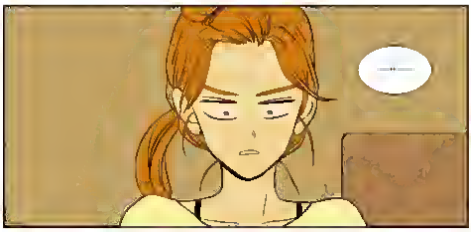
I'm the one who tried the "catch me if you can" routine and almost drowned in that sea

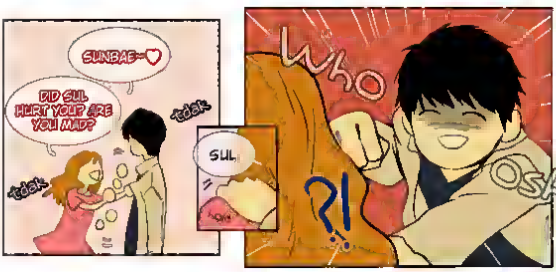
I tried to act all cute saying my name with my own lips
Almost got arrested

I pouted and almost got pounded

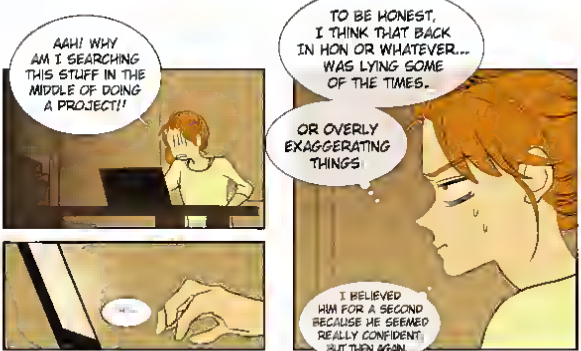
Did you get your teeth punched out?

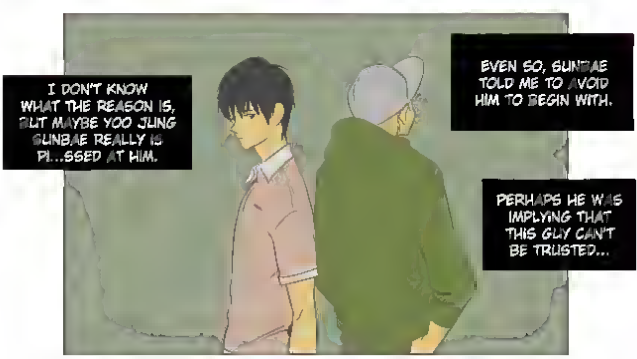
Anyway, don't try unless you're Kim Tae He...

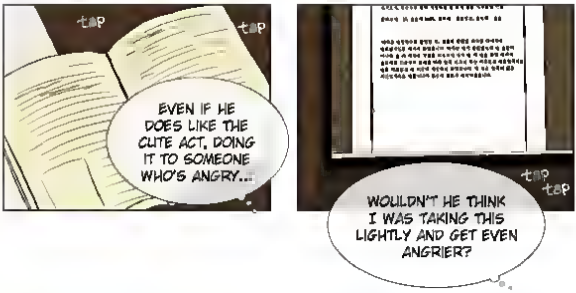


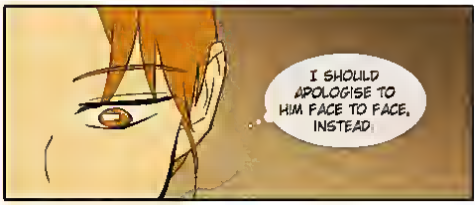

SUNBAE~♡
DID SUL HURT YOU? ARE YOU MAD?
SUL
Who
?!
Osh

Eegh!

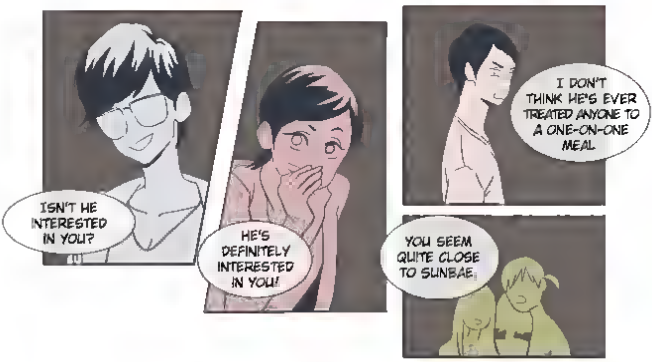

AAH! WHY AM I SEARCHING THIS STUFF IN THE MIDDLE OF DOING A PROJECT!!
TO BE HONEST, I THINK THAT BACK IN HON OR WHATEVER... WAS LYING SOME OF THE TIMES.
OR OVERLY EXAGGERATING THINGS
I BELIEVED HIM FOR A SECOND BECAUSE HE SEEMED REALLY CONFIDENT BUT THEN AGAIN.


I DON'T KNOW WHAT THE REASON IS, BUT MAYBE YOO JUNG SUNBAE REALLY IS PI...SSED AT HIM.
EVEN SO, SUNBAE TOLD ME TO AVOID HIM TO BEGIN WITH.
PERHAPS HE WAS IMPLYING THAT THIS GUY CAN'T BE TRUSTED...

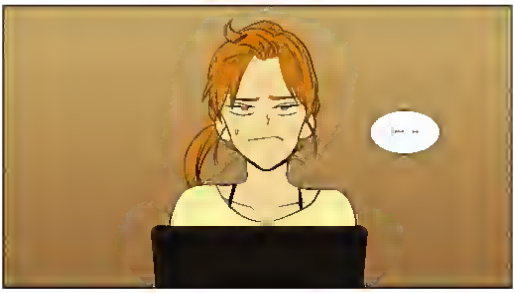

tap
tap
EVEN IF HE DOES LIKE THE CUTE ACT, DOING IT TO SOMEONE WHO'S ANGRY...
tap
tap
WOULDN'T HE THINK I WAS TAKING THIS LIGHTLY AND GET EVEN ANGRIER?


I SHOULD APOLOGISE TO HIM FACE TO FACE, INSTEAD.

IF I AM CORRECT, HE'S ANGRY-
BECAUSE I INTRODUCED HIM TO AH YOUNG,
AND BECAUSE HE'S DISAPPOINTED IN ME. IT HAS TO BE THESE TWO.


ISN'T HE INTERESTED IN YOU?
HE'S DEFINITELY INTERESTED IN YOU!
I DON'T THINK HE'S EVER TREATED ANYONE TO A ONE-ON-ONE MEAL
YOU SEEM QUITE CLOSE TO SUNBAE.

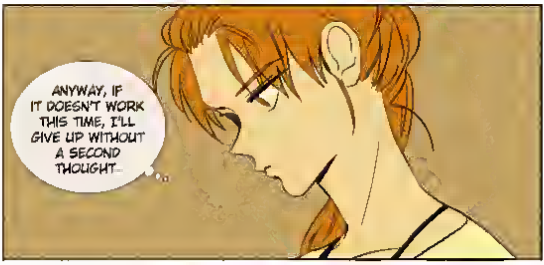
SUL

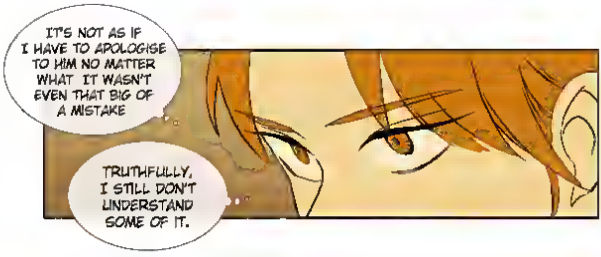

...

Ah!

CONSIDERING LAST YEAR! INTERESTED IN ME? THAT'S AN EXAGGERATION...
I THINK HE JUST WANTS TO GET CLOSER TO ME...
To be honest, that in itself is a bit creepy.

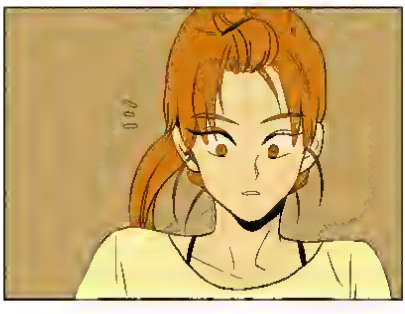
...


ANYWAY, IF IT DOESN'T WORK THIS TIME, I'LL GIVE UP WITHOUT A SECOND THOUGHT...

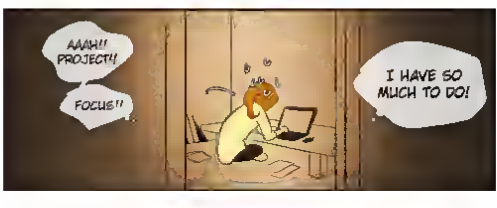

IT'S NOT AS IF I HAVE TO APOLOGISE TO HIM NO MATTER WHAT IT WASN'T EVEN THAT BIG OF A MISTAKE
TRUTHFULLY, I STILL DON'T UNDERSTAND SOME OF IT.

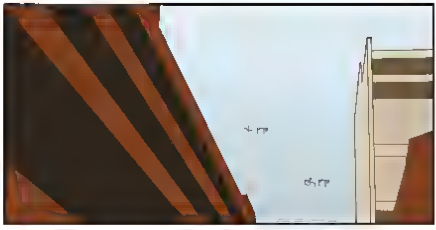
AND THE TUITION CENTRE IT WOULD BE A LIE IF I SAY I DON'T CARE ABOUT IT, BUT
... THAT ISN'T REASON ENOUGH TO HANG ONTO HIM.

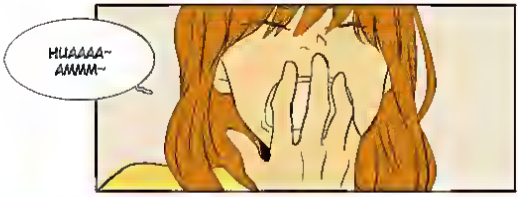
LIKE MONA SAID, I DON'T HAVE TO GET CLOSE TO SUNBAE...

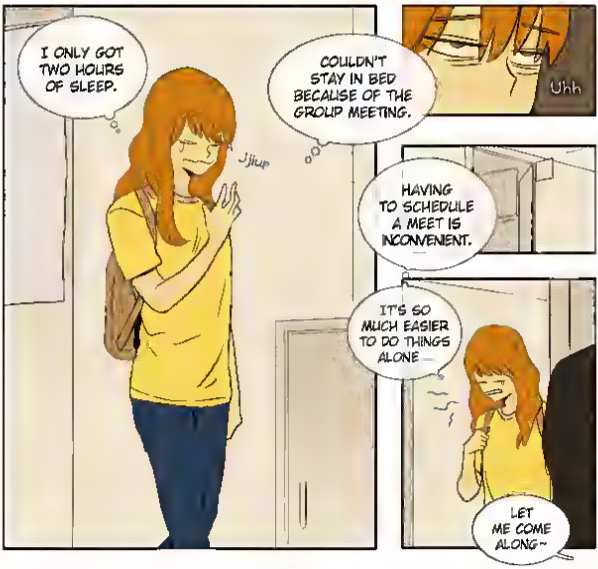


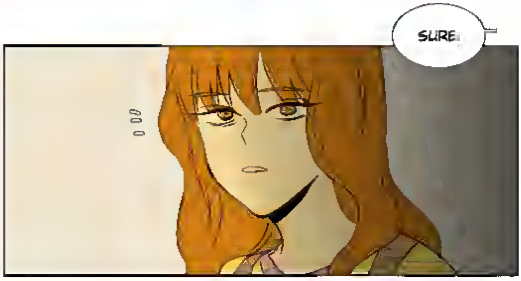
Ah


AAAH!! PROJECT!!
FOCUS!!
I HAVE SO MUCH TO DO!

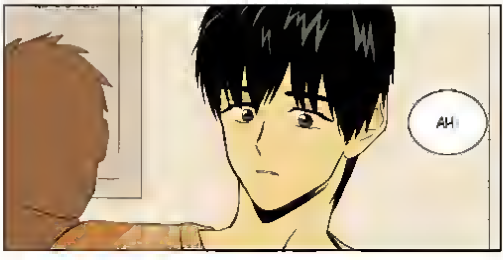



HUAAAA~
AMMM~


I ONLY GOT TWO HOURS OF SLEEP.
COULDN'T STAY IN BED BECAUSE OF THE GROUP MEETING.
Jjiup
Uhh
HAVING TO SCHEDULE A MEET IS INCONVENIENT.
IT'S SO MUCH EASIER TO DO THINGS ALONE...
LET ME COME ALONG~


SURE.

Sleep!~


AH!

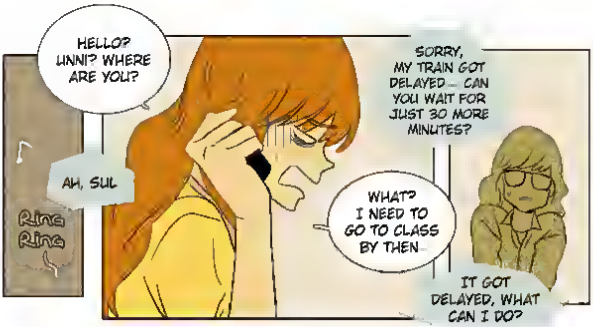
HUH? WHY IS HE HERE AT THIS HOUR?
AH. GROUP MEETING

H-
HELLO!

UH.
YEAH...
HEY, HONG HOOBAE YOU MEETING YOUR GROUP HERE TOO?
LOOKS LIKE EVERYONE S MEETING AROUND THE SAME TIME
AH, YES....
BUT ONLY ONE PERSON SEEMS TO HAVE SHOWN UP HAHAHA.
LET'S GO, JUNG
So how much do I have to pay for printing? I don't think you have to pay for t
....
IS HE OKAY NOW?

Calling
Sang Chul sunbae
THE CUSTOMER'S PHONE IS CURRENTLY TURNED OFF

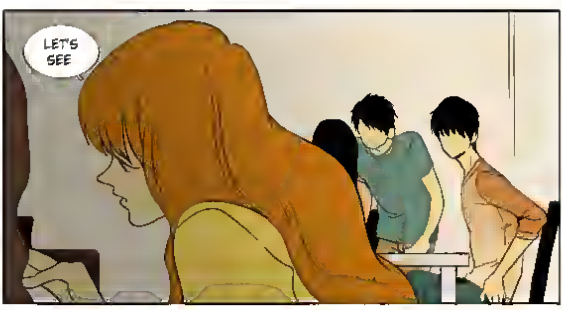
WHAT! SERIOUSLY -!!
IS HE SERIOUSLY DOING THIS?

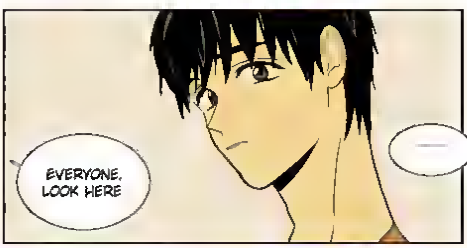

HELLO? UNNI? WHERE ARE YOU?
AH, SUL
Ring Ring
SORRY, MY TRAIN GOT DELAYED... CAN YOU WAIT FOR JUST 30 MORE MINUTES?
WHAT? I NEED TO GO TO CLASS BY THEN
IT GOT DELAYED, WHAT CAN I DO?

AH~! WHAT AM I SUPPOSED TO DO WHEN THEY ACT LIKE THIS?
THAT'S IT!
I'M GONNA GO CRAZY !
AH
FOR NOW, LET'S DO IT OURSELVES
Y-YEAH!

WELL ..
... IT'S ONLY FOR TODAY, RIGHT?

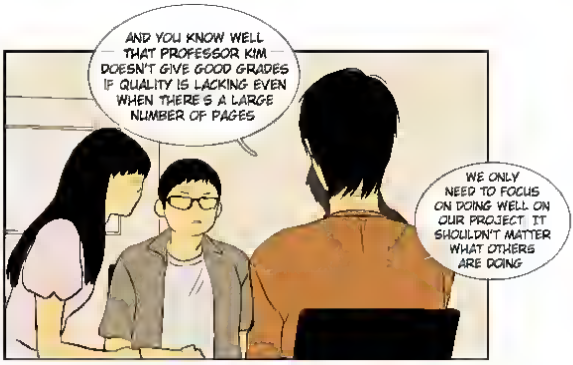
HU.
I DID A LOT YESTERDAY!
AH, REALLY?

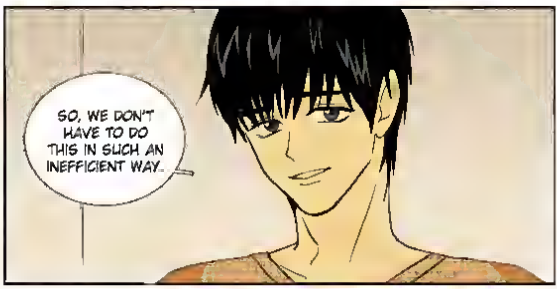

LET'S SEE


EVERYONE, LOOK HERE

LET'S DECIDE ON THE AMOUNT AND THEN START
FIRST,
GATHER AROUND 50 INTERNATIONAL NEGOTIATIONS RELATED ARTICLES-
THEN EACH OF US READS ABOUT 12 ARTICLES AND ANALYSES THEM
KEH!
FOR NEXT WEEK
WHAT? NEXT WEEK?
IS THAT EVEN POSSIBLE?
YOU HAVE TO AT LEAST DO THAT MUCH
OR ARE YOU NOT GOING TO DO THE PROJECT?
WAIT
WOULDN'T IT BE BETTER TO FIRST ORGANISE THESE TWO OBJECTIONS AND UNDERSTAND THEM, THEN
PICK REPRESENTATIVE CASES AND THINK ABOUT THE NEGOTIATION OBJECTIVES FOR LEVEL 1 AND 2??
RATHER THAN ANALYSING LOTS OF CASES,
IT WOULD BE MORE APPROPRIATE TO CHOOSE A FEW THAT SHOW OUR UNDERSTANDING AND REFLECT THE OBJECTIVES.
HEY

DO YOU EVEN KNOW HOW MANY INTERNATIONAL NEGOTIATIONS CASES THERE ARE?
OTHER GROUPS MUST HAVE DONE THEM ALL AND YOU'RE SAYING WE'RE ONLY GOING TO DO ONE OR TWO?
THERE'S A RIGHT TIME FOR BEING UNREASONABLY GENEROUS AND THIS ISN'T IT.
Tsk.
THEY'LL BE USED IN WRITING UP THE INDIVIDUAL REPORT ANYWAY, RIGHT?
RATHER THAN PUTTING IN TENS OF DIFFERENT CASES,
I THINK IT'S MORE CORRECT TO ANALYSE BASED ON THE NEGOTIATION THEORY AND CONSTRUCT A SOLID CONCLUSION USING ONLY A FEW CASES
HA!
ARE YOU SAYING THIS BECAUSE YOU REALLY DON'T KNOW-
HOW PEOPLE WRITE REPORTS THESE DAYS!?
OTHERS TYPE UP A WHOLE BUNCH OF PAGES, BIND IT AND THEN SUBMIT
THE GRADING SYSTEM IS STRICT EVEN FOR THE JUNIORS!
JAEWOO
PROFESSOR KIM DECIDED ON 10 PAGES.
EVEN IF THERE ARE A LOT OF PAGES, IT DOESN'T MEAN THE REPORT WILL BE GOOD!

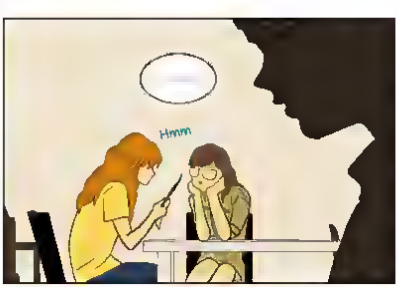

AND YOU KNOW WELL THAT PROFESSOR KIM DOESN'T GIVE GOOD GRADES IF QUALITY IS LACKING EVEN WHEN THERE'S A LARGE NUMBER OF PAGES
WE ONLY NEED TO FOCUS ON DOING WELL ON OUR PROJECT. IT SHOULDN'T MATTER WHAT OTHERS ARE DOING


SO, WE DON'T HAVE TO DO THIS IN SUCH AN INEFFICIENT WAY.

RIGHT~!

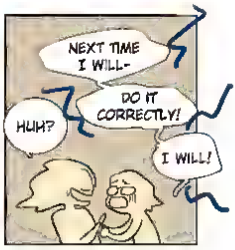
ONE CASE IS ENOUGH TO GIVE ME A HEADACHE
I ALSO THINK YOO JUNG SUNBAE IS RIGHT.

So what else do we have to do for next week?


Hmm

YOUR BAG, I THOUGHT I HAD ONE LIKE IT AT HOME BUT I MUST'VE BEEN MISTAKEN IT'S NOT THERE.
YEAH?
ANYWAY, SUL, WHERE DID YOU GET YOUR PERM?
AH THERE
I THINK I SHOULD GET A PERM AGAIN SINCE MY HAIR IS STARTING TO GO STRAIGHT
MIN SOO..
UMM...
BUT..
HERE, WHAT'S THE NEGOTIATION OBJECTIVE?
HUH?
FOR THE SUBHEADING, YOU ONLY WROTE "NEGOTIATIONS WITH CHINA" BUT SHOULDN'T WE PUT MORE EMPHASIS ON WHAT THE NEGOTIATIONS WITH CHINA ARE ABOUT?
AH..
AND I THINK THE LEVEL 2 CONTENT IS LACKING A BIT.
THERE SHOULD BE MORE FACTORS YOU NEED TO CONSIDER...
dOOM
!!
TH-THAT...
I... SEARCHED REALLY HARD FOR THE ARTICLES BUT..
I DIDN'T HAVE ENOUGH TIME..
I DIDN'T GET TO ANALYSE...
...?
H-HEY..?

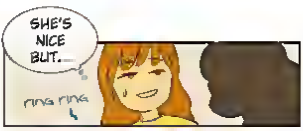
!!??
SUL!! I'M SO SORRY!


NEXT TIME I WILL-
HUH?
DO IT CORRECTLY!
I WILL!

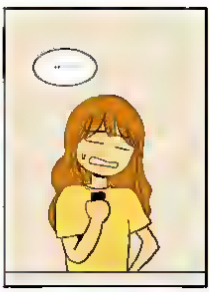
I-IT'S OKAY,
THERE'S STILL TIME...
HMM... YOU AREN'T DEPRESSED BECAUSE I COMMENTED ON IT EVEN THOUGH YOU WORKED SO HARD, RIGHT?
NO!!

THANKS FOR THE COMMENTS!
I'LL CONSIDER THEM AND DO BETTER! DEFINITELY!

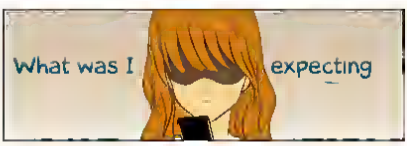
YEAH... LET'S DO OUR BEST...
YEP! I'LL WORK HARD!


SHE'S NICE BUT...
ring ring

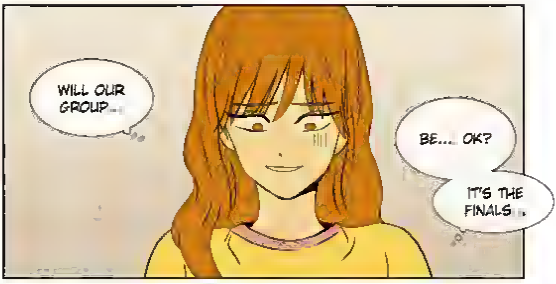
I'LL BE LATE BY ABOUT 20 MORE MINUTES.

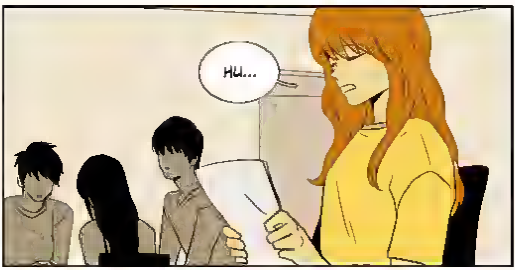

...

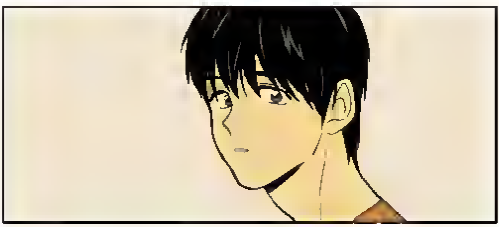
SANG CHUL SUNBAE THIS TIME...
Beep Beep
THE CUSTOMER'S PHONE IS CURRENTLY TURNED OFF


What was I expecting

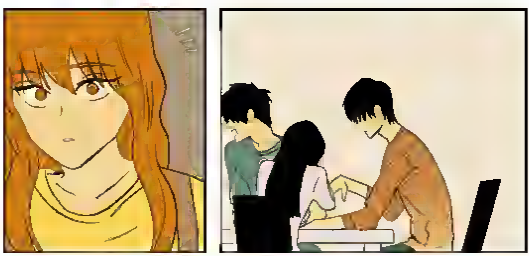
.....
?

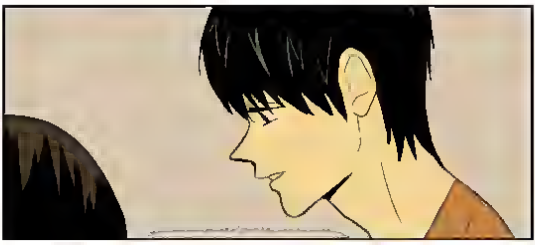

WILL OUR GROUP...
BE... OK?
IT'S THE FINALS...

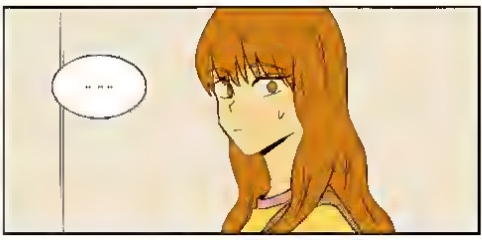

HU...



I THINK I NEED TO GO TO CLASS NOW
HUH?
YEAH, OK! GO. HURRY!



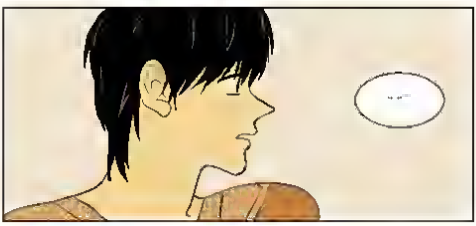


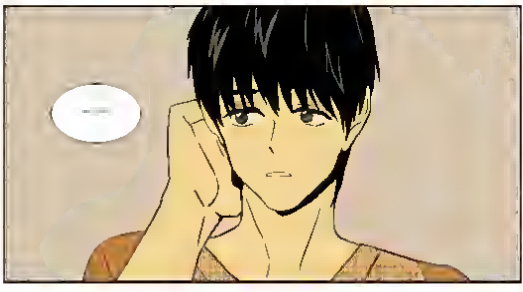

. . . .

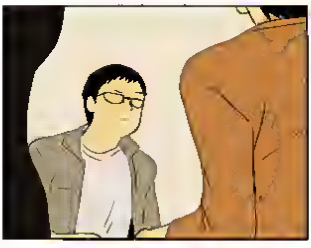
AFTER CLASS...
I SHOULD APOLOGISE TO HIM PROPERLY.

Yaaaawn~

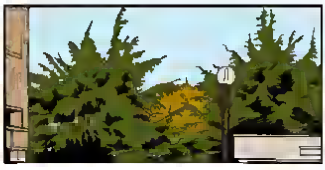
AH!
HEY

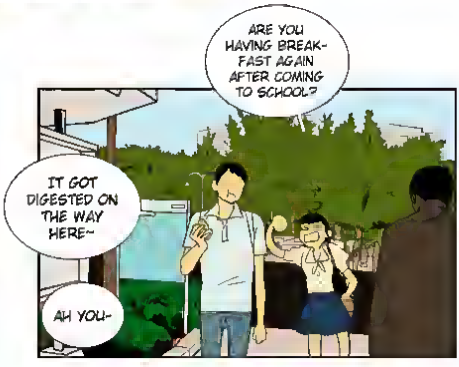

. . .

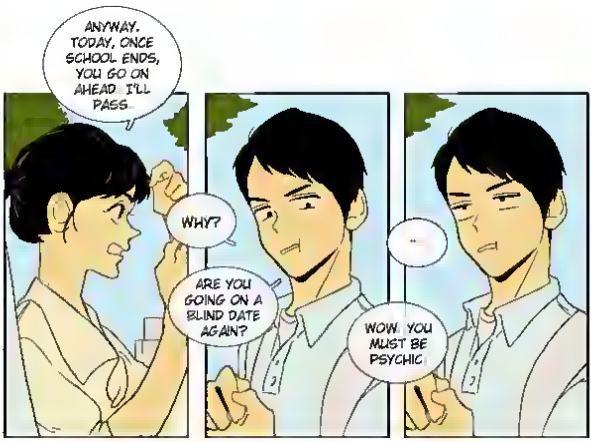


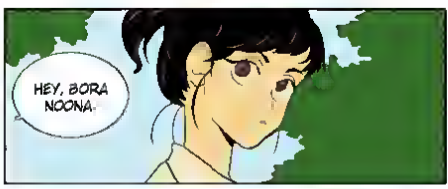


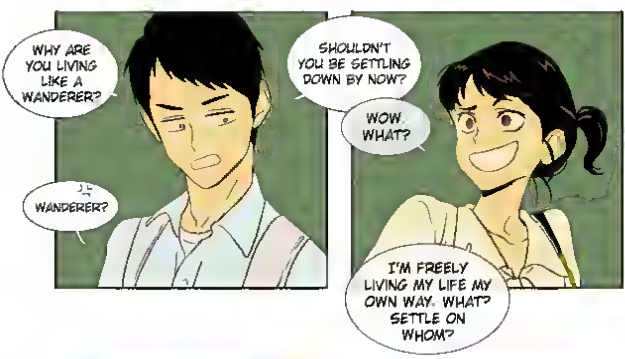
?

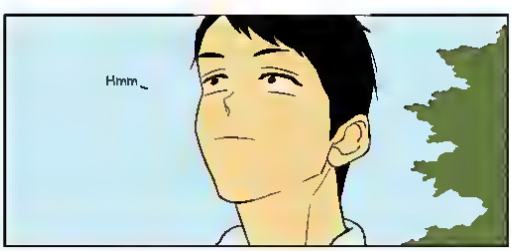



ARE YOU HAVING BREAK-FAST AGAIN AFTER COMING TO SCHOOL?
IT GOT DIGESTED ON THE WAY HERE~
AH YOU-


ANYWAY. TODAY, ONCE SCHOOL ENDS, YOU GO ON AHEAD. I'LL PASS.
WHY?
ARE YOU GOING ON A BLIND DATE AGAIN?
..
WOW. YOU MUST BE PSYCHIC.


HEY, BORA NOONA.


WHY ARE YOU LIVING LIKE A WANDERER?
WANDERER?
SHOULDN'T YOU BE SETTLING DOWN BY NOW?
WOW. WHAT?
I'M FREELY LIVING MY LIFE MY OWN WAY. WHAT? SETTLE ON WHOM?


Hmm_

WELL, JUST.
LOOK AROUND AND SUCH.

WHO KNOWS?
MAYBE THERE'S SOMEONE NICE CLOSE TO YOU.

Hmhmhm~
Hmhm~

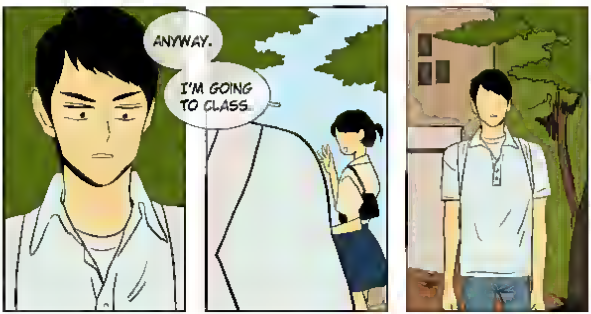
AH-
NO.

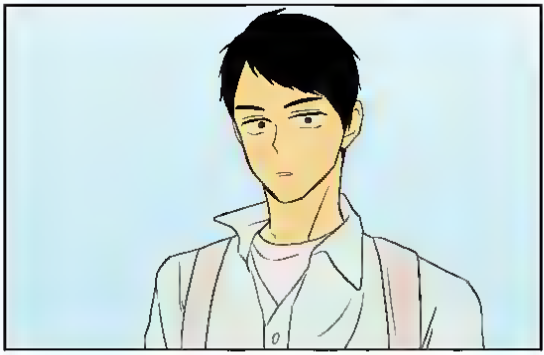
...
WHY?

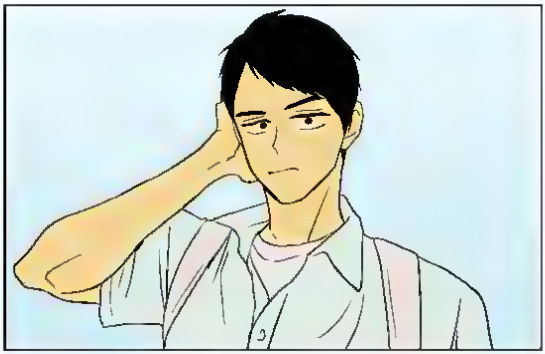
THEN SUL WOULD BE LEFT ALONE!

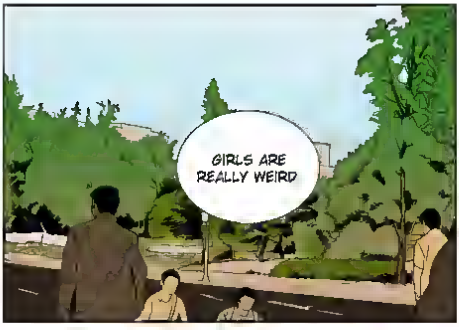
I LIKE THREE.
IF IT BECOMES TWO, HONG WILL NOTICE AND SLOWLY DISTANCE HERSELF FROM US

I DON'T WANT THAT.


ANYWAY.
I'M GOING TO CLASS.







author's blog
http://blog.naver.com/soonkki

fan's cafe
http://cafe.naver.com/cheesetrap

CHEESE IN THE TRAP

LIMITED EDITION VOICED WEBTOON - PREORDER NOW!

:: Cast ::

"SUL~!"

ZHANG BORA

HONG SUDIS BFF NEAT, ATTRACTIVE WITH AN ENERGETIC PERSONALITY
VOICE ACTOR: ZHOU HELIN JUNG

GON EUN TAEK

"WOW, GREAT"

SUL AND BORA'S HOOBAE SEEMS TO LIKE BORA
VOICE ACTOR: HONG BUM GI

NAM JOO YEON
VA: LEE GEE HELIN

OH YOUNG GON
VA: OH BEOLING ZHOU

KIM SANG CHUL
VA: AHN ZHANG HEUK

KANG AH YOUNG
VA: SUH EU LEE

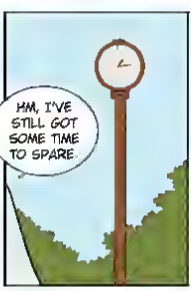
SENSITIVE NEIGHBOR
VA: KANG SUE GIN

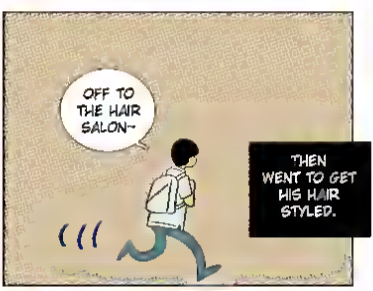
OTHER CAST...
KWAK YEUN SHANG, BAE GIN HONG, JEON HAE LEE, EUN LEA'LL

Check the blog for more information!

관심작가 ▾ 작가의 다른 작품 블로그 팬카페

* Gun is an honorific to address a male politely.



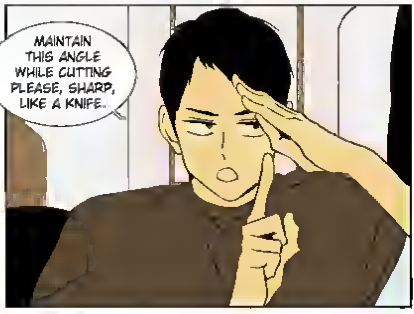


ELIN TAEK WAS COOL.

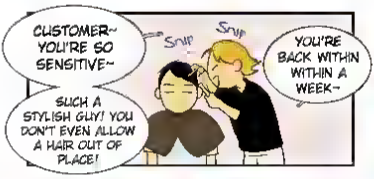
cheese
in the Trap
BY Soonki

치즈인더트랩
BY 순끼

DINNER SHOW - ACT ONE (4)

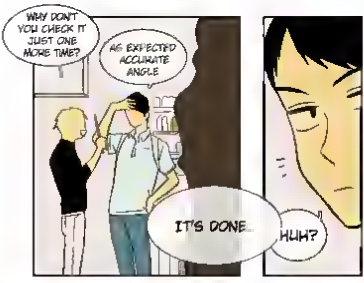

MAINTAIN THIS ANGLE WHILE CUTTING PLEASE, SHARP, LIKE A KNIFE.

HUHU.


CUSTOMER~ YOU'RE SO SENSITIVE~
SUCH A STYLISH GUY! YOU DON'T EVEN ALLOW A HAIR OUT OF PLACE!
Snip
Snip
YOU'RE BACK WITHIN WITHIN A WEEK~

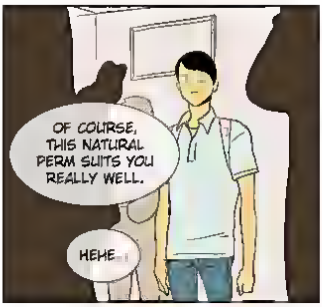
IT'S ALL DONE.
tap tap

Th, this feeling of futility
THANK YOU.

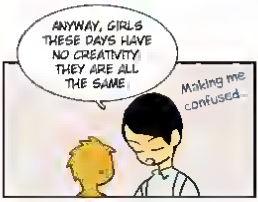

WHY DON'T YOU CHECK IT JUST ONE MORE TIME?
AN EXPECTED ACCURATE ANGLE
IT'S DONE.
HUH?

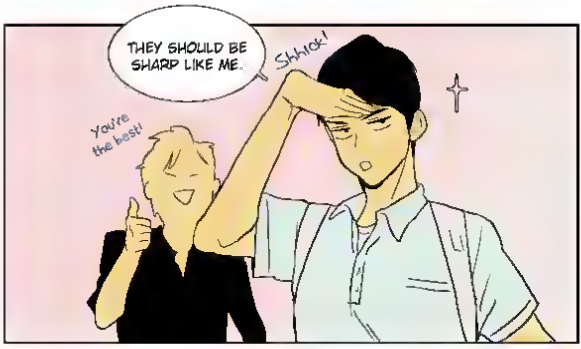
Huh?
HONG NOONA?

IT SUITS YOU.
REALLY?
YIKES.


OF COURSE, THIS NATURAL PERM SUITS YOU REALLY WELL.
HEHE...

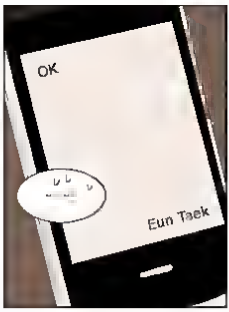
NOPE I THINK I JUST MISTOOK HER FOR SOMEONE ELSE
IS SHE SOMEONE YOU KNOW?
SHE'S A SUNBAE BUT MIN SUK? MI SUK?


ANYWAY, GIRLS THESE DAYS HAVE NO CREATIVITY. THEY ARE ALL THE SAME.
Making me confused...

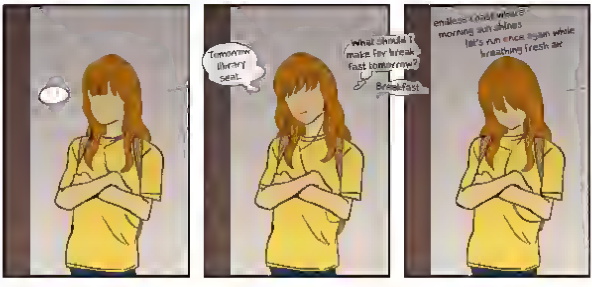

THEY SHOULD BE SHARP LIKE ME.
Shhick!
You're the best!

Eun Taek, don't wait for me today I'm going to be here for a while

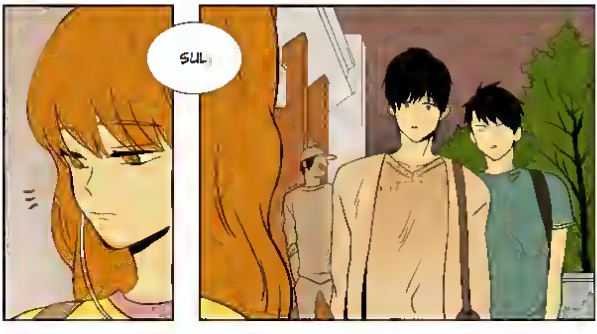
grrrgrr

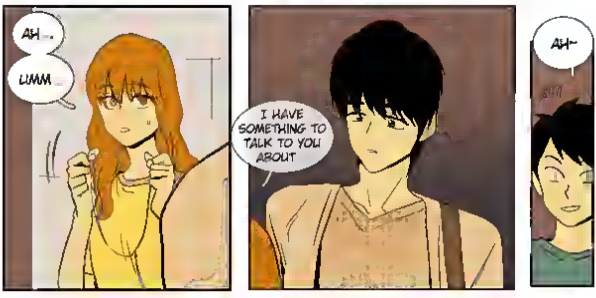

OK
Eun Taek

HE'S SHARP, JUST LIKE A KNIFE...


Tomorrow library seat.
What should I make for breakfast tomorrow?
Breakfast
emiless cloud where morning sun shines
let's run once again where breathing fresh air

SUL-


SUL

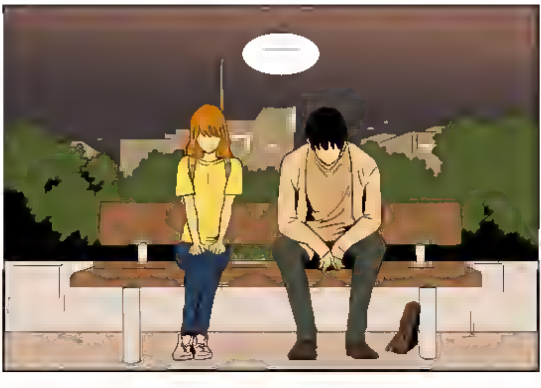

AH...
UMM...
I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT
AH-

I'LL JUST GO AHEAD, KAY?
Hehehe~

Let's go~
Let's go~
What is it?

Haha...

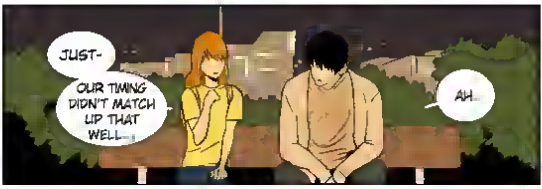
Fidget



UMM...
YES?

DID SOMETHING HAPPEN DURING YOUR GROUP MEETING?
SORRY?

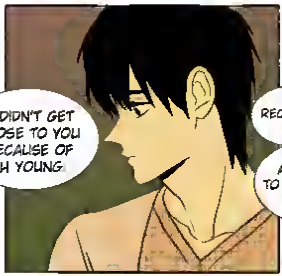
I MEAN, YOU LOOKED TIRED...
AH... YES. THAT.

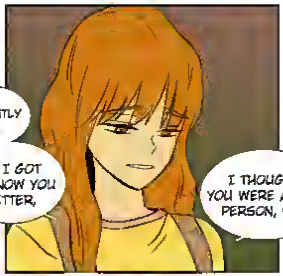

JUST-
OUR TIMING DIDN'T MATCH UP THAT WELL...
AH...

IS THAT SO.

WHAT IS THIS???
Oh man!
WHAT IS THIS!!
UM..
SUNBAE-NIM!
I'M SORRY.
FOR SETTING YOU UP WITH AH YOUNG WITHOUT ASKING YOU FIRST..
...

I INTRODUCED HER, THOUGHTLESSLY...
BUT STILL, I DON'T WANT THERE TO BE ANY MISUNDER-STANDINGS

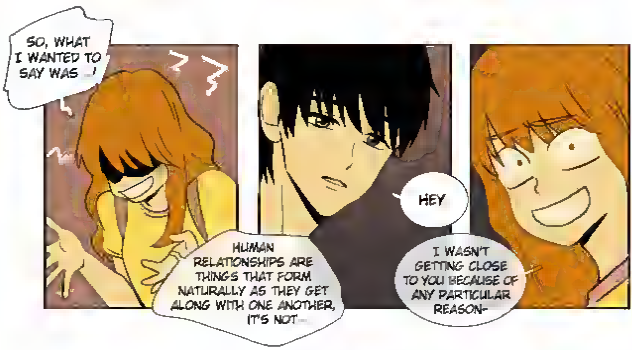

I DIDN'T GET CLOSE TO YOU BECAUSE OF AH YOUNG


RECENTLY
AS I GOT TO KNOW YOU BETTER,
I THOUGHT YOU WERE A NICE PERSON, SO-

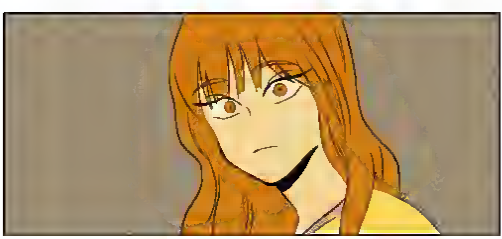
THAT WAS WHY I INTRODUCED HER TO YOU.

WHY WOULD ANYONE HAVE AN ULTERIOR MOTIVE TO GET CLOSE TO SOMEONE?
Even if I wanted to...
I WOULDN'T BE ABLE TO HIDE IT WELL...
AH, THAT'S TRUE

You are very transparent


SO, WHAT I WANTED TO SAY WAS...!
HUMAN RELATIONSHIPS ARE THINGS THAT FORM NATURALLY AS THEY GET ALONG WITH ONE ANOTHER, IT'S NOT...
HEY
I WASN'T GETTING CLOSE TO YOU BECAUSE OF ANY PARTICULAR REASON-

I'M SORRY TOO



I WAS SURPRISED...
I DID IT UNCONSCIOUSLY
I KNOW YOU WERE SURPRISED TOO.
HONESTLY, I
REALLY...
WAS CHILDISH...
IT'S EMBARRASSING AS WELL...
SO HE KNOWS!!
!!
Anyway
LET'S FORGET WHATEVER WE HAD AGAINST EACH OTHER...
YES
...WOW, HE APOLOGISED SO READILY

I THOUGHT HE WAS A TACITURN AND STUCK-UP PERSON, BUT...
HE HAS AN HONEST SIDE TOO...
IT'S LATE...
AH, YES SUNBAE SHOULD GO
NO, NOT THAT...
LET'S GO, I'LL TAKE YOU HOME...
!
I-IT'S OKAY, SUNBAE MUST BE BUSY AS WELL...
MY PLACE IS CLOSE BY, SO YOU DON'T HAVE TO...
YOU WAITED SO LONG BECAUSE OF ME DIDN'T YOU?
PLUS, IT'S DANGEROUS FOR A GIRL TO WALK ALONE AT NIGHT...
LET'S GO.
GIRL...
B-BUT...
UMM...
THAT IS...

I WON'T INSIST THAT YOU EAT DINNER WITH ME
DON'T WORRY.

LET'S GO.

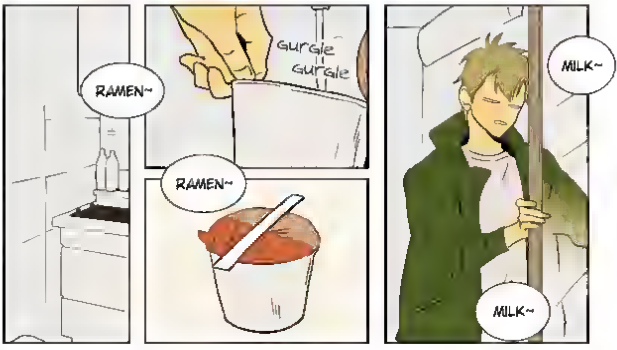
...

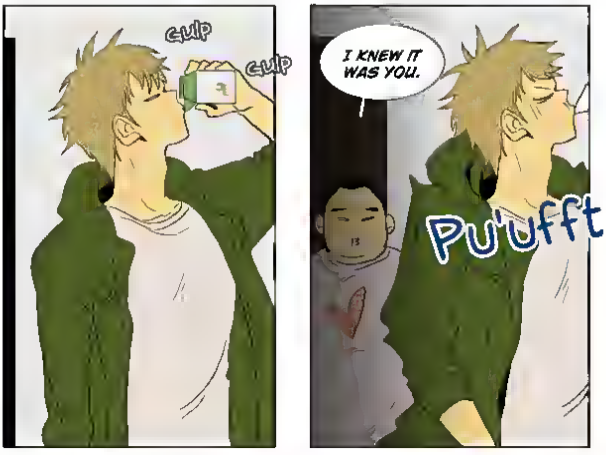
Was it that way?

KWEEEE~
SO TIRED

IN THE END, IT'S PHYSICAL LABOR AGAIN
WHAT DID I COME TO SEOUL FOR.

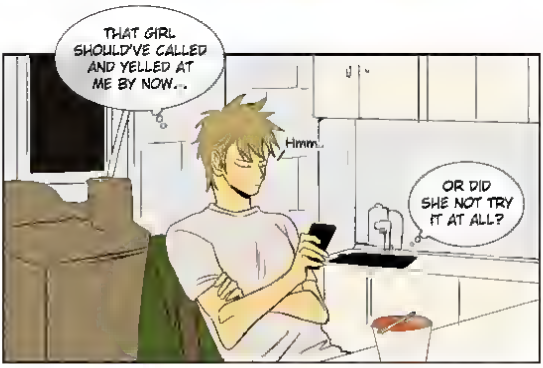
rustle

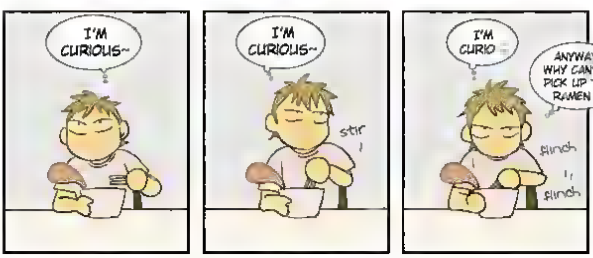

RAMEN~
gurgle gurgle
RAMEN~
MILK~
MILK~


GULP
GULP
I KNEW IT WAS YOU.
Pu'ufft

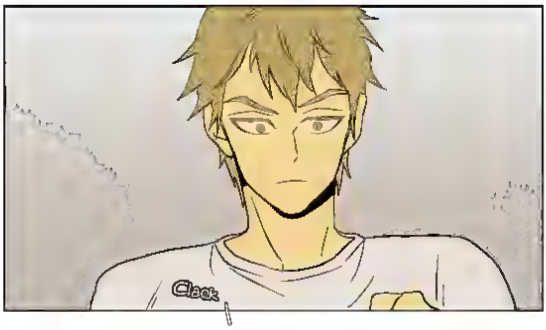
DAMN, YOU SCARED ME!!!
A MILK THIEF IN THIS GOSITEL...
THIS IS TOO MUCH.
CONFESS! AREN'T YOU THE ONE WHO KEEPS STEALING MY MILK!
ANSWER ME, I SAY!
AH- REALLY?!
Hey!!
I'LL PAY YOU BACK!
THINK OF IT AS GOING ON A DIET!
I'LL KEEP MY EYES ON YOU..
YOU BETTER BE CAREFUL UNLESS YOU WANNA DISCUSS THIS AT COURT.
Mom's Into the shadows
Thump Thump

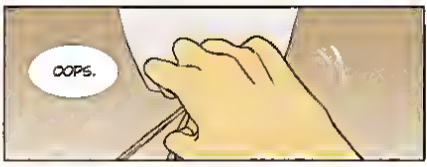
ANYWAY~

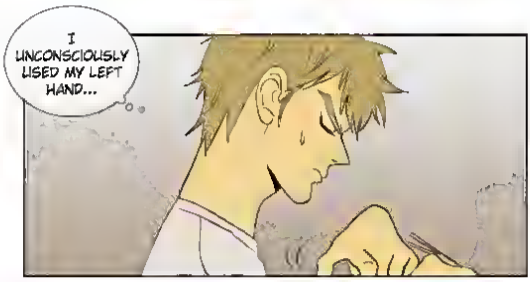

THAT GIRL SHOULD'VE CALLED AND YELLED AT ME BY NOW...
Hmm..
OR DID SHE NOT TRY IT AT ALL?


I'M CURIOUS~
I'M CURIOUS~
stir
I'M CURIO
ANYWAY, WHY CAN'T I PICK UP THE RAMEN
flinch
flinch

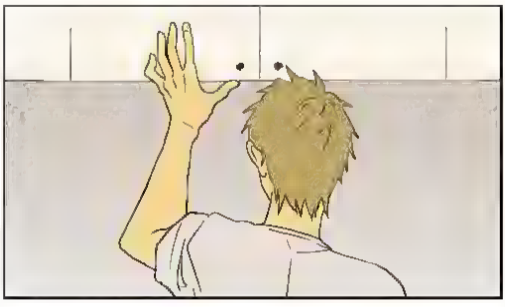
falls
slide

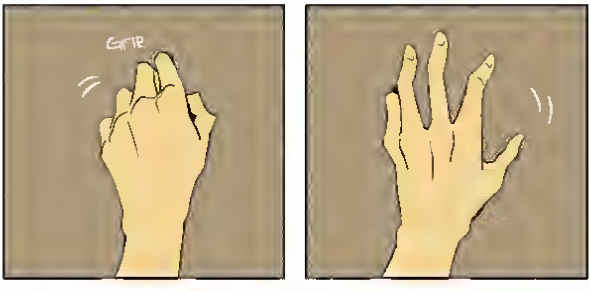

Clack

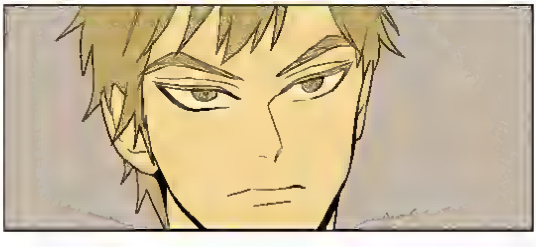

OOPS.


I UNCONSCIOUSLY USED MY LEFT HAND...

Hmm

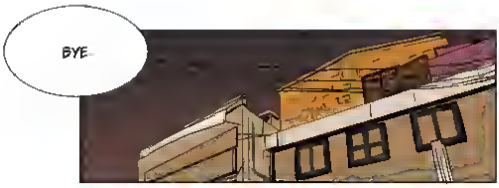






English Translation brought to you by
Oddsquad Scanlations
Translator: BlackHorus
Proofreader: CatchKatch, Noobzilla
Cleaner/typesetter: Icephoenix
Visit us at Oddsquad.org

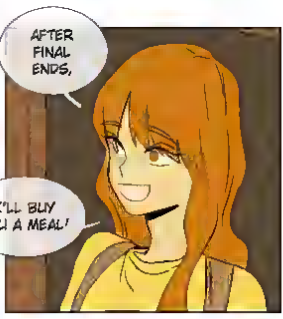
Please do not distribute - Continue reading this Free on Naver.com
And Support the author~


BYE.

WORK HARD ON THE PROJECT.
YES, SUNBAE TOO.

SEE YOU!

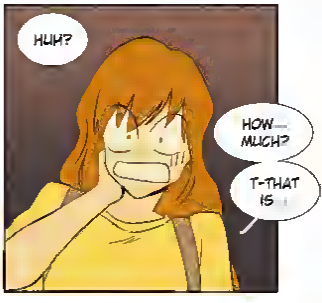
SUNBAE!

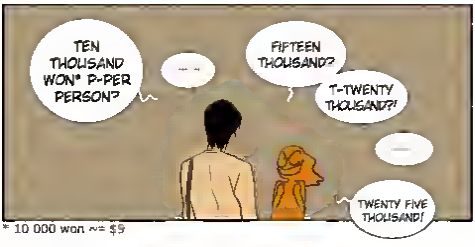

AFTER FINAL ENDS,
I'LL BUY YOU A MEAL!

A REALLY EXPENSIVE ONE!

OKAY?

HOW MUCH?


HUH?
HOW MUCH?
T-THAT IS


TEN THOUSAND WON* P-PER PERSON?
FIFTEEN THOUSAND?
T-TWENTY THOUSAND?!
TWENTY FIVE THOUSAND!

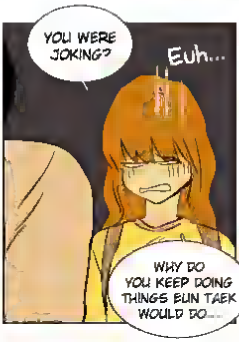
* 10 000 won ~= $9

UMM
HOW MUCH ARE YOU THINKING OF?
PFFT-

PUHAHAHA!
!

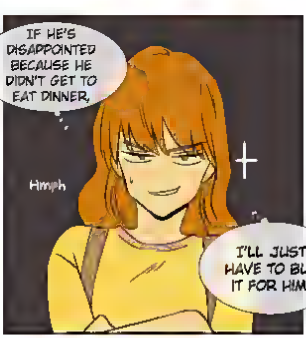
PUHAHAHAHA!
HAHAHA!

Hahahaha
WHAT'S SO FUNNY...


YOU WERE JOKING?
Euh...
WHY DO YOU KEEP DOING THINGS EUN TAEK WOULD DO...

YOU DEFINITELY HAVE TO
Ah... Yes...

I'LL GO NOW.
YEAH, GOODBYE


IF HE'S DISAPPOINTED BECAUSE HE DIDN'T GET TO EAT DINNER,
Hmph
I'LL JUST HAVE TO BUY IT FOR HIM

stumble
stumble
AH~ YEAH! I DRANK!
WHY? CAN'T I EVEN DRINK SOME ALCOHOL?!

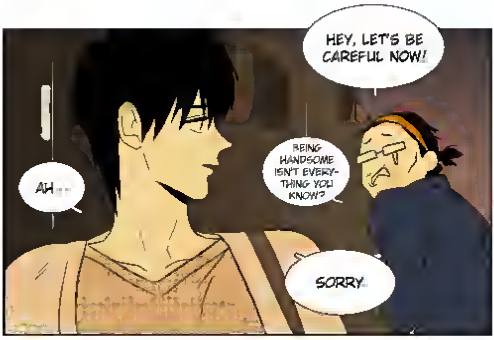
IS THERE A LAW SAYING THAT I HAVE TO BE STUCK IN MY ROOM STUDYING~?
DO YOU THINK YOU'RE THE ONLY ONE FEELING STUFFY~??

AH! YOU ARE ON THE STREET RIGHT? EMBARRASSING! BYE!!
Beeep
YEAH!! HONEY, EVEN YOU'RE EMBARRASSED OF ME BEING LIKE THIS!
Aarrghh!
THE LOVE IS DISAPPEARING FAST BECAUSE I'M SHABBY AND GOT NO MONEY!

AHAH~
I'M SAD BE~ECAUSE OF MONEY!

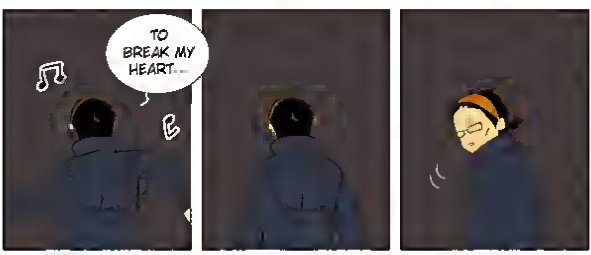
I'M HAPPY BE~ECAUSE OF MONEY!

AAH..
DUMP


HEY, LET'S BE CAREFUL NOW!
BEING HANDSOME ISN'T EVERY-THING YOU KNOW?
AH...
SORRY..

Cheh

WHAT~IS!
MONEY~!


TO BREAK MY HEART...

YOO JUNG?

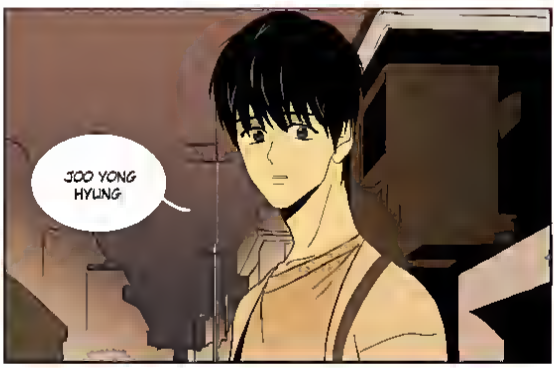
ARE YOU...
JUNG?

NO MORE CODES INSERTING!
GET THE FIREFOX OR CHROME PLUGIN TO READ CHEESE.

VISIT OUR FORUM OR BLOG FOR MORE DETAILS.

author's blog
http://blog.naver.com/soonkki

fan's cafe
http://cafe.naver.com/cheesetrap



cheese
in the Trap
BY Soonki

치즈인더트랩
BY 순끼

42. ACQUAINTANCES (1)

WOW, IS THAT YOU, JUNG?
YOU'VE GROWN UP A LOT~
HELLO, JUNG'S MOTHER.

HE'S GETTING MORE AND MORE HANDSOME!
HE LOOKS SO MUCH LIKE HIS PARENTS.
HOW ARE YOU?
HM? IS HE SICK?
OH MY! JUNG...

HE'S GETTING SHIER AS HE GROWS UP
HAHA. WELL HE IS AT THAT AGE.
dadadada

MY.
JUNG~ DON'T GO TOO FAR ALRIGHT?
dadadadada~
UEEEEEEGH~!
UEEEEGH~!

sigh
Ueeeeeh
Now
Don't
click click
Tak Tak
.....
Tak
Ueeeegh~
HMHMM~
I'm Gong Joo Gong Joo Gong Joo Yong~♪
HUH?

JUNG!

WHAT ARE YOU DOING THERE?

JOO YONG HYUNG...

AFTER COMING TO SOMEONE ELSE'S BIRTHDAY PARTY,
WHY ARE YOU HIDING IN A CORNER?
ARE YOU FEELING SICK?

UEEEEEEGH~!!

Ueeeeeegh~

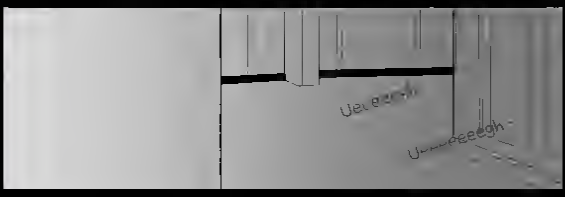
AH~
YOU GOT SCOLDED, DIDN'T YOU?
I HEARD YOU HIT HER.

YOU SHOULDN'T HIT GIRLS IF YOU'RE A BO...
NO!!
Tisk tisk

SHE BROKE THIS FIRST!
I WAS JUST HERE BY MYSELF!

AND I DIDN'T HIT HER.
SHE JUST CLUNG TO ME AND DIDN'T EVEN BOTHER TO APOLOGISE.
SO I ONLY PUSHED HER AWAY AND-

LOOK THERE~ THERE'S JUNG~
It's okay
...sniff...
SHE'S CRYING LOUDER ON PURPOSE.
UEEEEEGH~!!
I GOT SCOLDED ENOUGH ALREADY.


Uegeegh
U---eeegh~

MY HEAD HURTS.
I WANT TO GO HOME...
IT'S SO NOISY BECAUSE OF THE CRYING.

sigh——

WHAT?
YOU WERE SITTING HERE JUST BECAUSE OF THAT?
HA~!

KIDS DON'T KNOW ANYTHING~
SHE DID THAT BECAUSE SHE WANTED YOU TO LOOK AT HER.
SHE WANTED YOU TO PLAY WITH HER BUT, JUNG, YOU WERE JUST PLAYING WITH YOUR TOY. THAT'S WHY SHE GOT MAD AND BROKE IT, YOU KNOW?

BUT YOU DIDN'T REALISE THAT AND GOT ANGRY AT HER
IT'S YOUR FAULT FOR NOT NOTICING WHAT SHE WANTS!
I WOULDN'T HAVE ANY OTHER WISHES IF I GOT ATTENTION FROM OTHERS LIKE THAT!
I HAVE NO INTEREST IN THAT.
I DID WHAT WAS EXPECTED OF ME.
I GREETED HER AND I RESPONDED TO HER POLITELY.
BUT SHE BROKE IT.
AND I GOT ANGRY!
I MEAN, WELL...
I UNDERSTAND WHY SHE'S SAD BUT...
EVEN SO, I WAS THE ONLY ONE WHO GOT SCOLDED...
.....

SINCE SHE BROKE MY TRUCK,
SHE SHOULD AT LEAST HAVE HER DOLL'S NECK SNAPPED...

!!

HEY! YOU LITTLE SQUIRT!!
WHY' RE YOU SAYING SUCH SCARY THINGS?!
I ALMOST HAD A HEART ATTACK!!
THWACK

.....
YOU HIT ME?

YEAH I HIT YOU!!
GET HIT ONE MORE TIME!
THWACK!!

.....!!
HAS THIS BRAT BECOME ARROGANT FROM BEING RAISED WITH ONLY LOVE

HEY, IDIOT.
YOU'LL HAVE LOTS OF PEOPLE APPROACHING YOU BECAUSE OF YOUR FACE AND YOUR FAMILY.
ARE YOU GOING TO GET MAD EVERY SINGLE TIME?
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT, PEOPLE WILL GATHER AROUND YOU.
TAKE THIS PARTY FOR EXAMPLE.
EVEN THOUGH IT'S SOMEONE ELSE'S PARTY, PEOPLE ARE PAYING MORE ATTENTION TO YOUR FAMILY. SEE?
OF COURSE YOU'RE ANNOYED BY IT, BUT
IF YOU SHOW IT, IT'S YOUR OWN LOSS!
I'M GOING TO MIDDLE SCHOOL THESE DAYS~!
YOU CAN'T EVEN COMPARE IT TO ELEMENTARY SCHOOL~
IT'S LIKE A JUNGLE OUT THERE.
IF THERE'S SOMEONE LIKE YOU GETTING MAD AT SMALL THINGS...
YOU'LL PROBABLY BE HATED BY OTHERS ALL THE WAY TO GRADUATION, YOU KNOW?
SO, I'M GIVING THIS ADVICE AS A HYUNG!

SMILE!

JUST SMILE IN FRONT OF OTHERS!

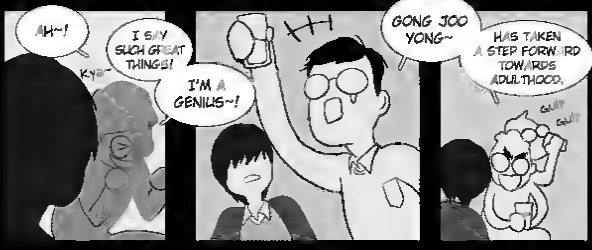
THAT'S THE BEST WAY TO GO!!

IT'S WISE TO JUST SMILE EVEN WHEN YOU'RE ANGRY.
ADULTS THINK YOU'RE ADORABLE, RIGHT?
EVERYONE WILL THINK IT'S CUTE AND LET IT SLIDE.

YOU'RE SMART, SO YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN, RIGHT?
REMEMBER IT! Hyungnim's advice.

.....

Heeee

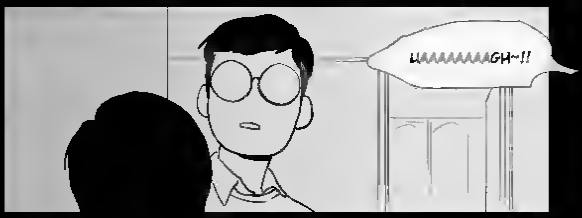

AH~!
I SAY SUCH GREAT THINGS!
KYA~
I'M A GENIUS~!
GONG JOO YONG~
HAS TAKEN A STEP FORWARD TOWARDS ADULTHOOD.
GULP
GULP

KYA~

IS THAT ALCOHOL?
Hmhmhm~
YEAH!
I SNUCK IT OUT WHILE I WAS GOING AROUND GREETING THE ADULTS

BEHOLD MY PERFECT PLAN POURING ALCOHOL INTO A JUICE CUP!
This is the unique pleasure of party~
NO ONE SUSPECTS ME~

Want some?
No.
You're boring~


UAAAAAAAGH~!!

AGAIN SHE'S...
UWAAAA~!
YOU DON'T WANNA HEAR THAT, RIGHT?
LOOK. SHE WANTS YOUR ATTENTION.
JUST SMILE AND MAKE UP WITH HER.
.....
BGH- I NEED TO GO TO THE RESTROOM.
BYE!
UWAHAAAAAA~!
WAAAAAAAH~!

UWAAAAAH
...
OH!
THERE COMES JUNG~!
!

STEP
STEP

UWAAAH...
HEY.
UU...
DON'T CRY.
IT'S MY FAULT.
I'M SORRY I PUSHED YOU.
OK?

.....

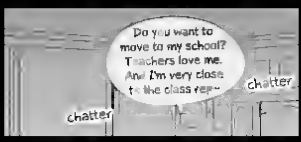
Ah.

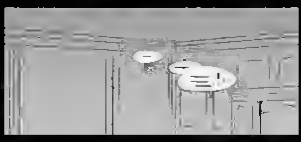
THEN! I'LL FORGIVE YOU IF YOU PLAY WITH ME!!
OKAY.

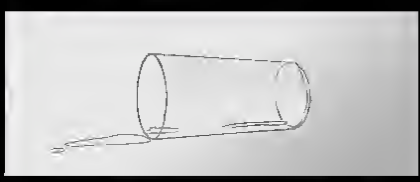
WE HAVE TO HOLD HANDS!!
OKAY.

They look good together! Hahaha~
Oh my~ Children are so cute~ My!

Where were you before?
Just at the hallway...


Do you want to move to my school? Teachers love me. And I'm very close to the class rep~
chatter
chatter



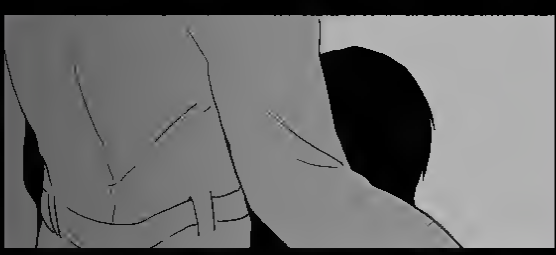


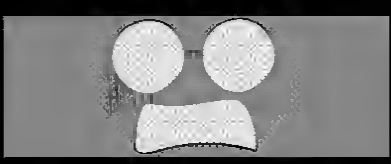
MY, WHAT HAPPENED HERE?!

OH MY! DID YOU DRINK IT TOO?
IT'S REALLY STRONG...!
ARE YOU ALRIGHT?
YES...
ISN'T THAT THE CUP JOO YONG WAS CARRYING AROUND?
WHAT?!
GONG JOO YONG!!
HAVE YOU GONE CRAZY?!!!
HIK~!
YOU EVEN GOT THE KIDS INVOLVED?!
THWACK
OUCH!
OOOWWW...
I WANT TO GO HOME. I'M NOT FEELING WELL...
HONEY, I'LL BE BACK AFTER DROPPING JUNG HOME
H-HE, HE!
Whoa..!
I'm dying
HE...!!

tap
tap

Hmph.

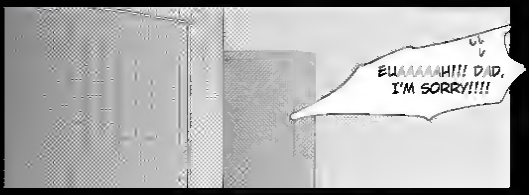




.....
JUNG, ARE YOU ALRIGHT?

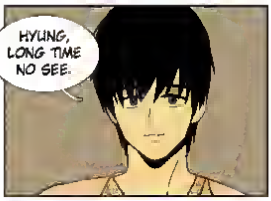
I'M FINE.
THANK YOU.
You're so mature.
Hahaha~

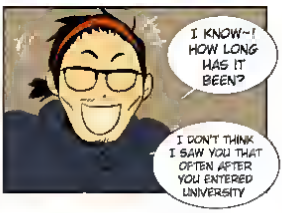
YOU COME BACK HERE!
FWIP
KYAK~!!
YOU'RE DEAD!

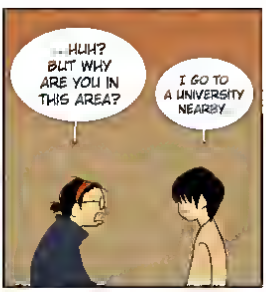

EUAAAAAH!!! DAD, I'M SORRY!!!!

KYAAH~!

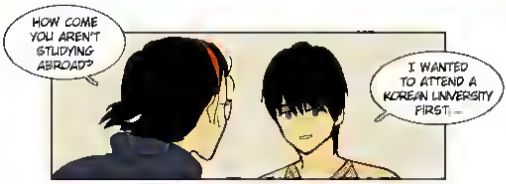
SECONDS, SECONDS~


HYUNG, LONG TIME NO SEE.


I KNOW~! HOW LONG HAS IT BEEN?
I DON'T THINK I SAW YOU THAT OFTEN AFTER YOU ENTERED UNIVERSITY


...HUH? BUT WHY ARE YOU IN THIS AREA?
I GO TO A UNIVERSITY NEARBY

AH RIGHT! YOU SAID YOU'RE GOING TO 'A' UNIVERSITY!
KYA~ AS EXPECTED, A TOP UNIVERSITY~!


HOW COME YOU AREN'T STUDYING ABROAD?
I WANTED TO ATTEND A KOREAN UNIVERSITY FIRST...

BUT...

Eugh!
HOW DID HYUNG BECOME LIKE THIS?

T-THAT...

SO- SOMEHOW

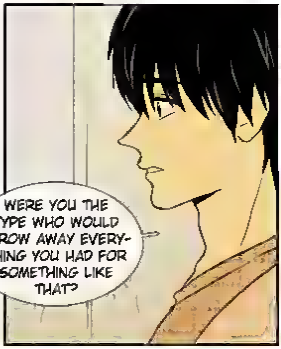
I HEARD YOU WERE KICKED OUT.
WHAT HAPPENED?

Hmm
mm

J-JUST...
I WAS DATING SOMEONE AND... SINCE MY FAMILY WAS AGAINST IT

BUT I LEFT ON MY OWN FREE WILL!
I DIDN'T GET KICKED OUT~!

DATING?


WERE YOU THE TYPE WHO WOULD THROW AWAY EVERY-THING YOU HAD FOR SOMETHING LIKE THAT?

YOU OF ALL PEOPLE?

*literal: without an ulterior motive

Oddsquad Scanlations

Translator: BlackHorus
Proofreader: Noobzilla, Catchkatch
Cleaner/typesetter: Icephoenix

author's blog
http://blog.naver.com/soonkki

fan's cafe
http://cafe.naver.com/cheesetrap

TYPESETTERS WANTED!
Task: Placing text on images!
Apply now at oddsquad.org

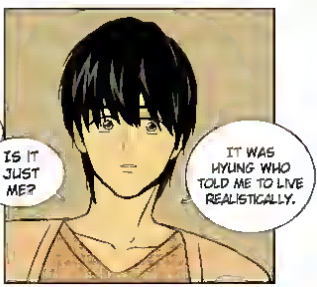
cheese in the Trap

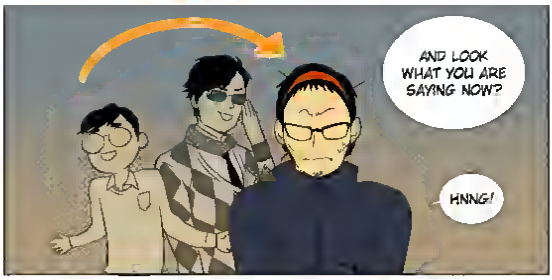
BY Soonki

치즈인더트랩

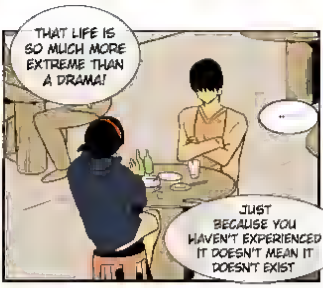
BY 순끼

43. ACQUAINTANCES (2)



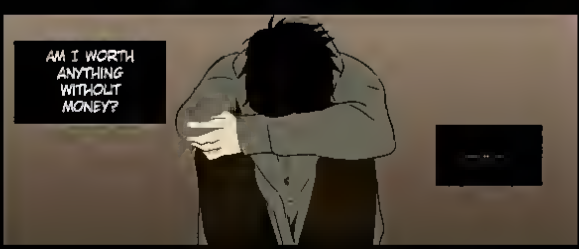

AND LOOK WHAT YOU ARE SAYING NOW?
HNNG!

hu
IT SEEMS YOU STILL HAVEN'T REALISED

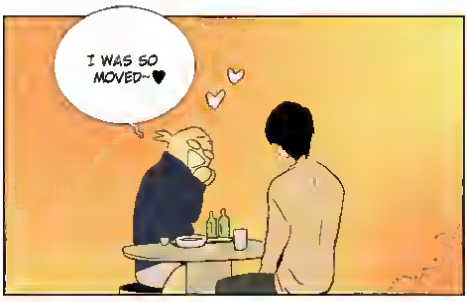

THAT LIFE IS SO MUCH MORE EXTREME THAN A DRAMA!
...
JUST BECAUSE YOU HAVEN'T EXPERIENCED IT DOESN'T MEAN IT DOESN'T EXIST

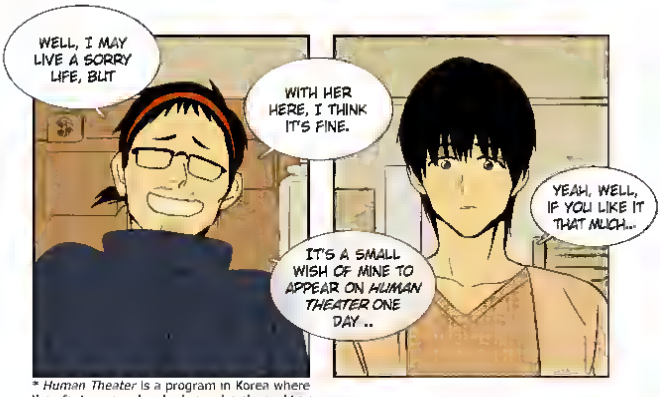
TO TELL YOU THE TRUTH, I WAS AFRAID SHE WOULD ABANDON ME ONCE I LEFT MY HOME

WILL SHE COME IF I CALL?


AM I WORTH ANYTHING WITHOUT MONEY?

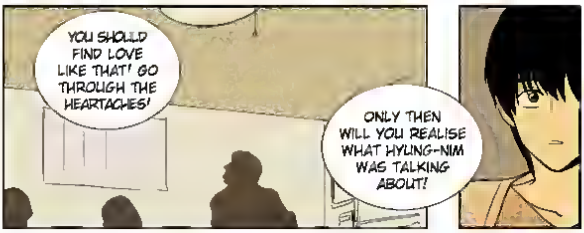
HEY!




WELL, I MAY LIVE A SORRY LIFE, BUT
WITH HER HERE, I THINK IT'S FINE.
IT'S A SMALL WISH OF MINE TO APPEAR ON *HUMAN THEATER* ONE DAY ..
YEAH, WELL, IF YOU LIKE IT THAT MUCH...

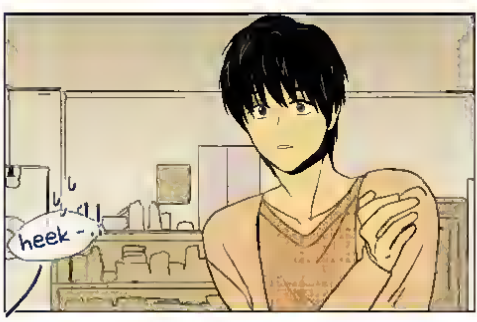
* *Human Theater* is a program in Korea where they feature people who live in harsh condition but still find happiness in their everyday life

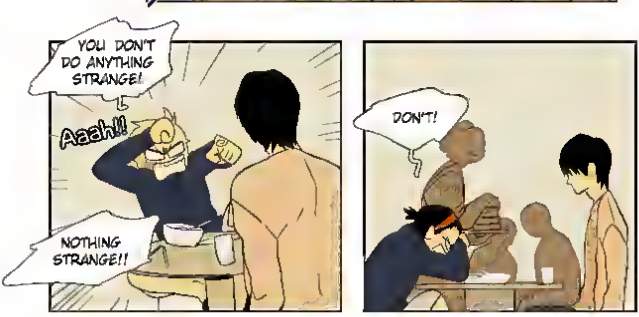
All pronouns used by Joo Yong is gender neutral we ll use "she" because that s what Jung would assume


YOU SHOULD FIND LOVE LIKE THAT! GO THROUGH THE HEARTACHES!
ONLY THEN WILL YOU REALISE WHAT HYUNG-NIM WAS TALKING ABOUT!

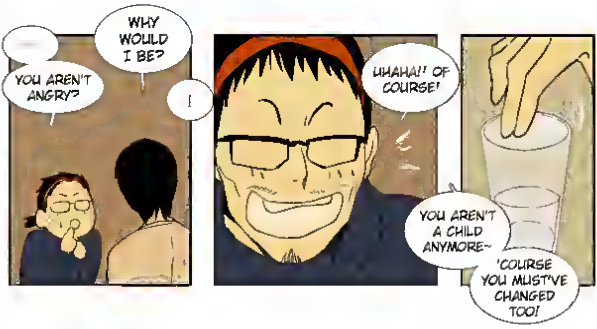
YOU'LL SEE FOR SURE!
EH!
Slap

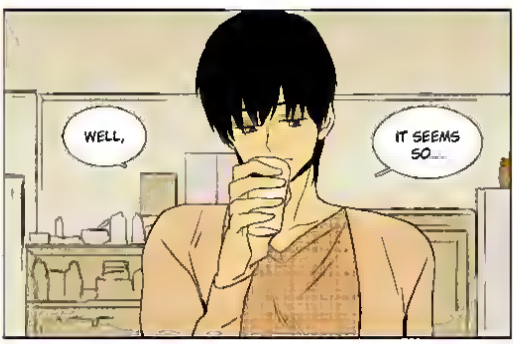
Oh
!!
HEY....
crap

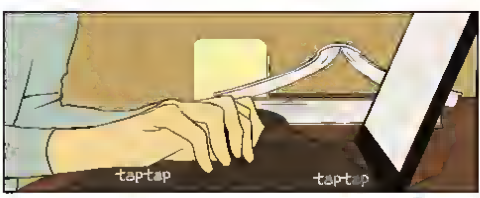

heek -

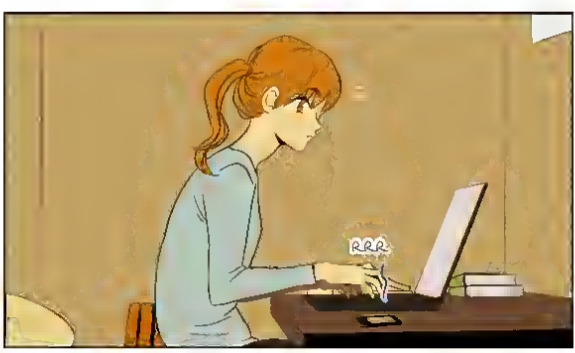

YOU DON'T DO ANYTHING STRANGE!
Aaah!!
NOTHING STRANGE!!
DON'T!

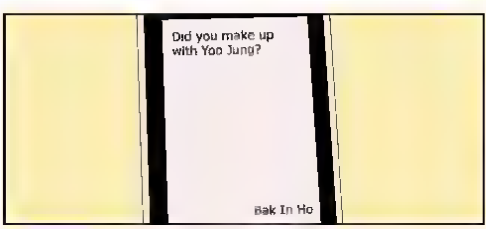
.....
HUH?

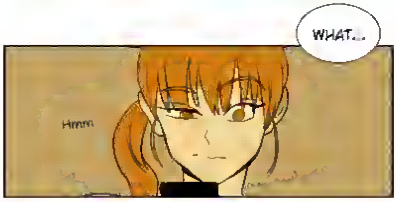

WHY WOULD I BE?
YOU AREN'T ANGRY?
!
UHAHA!! OF COURSE!
YOU AREN'T A CHILD ANYMORE~
'COURSE YOU MUST'VE CHANGED TOO!

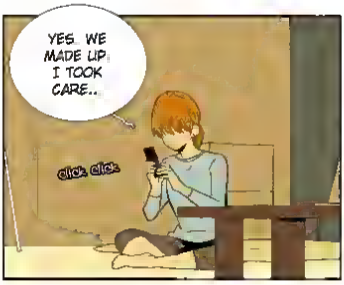

WELL,
IT SEEMS SO...


taptap
taptap

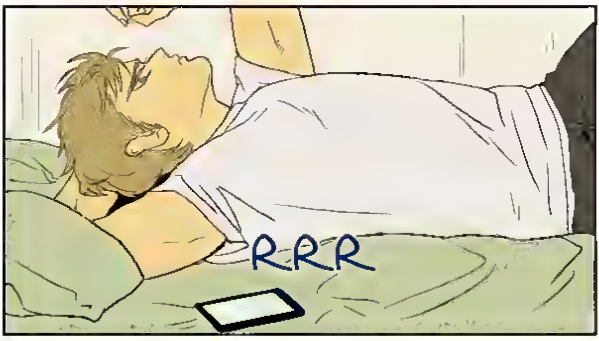

RRR

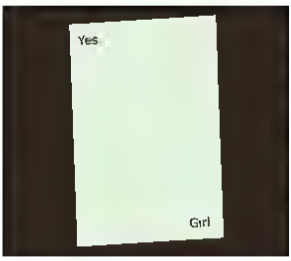

Did you make up with Yoo Jung?
Bak In Ho

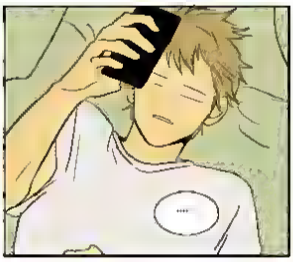

WHAT...
Hmm


YES. WE MADE UP. I TOOK CARE..
click click

...


RRR

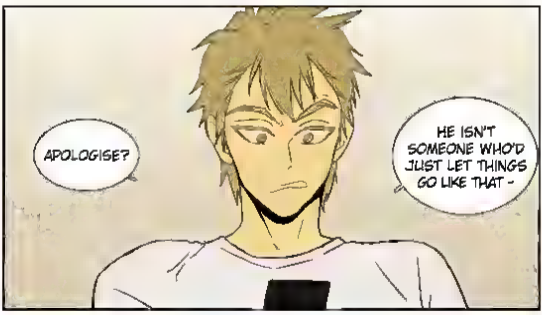

Yes
Girl

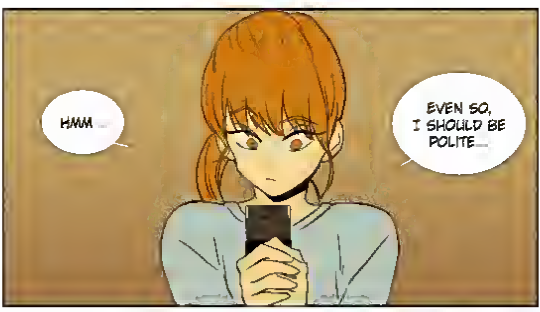

...

WHAT?
sits up
REALLY?

TCH - I WANTED TO SEE THAT BASTARD GET SCREWED OVER -
DAMN THIS GIRL ISN'T HELPING AT ALL

How'd you do it? I need to make up with him too..
RRR
I just apologised sincerely and resolved it
RRR

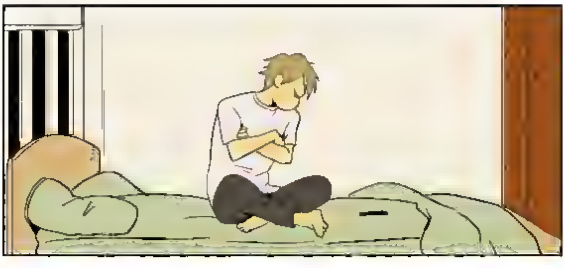

APOLOGISE?
HE ISN'T SOMEONE WHO'D JUST LET THINGS GO LIKE THAT -

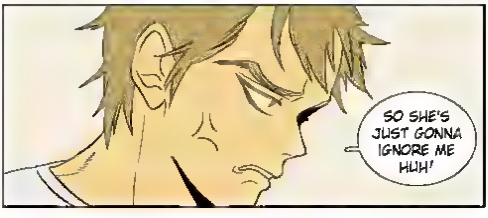

HMM...
EVEN SO, I SHOULD BE POLITE...

Anyway thanks for the cellphone and the advice. Goodbye then
tap
tap
tap
BACK TO THE PROJECT AND THEN SLEEP...
RRR

Then buy me a meal

clack
whik
whik
Swoooop

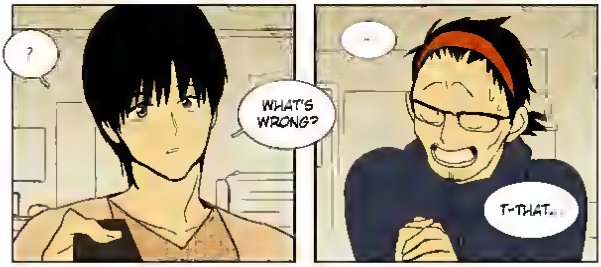


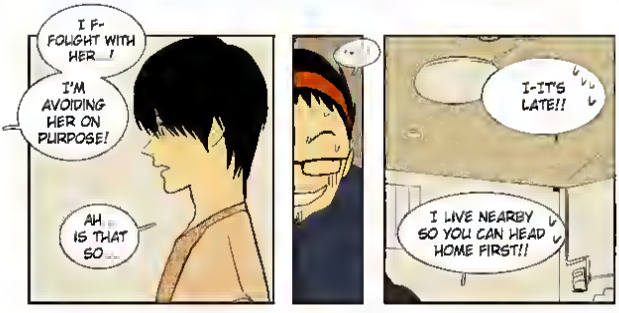

SO SHE'S JUST GONNA IGNORE ME HUH!

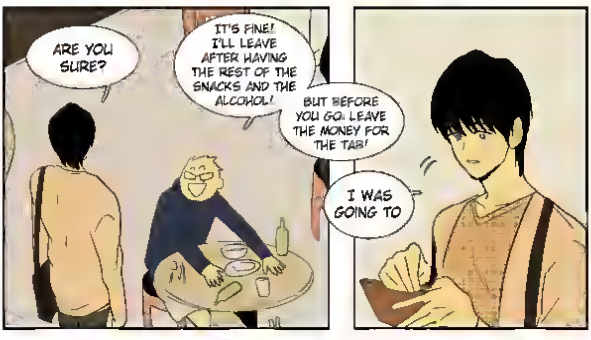
SHE'S ONE REALLY FRUSTRATING GIRL~
Paaaf—
ANYWAY YOO JUNG MUST BE HAVING A HARD TIME~
YOO JUNG! YOU!!
YOU HEAR ME!! HUH??
Y'GET PEOPLE EASILY~ Y'GET MONEY EASILY~
RRRR
STUDYING'S EASY~ EVERYTHING'S EASY~
HYUNG
YOU HAVE A CALL

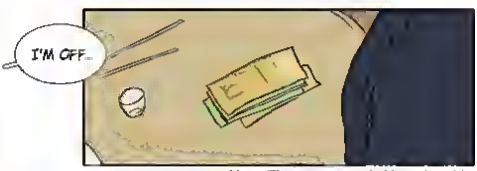
R-R-R
NOT PICKING UP?
Sseop
IT SAYS 'SSEOP' ON IT.
!!!
IS THIS THE GIRLFRIEND YOU MENTIONED?
SHOULD I ANSWER FOR YOU?

D-DON'T PICK UP!!!!
GIVE IT TO ME!!!

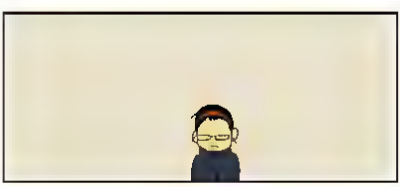

?
WHAT'S WRONG?
..
T-THAT...


I F-FOUGHT WITH HER...!
I'M AVOIDING HER ON PURPOSE!
AH... IS THAT SO...
..
I-IT'S LATE!!
I LIVE NEARBY SO YOU CAN HEAD HOME FIRST!!


ARE YOU SURE?
IT'S FINE! I'LL LEAVE AFTER HAVING THE REST OF THE SNACKS AND THE ALCOHOL!
BUT BEFORE YOU GO, LEAVE THE MONEY FOR THE TAB!
I WAS GOING TO



Note There s approx $130 on the table



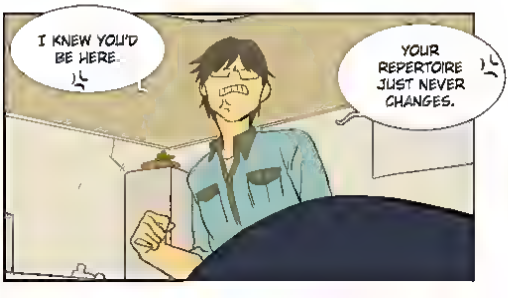
RRR
RRR

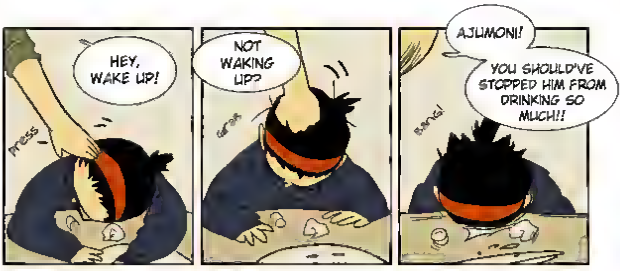
Khhhr -
Khh -

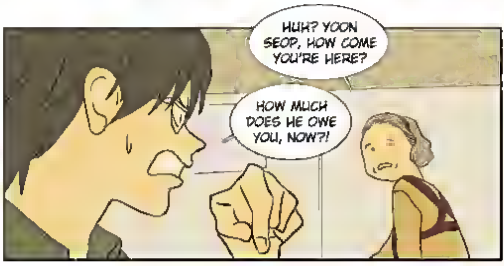
AAH-

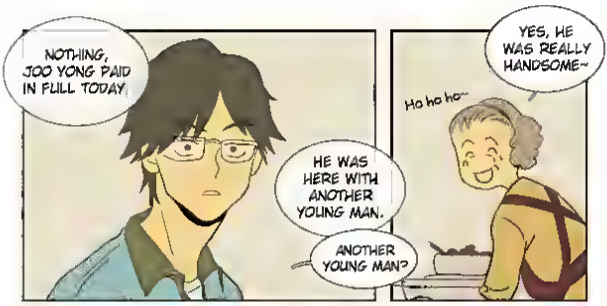
Tak

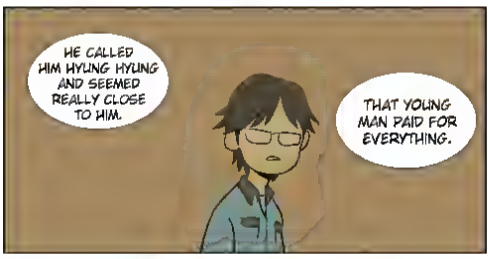
WOW, LOOK AT THIS, YOU ALMOST FAINTED FROM DRINKS.

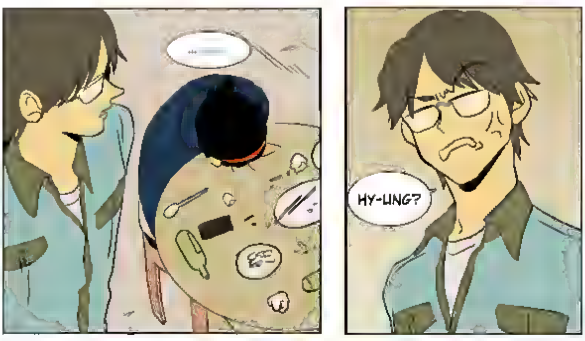

I KNEW YOU'D BE HERE.
YOUR REPERTOIRE JUST NEVER CHANGES.


HEY, WAKE UP!
Press
NOT WAKING UP?
Grab
AJUMONI!
YOU SHOULD'VE STOPPED HIM FROM DRINKING SO MUCH!!
Bang!

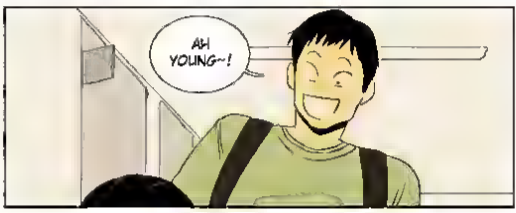

HUH? YOON SEOP, HOW COME YOU'RE HERE?
HOW MUCH DOES HE OWE YOU, NOW?!


NOTHING, JOO YONG PAID IN FULL TODAY.
HE WAS HERE WITH ANOTHER YOUNG MAN.
ANOTHER YOUNG MAN?
YES, HE WAS REALLY HANDSOME~
Ho ho ho~


HE CALLED HIM HYUNG HYUNG AND SEEMED REALLY CLOSE TO HIM.
THAT YOUNG MAN PAID FOR EVERYTHING.

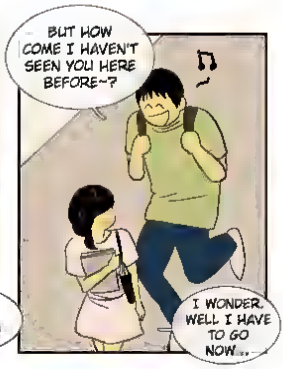

HY-UNG?

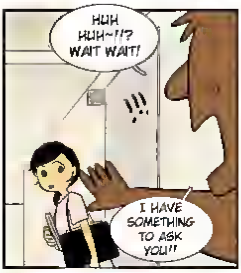
OH MY?

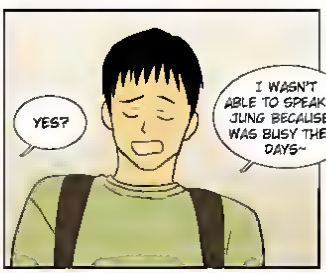

AH YOUNG~!

WHOA~
HOW COME YOU'RE IN THIS BUILDING~?!
H-HELLO.

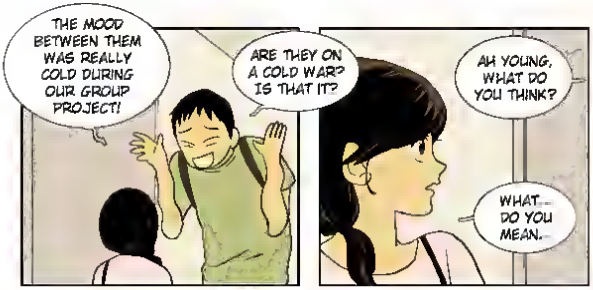
I HAVE A CLASS HERE
OH~!
I HAVE A CLASS IN THIS BUILDING TOO!
AH, IS THAT SO.

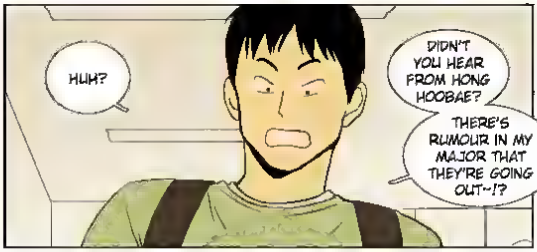

BUT HOW COME I HAVEN'T SEEN YOU HERE BEFORE~?
I WONDER WELL I HAVE TO GO NOW...

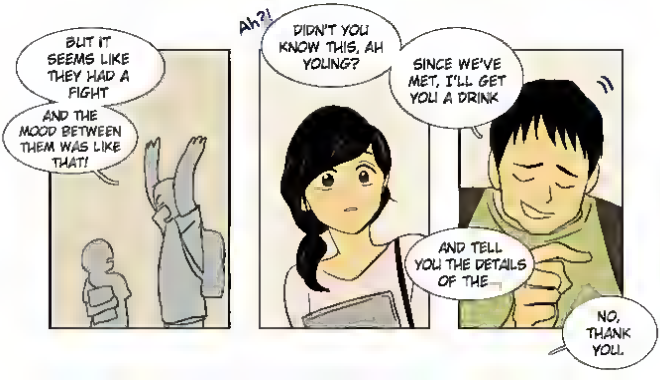

HUH HUH~!!? WAIT WAIT!
I HAVE SOMETHING TO ASK YOU!!


YES?
I WASN'T ABLE TO SPEAK TO JUNG BECAUSE I WAS BUSY THESE DAYS~

IS HE DOING WELL WITH OUR HONG HOOBAE?
EXCUSE ME?

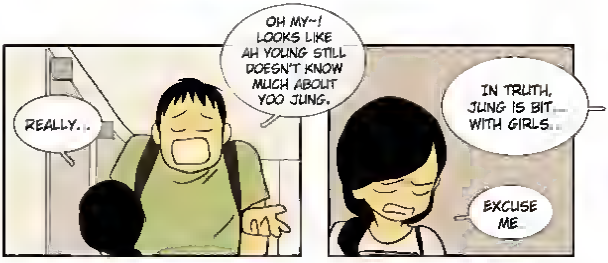

THE MOOD BETWEEN THEM WAS REALLY COLD DURING OUR GROUP PROJECT!
ARE THEY ON A COLD WAR? IS THAT IT?
AH YOUNG, WHAT DO YOU THINK?
WHAT... DO YOU MEAN...

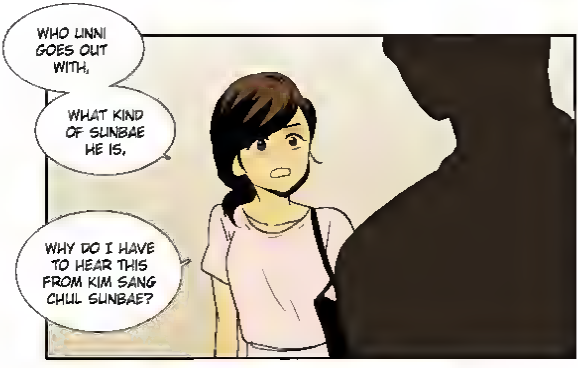

HUH?
DIDN'T YOU HEAR FROM HONG HOOBAE?
THERE'S RUMOUR IN MY MAJOR THAT THEY'RE GOING OUT~!?

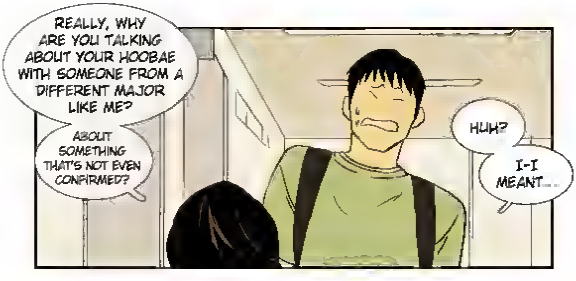

BUT IT SEEMS LIKE THEY HAD A FIGHT
AND THE MOOD BETWEEN THEM WAS LIKE THAT!
Ah?!
DIDN'T YOU KNOW THIS, AH YOUNG?
SINCE WE'VE MET, I'LL GET YOU A DRINK
AND TELL YOU THE DETAILS OF THE...
NO, THANK YOU.

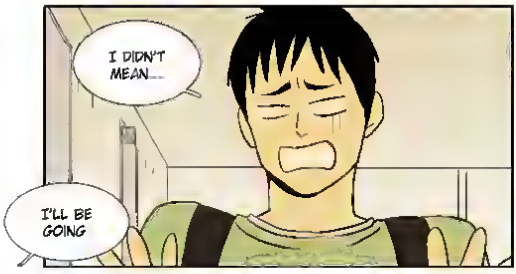
Huh?

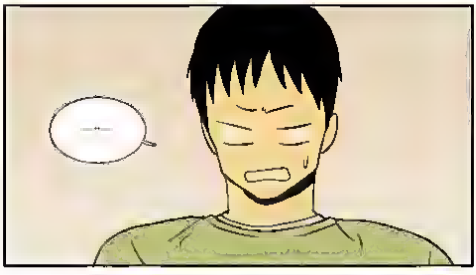
I don't know how such rumours spread in your department,
but don't speak about other people's personal lives so lightly

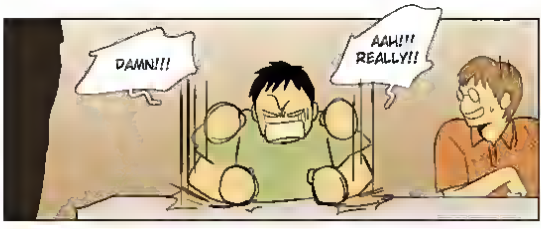

Really...
Oh my~! Looks like Ah Young still doesn't know much about Yoo Jung.
In truth, Jung is bit... with girls...
Excuse me...

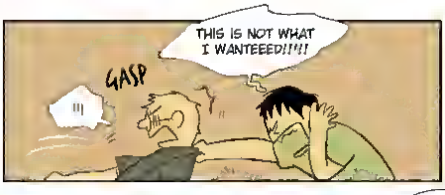

Who unni goes out with,
what kind of sunbae he is,
Why do I have to hear this from Kim Sang Chul sunbae?


Really, why are you talking about your hoobae with someone from a different major like me?
About something that's not even confirmed?
Huh?
I-I meant...

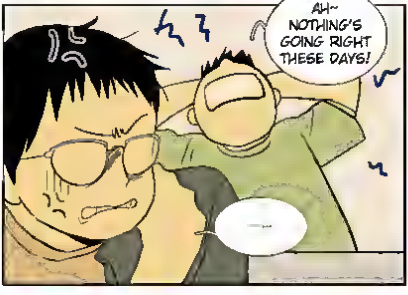

I DIDN'T MEAN...
I'LL BE GOING


...

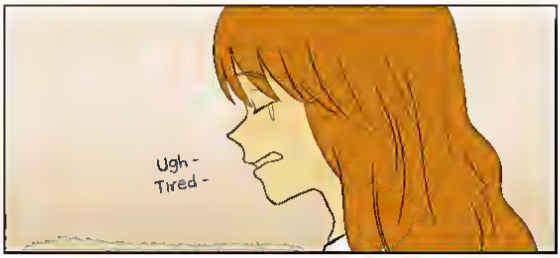

DAMN!!!
AAH!!! REALLY!!


THIS IS NOT WHAT I WANTEEED!!!!!
GASP
!!!

Aoohh
cough
cough


AH~ NOTHING'S GOING RIGHT THESE DAYS!
...

WHY'D SHE HAVE TO PUT IT LIKE THAT~!!
MY GOD!
Murmur~



ODDSQUAD SCANLATIONS
TRANSLATOR: BLACKHORUS
PROOFREADER: NOOBZILLA
CLEANER/TYPESETTER: ICEPHOENIX

CLICK TO VISIT US AT ODDSQUAD.ORG

Please continue reading this series on **NAVER**
Translation Overlay Available at ODDSQUAD.ORG

author's blog
http://blog.naver.com/soonkki

fan's cafe
http://cafe.naver.com/cheesetrap

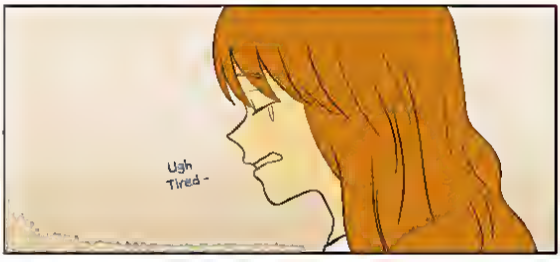
Typesetters wanted
Apply Now at Oddsquad.org

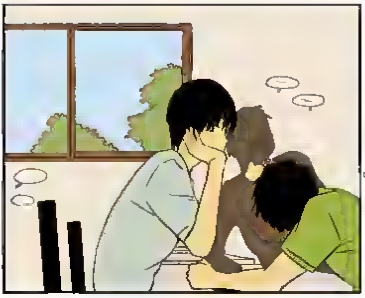
치즈인더트랩

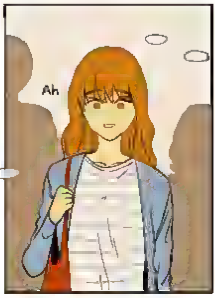
BY 순끼

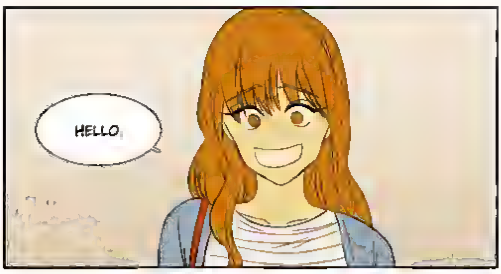
44. Acquaintances (3)

Oddsquad Scanlations
Translator: BlackHorus
Proofreader: CatchKatch, Noobzilla
Cleaner/typesetter: Icephoenix

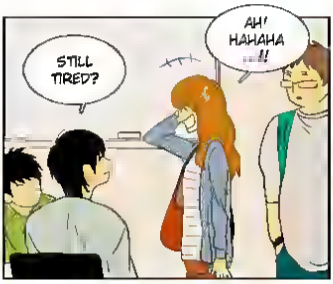




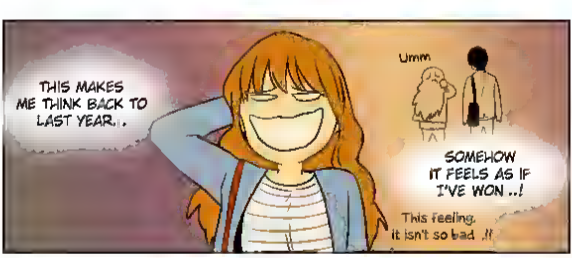


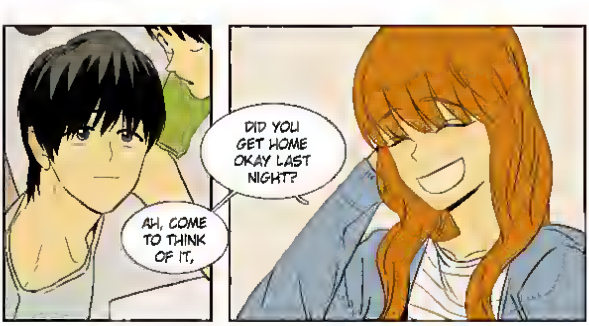

HELLO

HI

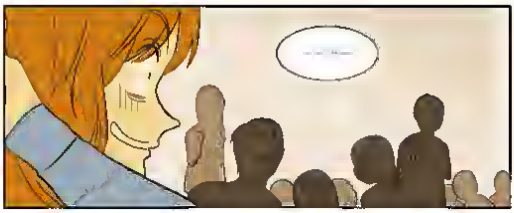

STILL TIRED?
AH! HAHAHA ...!!

TRY TO SLEEP EARLY
I WANT TO BUT...
...What!?
THAT'S BAD FOR YOUR HEALTH!


THIS MAKES ME THINK BACK TO LAST YEAR. .
Umm
SOMEHOW IT FEELS AS IF I'VE WON ..!
This feeling. it isn't so bad .!!

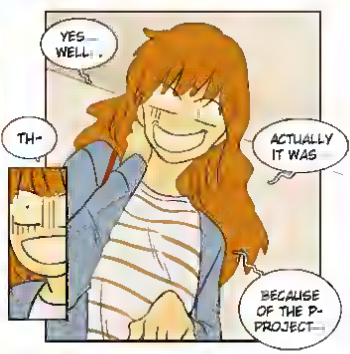

AH, COME TO THINK OF IT,
DID YOU GET HOME OKAY LAST NIGHT?

THE NEIGHBORHOOD HAS LOTS OF ALLEYS SO IT'S A BIT DIFFICU...
What

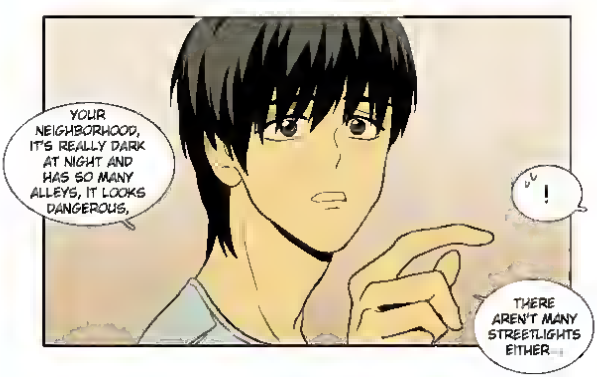


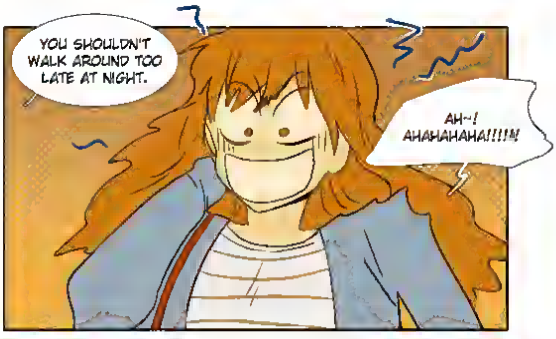
I FORGOT !!!!!!
I WAS IN THE LECTURE ROOM!!!!!!
YEAH

YOU GOT HOME LATE TOO...
SO THAT'S WHY YOU WERE TIRED

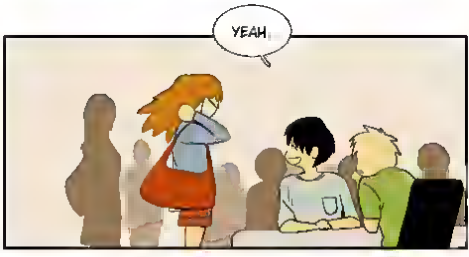

YES... WELL..
TH-
ACTUALLY IT WAS...
BECAUSE OF THE P-PROJECT...

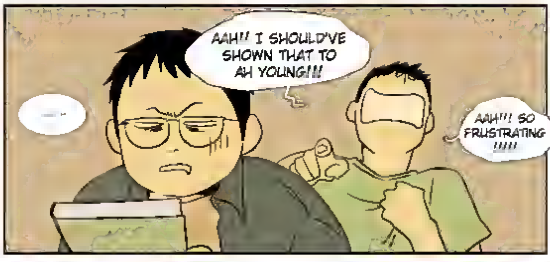
AH. COME TO THINK OF IT...


YOUR NEIGHBORHOOD, IT'S REALLY DARK AT NIGHT AND HAS SO MANY ALLEYS, IT LOOKS DANGEROUS,
!
THERE AREN'T MANY STREETLIGHTS EITHER...


YOU SHOULDN'T WALK AROUND TOO LATE AT NIGHT.
AH~! AHAHAHAHA!!!!!

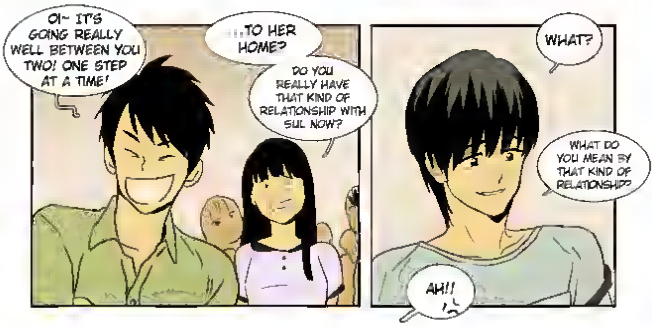
O-OF COURSE!! IT APPLIES FOR EVERY FEMALE STUDENT IN THE WORLD!!!
E-EARLY, EARLY!
'COURSE!!!

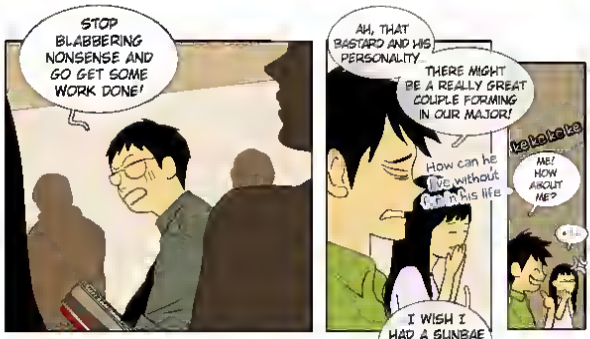

YEAH.


AAH!! I SHOULD'VE SHOWN THAT TO AH YOUNG!!!
AAH!!! SO FRUSTRATING !!!!!

Is it going well?
Sul..hi!
Ah what was it~! Give us the details!

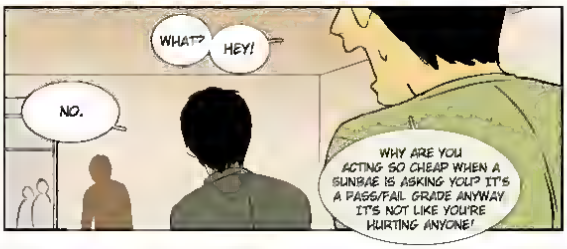
SO, YESTERDAY, YOU TOOK HER HOME AFTER THAT?
YEAH.
LATE AT NIGHT~?
BECAUSE IT WAS LATE..
WHAT, WHAT~!


OI~ IT'S GOING REALLY WELL BETWEEN YOU TWO! ONE STEP AT A TIME!
TO HER HOME?
DO YOU REALLY HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH SUL NOW?
WHAT?
WHAT DO YOU MEAN BY THAT KIND OF RELATIONSHIP?
AH!!


STOP BLABBERING NONSENSE AND GO GET SOME WORK DONE!
AH, THAT BASTARD AND HIS PERSONALITY...
THERE MIGHT BE A REALLY GREAT COUPLE FORMING IN OUR MAJOR!
How can he live without this life
kekekeke
ME? HOW ABOUT ME?
I WISH I HAD A SUNBAE WHO'D TAKE ME HOME~
Keh —

JAE WOO!!
WHERE ARE YOU GOING?
!!!
Kuk

SO WEAK~
cough cough cough
AH, YOU DOING WELL WITH YOUR PROJECT THESE DAYS?
IF YOU'VE DONE A LOT, LET'S SHARE.
YOU KNOW HOW BUSY I AM THESE DAYS PREPARING FOR THE INTERNSHIP~
I'M A FOURTH YEAR TOO!!
YOU ARE STILL YOUNG, SO YOU CAN STAY FOR AN EXTRA YEAR OR TWO, BUT I'M A BIT OLD -
AH, REALLY!! WHAT KIND OF GIBBERISH ARE YOU SPEWING!! WE'RE BOTH FOURTH YEARS!
AAAH~ ACTING SO STRICT~!
HUH? AREN'T THOSE THE NOTES FOR THE FINAL EXAM?
WHEN I SAW YOU LAST WEEK YOU WERE ORGANISING NOTES ON PRODUCTION MANAGEMENT!
HUHUK
THAT'S GREAT SINCE I'M HERE NOW... LET ME COPY IT.
WHAT?
I'VE WORKED HARD THESE PAST THREE MONTHS ORGANISING THEM BY SUBJECT!
HMM?
ISN'T IT ALL THE BETTER BECAUSE OF IT?
SINCE YOU WORKED SO HARD ON IT, IT'D BE WASTE IF YOU'RE THE ONLY ONE LOOKING AT IT? I'LL BUY YOU A REALLY NICE MEAL!

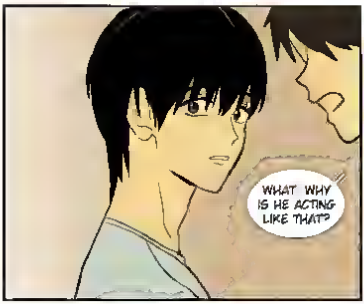

WHAT?
HEY!
NO.
WHY ARE YOU ACTING SO CHEAP WHEN A SUNBAE IS ASKING YOU? IT'S A PASS/FAIL GRADE ANYWAY IT'S NOT LIKE YOU'RE HURTING ANYONE!

YOU SHOULD REALLY LEARN FROM YOO JUNG.

LOOK AT HIM! EVEN WHEN HE LENDS EVERYTHING TO OTHERS, HE'S STILL AT THE TOP.
I DON'T UNDERSTAND WHY YOU'RE ACTING STINGY OVER SOMETHING LIKE THIS
JUST RELAX AND

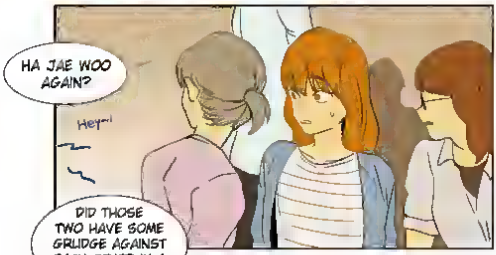
AH THEN ASK YOO JUNG TO LEND IT TO YOU!!!!

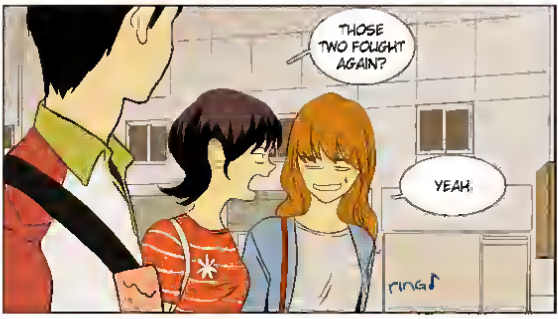
N-NO,
THAT...
UAHAHA..!!

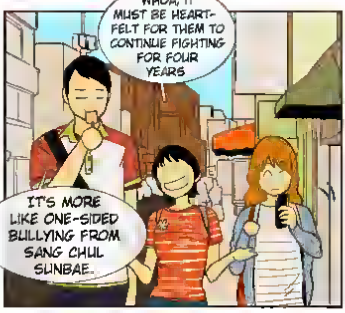

WHAT WHY IS HE ACTING LIKE THAT?

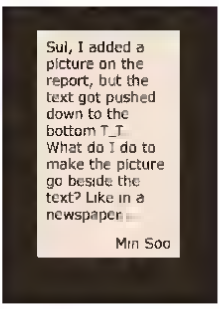
UEH UEHK..!

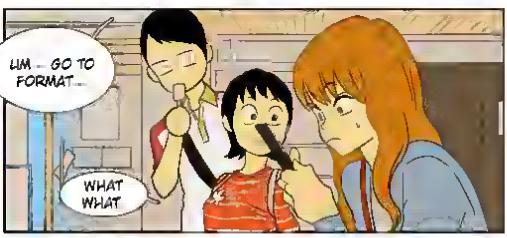
HUH? HEY!
WAIT FOR ME~!

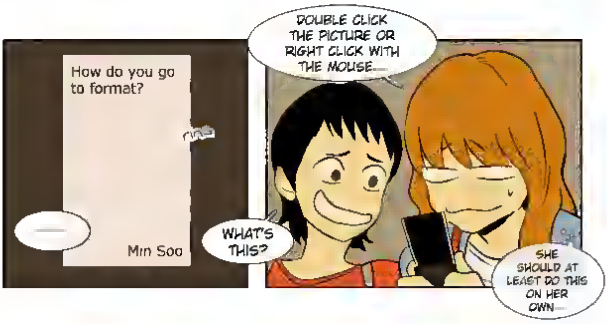

HA JAE WOO AGAIN?
Hey~!
DID THOSE TWO HAVE SOME GRUDGE AGAINST EACH OTHER IN A PAST LIFE...

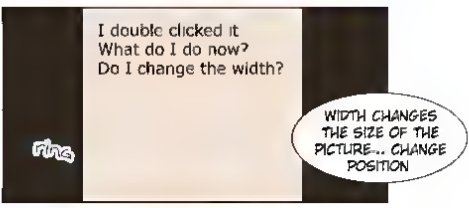

THOSE TWO FOUGHT AGAIN?
YEAH.
ring♪

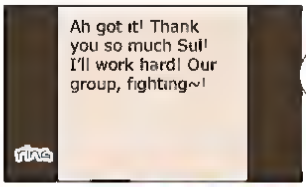

WHOA, IT MUST BE HEART-FELT FOR THEM TO CONTINUE FIGHTING FOR FOUR YEARS
IT'S MORE LIKE ONE-SIDED BULLYING FROM SANG CHUL SUNBAE.

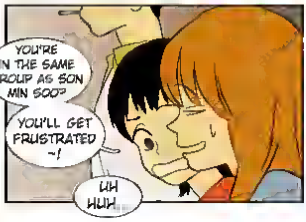

Sui, I added a picture on the report, but the text got pushed down to the bottom T_T
What do I do to make the picture go beside the text? Like in a newspaper...
Min Soo

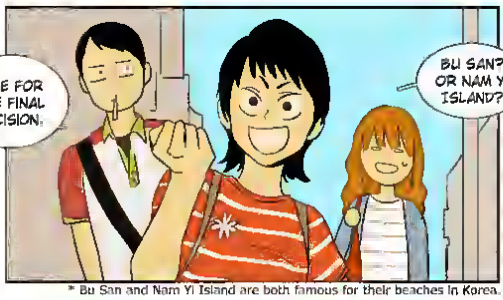

UM... GO TO FORMAT...
WHAT WHAT


How do you go to format?
Min Soo
DOUBLE CLICK THE PICTURE OR RIGHT CLICK WITH THE MOUSE...
WHAT'S THIS?
SHE SHOULD AT LEAST DO THIS ON HER OWN...

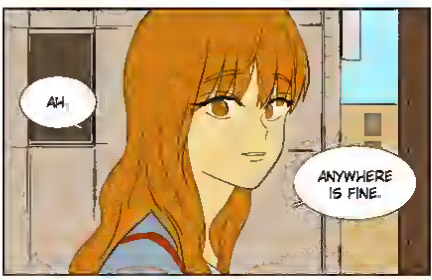

I double clicked it
What do I do now?
Do I change the width?
ring
WIDTH CHANGES THE SIZE OF THE PICTURE... CHANGE POSITION

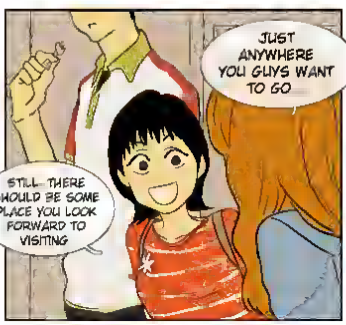


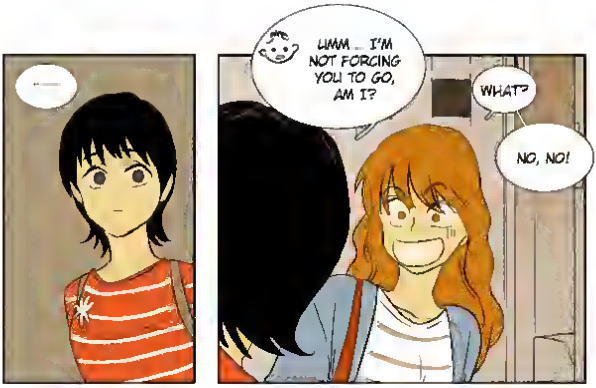




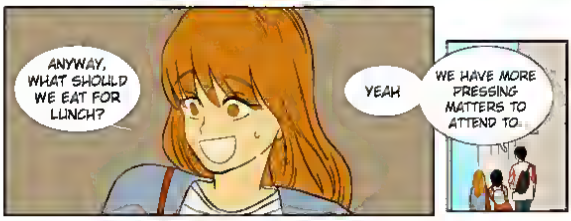
* Bu San and Nam Yi Island are both famous for their beaches in Korea.



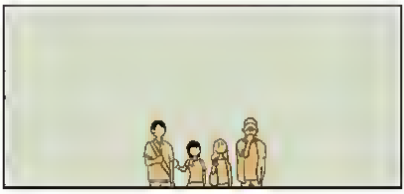


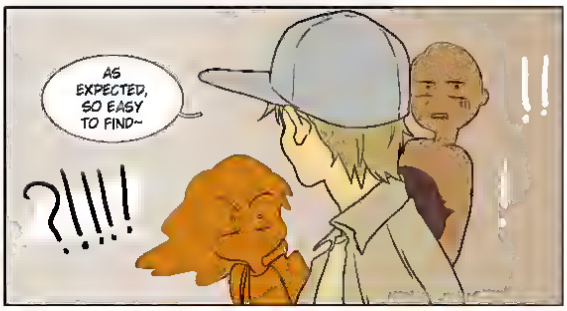

UMM... I'M NOT FORCING YOU TO GO, AM I?
WHAT?
NO, NO!

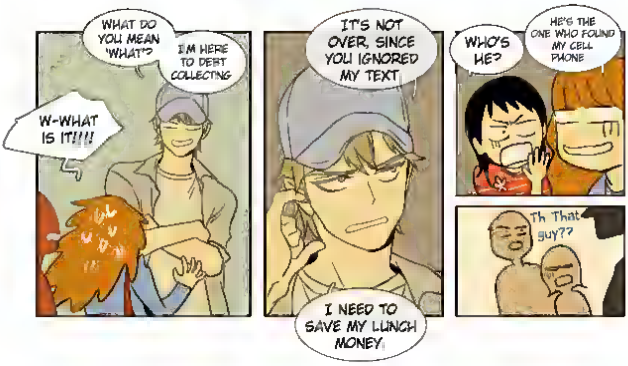
IT'S JUST THAT I DON'T KNOW THEM WELL... I DON'T REALLY FEEL ANYTHING FROM LOOKING THEM UP ONLINE SO
I LIKE BOTH PLACES!


ANYWAY, WHAT SHOULD WE EAT FOR LUNCH?
YEAH
WE HAVE MORE PRESSING MATTERS TO ATTEND TO.

I WANT OYSTER JJAMBBONG!
HEY, WE HAD THAT LAST TIME
HOW ABOUT PIZZA?
I WANT TOFU -
TUNA KIMCHI SOUP!

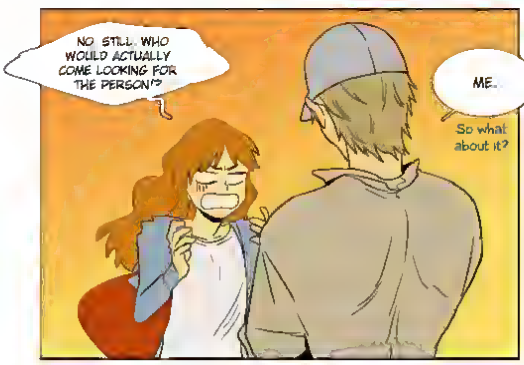



AS EXPECTED, SO EASY TO FIND~
?!!!!
!!

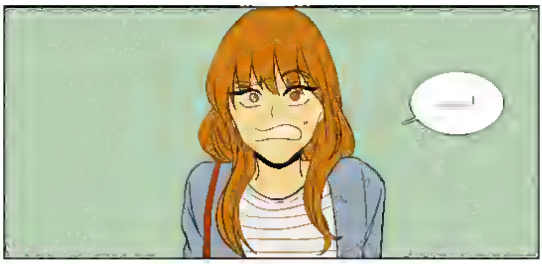

W-WHAT IS IT!!!!
WHAT DO YOU MEAN 'WHAT'?
I'M HERE TO DEBT COLLECTING
IT'S NOT OVER, SINCE YOU IGNORED MY TEXT.
I NEED TO SAVE MY LUNCH MONEY.
WHO'S HE?
HE'S THE ONE WHO FOUND MY CELL PHONE
Th That guy??

What?

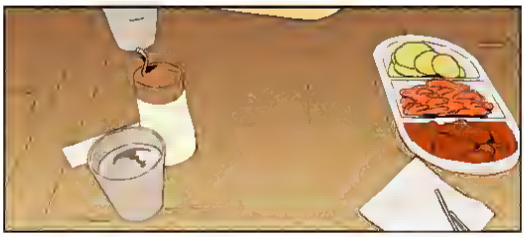
Oho
Quite impressive.

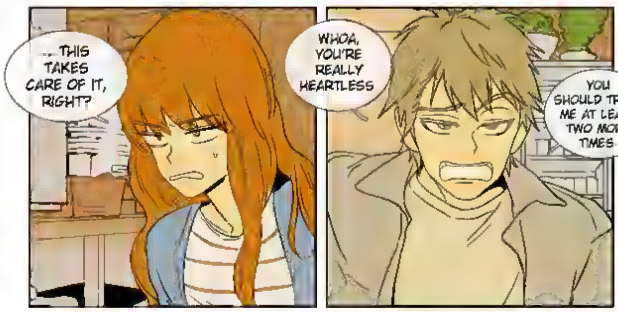

NO STILL WHO WOULD ACTUALLY COME LOOKING FOR THE PERSON!?
ME..
So what about it?

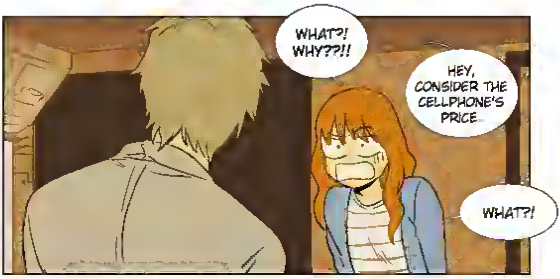
SPEAK FOR YOURSELF I FOUND YOUR CELLPHONE GAVE YOU ADVICE AND CARED FOR YOU BECAUSE YOU ARE MY FRIEND'S HOOBAE.
ISN'T THIS TOO CRUEL?

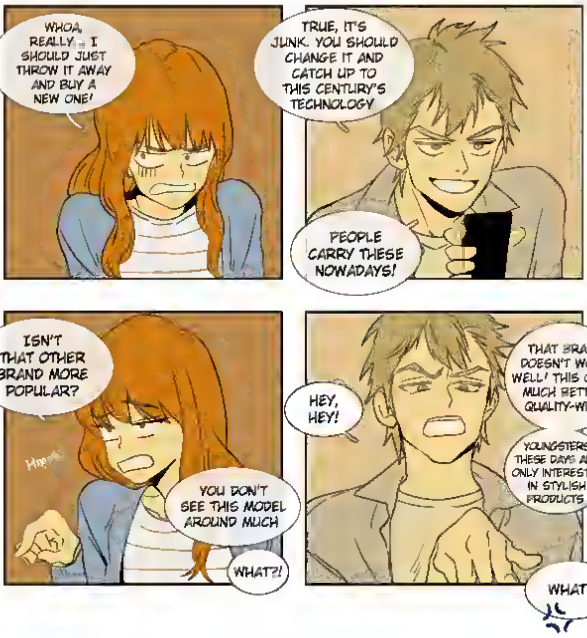

...!

Hong! just buy him something~
That would be better~

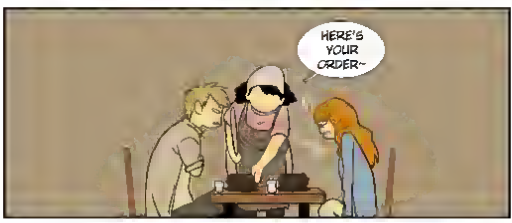



...THIS TAKES CARE OF IT, RIGHT?
WHOA, YOU'RE REALLY HEARTLESS
YOU SHOULD TREAT ME AT LEAST TWO MORE TIMES.

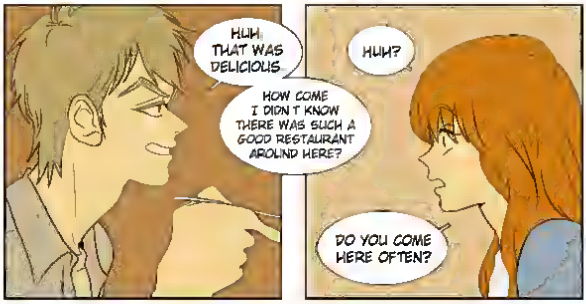

WHAT?! WHY??!!
HEY, CONSIDER THE CELLPHONE'S PRICE...
WHAT?!

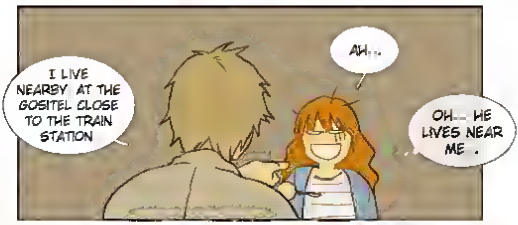

WHOA, REALLY...? I SHOULD JUST THROW IT AWAY AND BUY A NEW ONE!
TRUE, IT'S JUNK. YOU SHOULD CHANGE IT AND CATCH UP TO THIS CENTURY'S TECHNOLOGY
PEOPLE CARRY THESE NOWADAYS!
ISN'T THAT OTHER BRAND MORE POPULAR?
Hmph
YOU DON'T SEE THIS MODEL AROUND MUCH
WHAT?!
HEY, HEY!
THAT BRAND DOESN'T WORK WELL! THIS ONE'S MUCH BETTER, QUALITY-WISE!
YOUNGSTERS THESE DAYS ARE ONLY INTERESTED IN STYLISH PRODUCTS
WHAT?

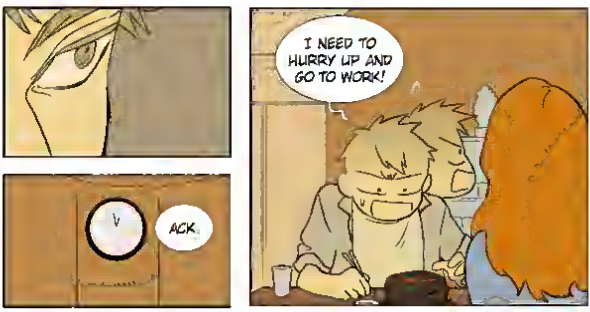
I mean really what kind of
Aah

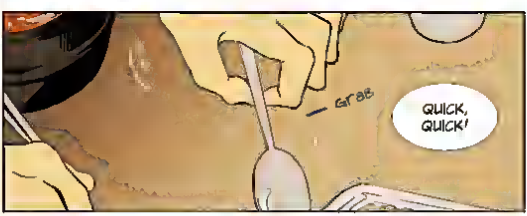

HERE'S YOUR ORDER~

AS EXPECTED, SOFT TOFU IS THE BEST
SOFT TOFU IS DELICIOUS,
BUT THE TUNA KIMCHI SOUP IS EVEN BETTER IN THIS STORE


HUH. THAT WAS DELICIOUS
HOW COME I DIDN'T KNOW THERE WAS SUCH A GOOD RESTAURANT AROUND HERE?
HUH?
DO YOU COME HERE OFTEN?


I LIVE NEARBY AT THE GOSITEL CLOSE TO THE TRAIN STATION
AH...
OH... HE LIVES NEAR ME.

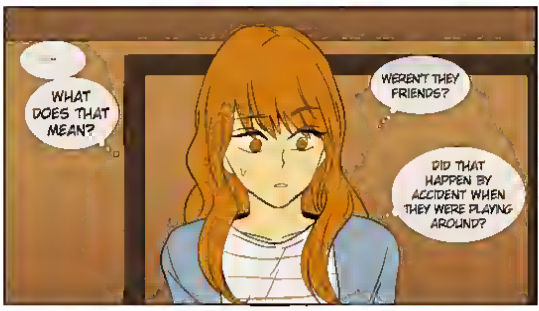

I NEED TO HURRY UP AND GO TO WORK!
ACK.


GRAB
QUICK, QUICK!

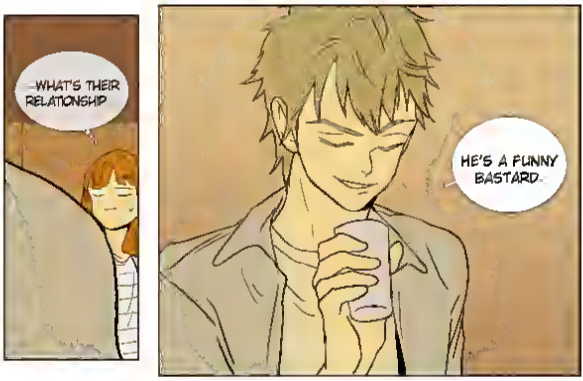
SHOVE SHOVE
GULP

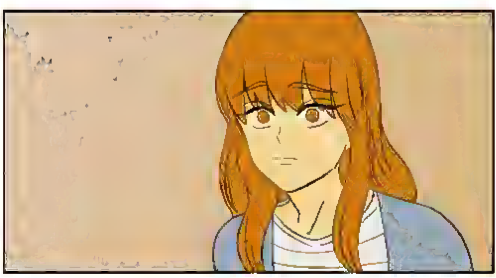
YOU'RE AMBIDEXTROUS?
COOL...
...

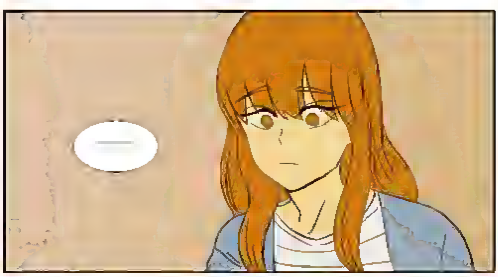
I WAS ACTUALLY LEFT-HANDED,
BUT THE FINGERS ON MY LEFT HAND GOT INJURED, SO YEAH.
HUH?
IT'S USUALLY OKAY,
BUT SOMETIMES IT FEELS AS IF THEY AREN'T MY FINGERS ANYMORE
AH.
I-IS THAT SO
YOO JUNG DID THIS

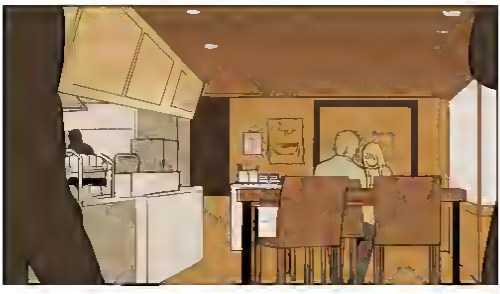

WHAT DOES THAT MEAN?
WEREN'T THEY FRIENDS?
DID THAT HAPPEN BY ACCIDENT WHEN THEY WERE PLAYING AROUND?

WE AREN'T FRIENDS.


...WHAT'S THEIR RELATIONSHIP
HE'S A FUNNY BASTARD.



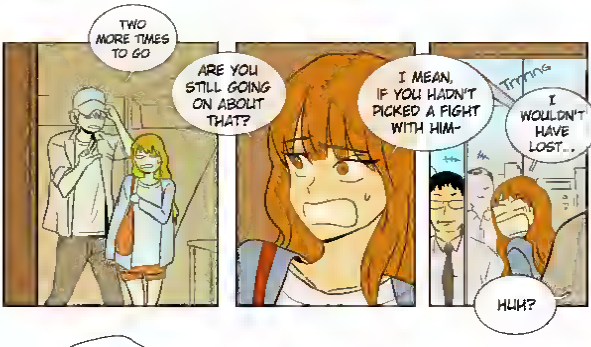




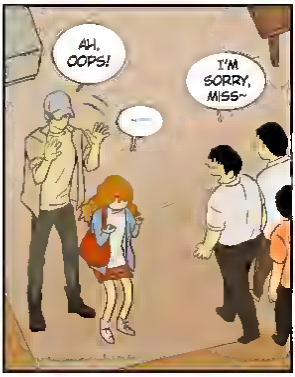
SO HONG'S HAVING LUCK WITH HANDSOME GUYS THESE DAYS
WHO ARE YOU GONNA BET ON? YOO JUNG SUNBAE? OR CELLPHONE YANKEE?
slurp
kekekeke
LARGE PORK DISH ON YOO JUNG SUNBAE
THEN ONION DISH ON THE YANKEE -

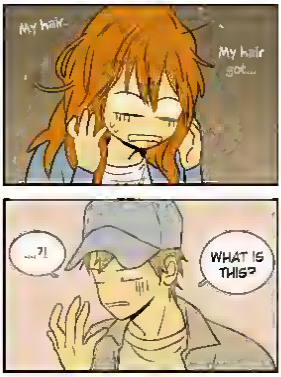
author's blog
http://blog.naver.com/soonkki

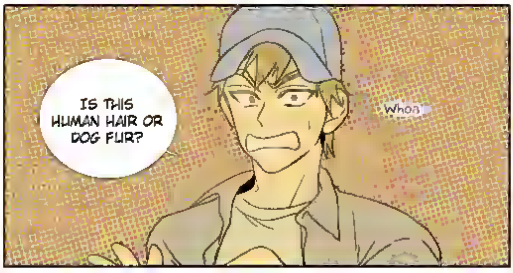
fan's cafe
http://cafe.naver.com/cheesetrap

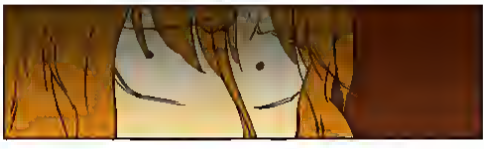

TWO MORE TIMES TO GO
ARE YOU STILL GOING ON ABOUT THAT?
I MEAN, IF YOU HADN'T PICKED A FIGHT WITH HIM-
Trrrring
I WOULDN'T HAVE LOST...
HUH?

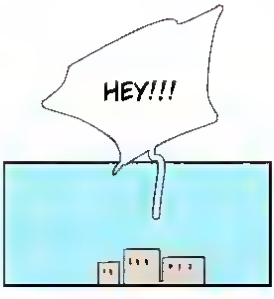
HEY!
LOOK OUT!
!!
GRAB
??!!!


AH, OOPS!
I'M SORRY, MISS~
...


My hair-
My hair got...
...?!
WHAT IS THIS?







cheese in the Trap

BY Soonkki

치즈인 더 트랩

BY 순끼

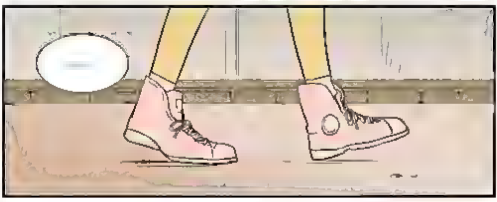
45. BACK TO THE STARTING POINT (1)

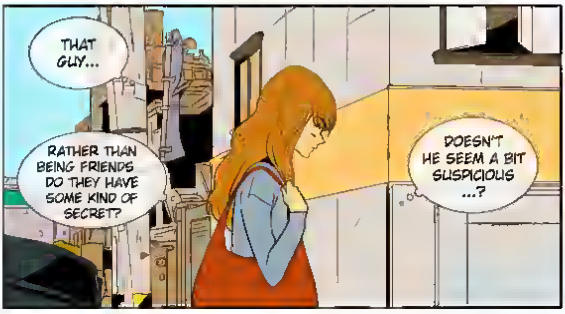
ODDSQUAD SCANLATIONS

TRANSLATOR: BLACKHORUS
PROOFREADER: CATCHKATCH, NOOBZILLA
CLEANER/TYPESETTER: ICEPHOENIX

GOODBYE!!
AH, COME ON-
IT SHOULDN'T MATTER, SINCE YOU DIDN'T GET HURT!
HEY, DOG FUR!
!!
DOG
WHAT ;;;...!!
YOU MADE UP WITH YOO JUNG?
I'M GIVING YOU THIS ADVICE AS A BONUS,
BE CAREFUL OF THAT BASTARD YOO JUNG.
BE ESPECIALLY CAREFUL WHEN HE GIVES YOU SPECIAL TREATMENT LIKE NOW.
WHAT?
WELL IT DOESN'T MATTER WHETHER YOU LISTEN TO ME OR NOT~

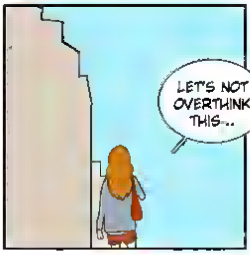
TWO MORE TIMES~!
GIRLS EASILY GET TRICKED
AND NEVER SEE REALITY, BUT
THAT GIRL SEEMS PRETTY SHARP AND CATCHES ON FAST.
IF I TELL HER THIS MUCH, SHE'LL SEE YOO JUNG IN A DIFFERENT LIGHT ON HER OWN.
IT'S A BIT FAIRER THAT WAY, RIGHT?
THERE'S NO RULE SAYING EVERYTHING HAS TO GO YOO JUNG'S WAY

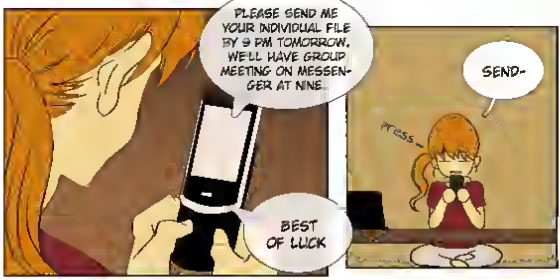



THAT GUY...
RATHER THAN BEING FRIENDS DO THEY HAVE SOME KIND OF SECRET?
DOESN'T HE SEEM A BIT SUSPICIOUS ...?

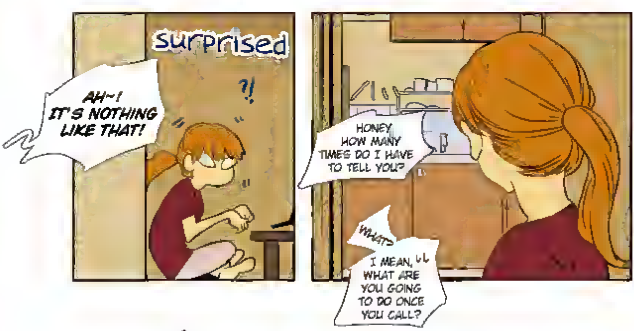
IF IT HAD BEEN ME FROM LAST YEAR, I WOULD HAVE BEEN SUSPICIOUS OF HIM AND ASKED, BUT--

UGH--

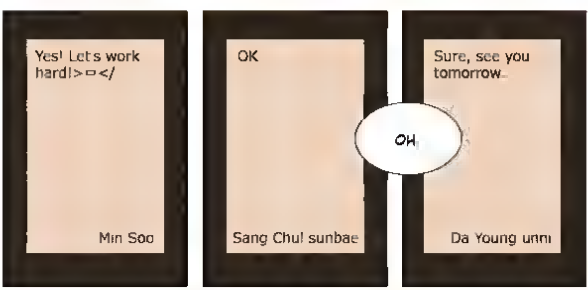

LET'S NOT OVERTHINK THIS..


PLEASE SEND ME YOUR INDIVIDUAL FILE BY 9 PM TOMORROW. WE'LL HAVE GROUP MEETING ON MESSENGER AT NINE.
BEST OF LUCK
SEND~
press~

I ENDED UP DOING ALL THE RESEARCH BECAUSE EVERYONE ELSE'S WEREN'T VERY GOOD, BUT...
Sigh
THE GRADE IS IMPORTANT ,,
UGH~
Stretch
TIRED~
stretch


Surprised
?!
AH~! IT'S NOTHING LIKE THAT!
HONEY, HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?
WHAT?
I MEAN, ㅠㅠ WHAT ARE YOU GOING TO DO ONCE YOU CALL?

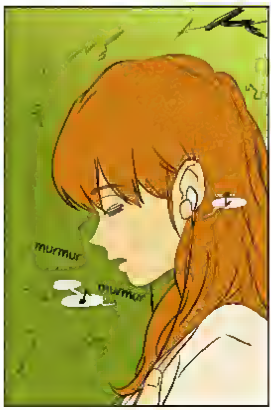
YOU'RE AT THE SAME UNIVERSITY! DON'T SAY SUCH THINGS!
AH- ㅠ" IT'S REALLY NOT A LIE!
...HE'S THE ONE WHO'S LOUD THESE DAYS..
DID SOMETHING HAPPEN WITH HIS GIRL-FRIEND?


Yes! Let's work hard!>ㅁ</
Min Soo
OK
Sang Chul sunbae
OH
Sure, see you tomorrow..
Da Young unni

EVERYONE ANSWERED SO QUICKLY!!
WHOA!

.... ..
Why am I getting happy over such things...

Let's just work on the project.

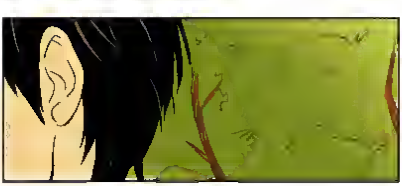

murmur
murmur

SUL

SUL-

nod...

HMM.

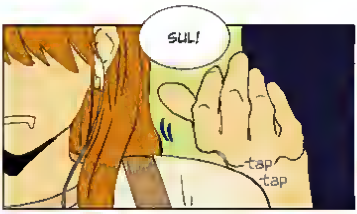


SUL
SUUUL.

SUL?
SPAWN

chuk.chuk

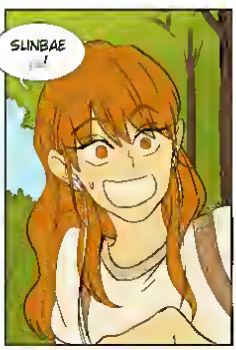
PWHAHA


SUL!
tap
tap

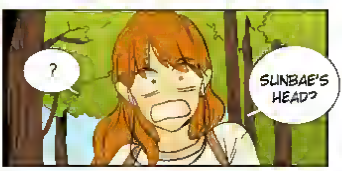
!!
Huh?

W-WHAT...!

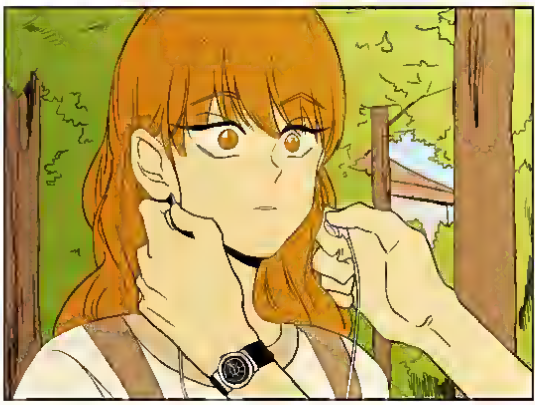
AACK


SUNBAE
!

HUH?

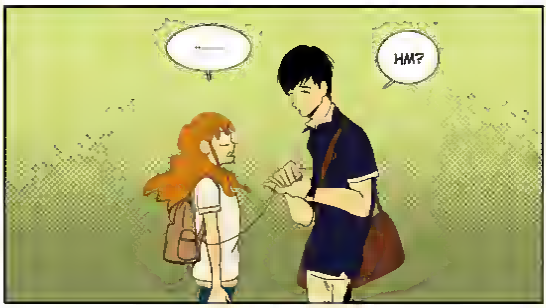

?
SUNBAE'S HEAD?

Headphones...
AH—!



YOU SHOULD TAKE OFF YOUR HEADPHONES.

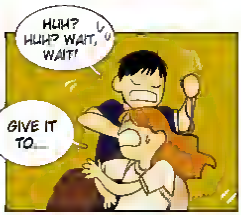
SUL, YOU'RE SPACED OUT OFTEN NOWADAYS


.....
HM?

I JUST HAVE TO PUT IT HERE, RIGHT?
!!

AH, THAT...!

I'LL...!!
BY MY SELF..!!
PWIP

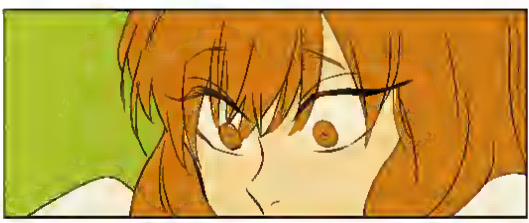

HUH? HUH? WAIT, WAIT!
GIVE IT TO...

SLIP
HIK!

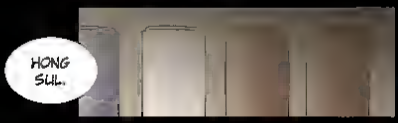
AAACK!
Grab

SUL!

YOU SHOULD BE CAREFUL!



BE CAREFUL OF THAT BASTARD


HONG SUL.

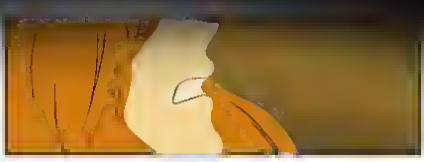
TRIPPING, GETTING CUT...

DIDN'T I

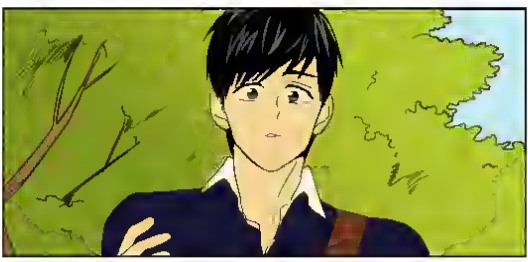
SAY IT BEFORE?

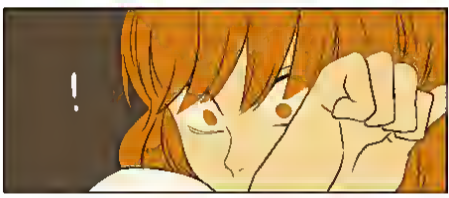
YOU SHOULD BE CAREFUL FROM NOW ON.

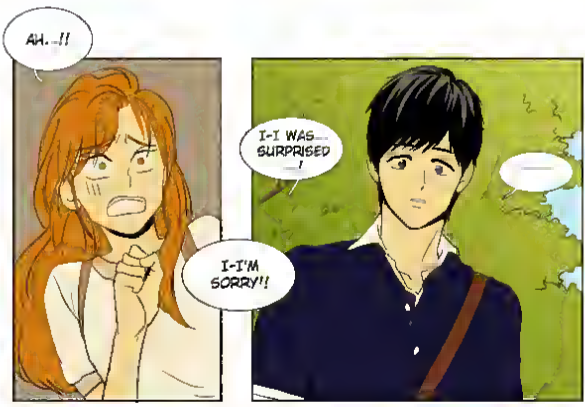
HMM?

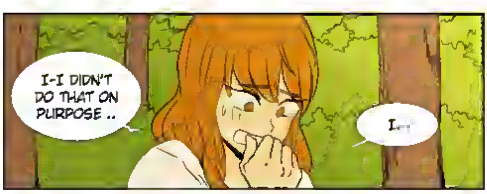


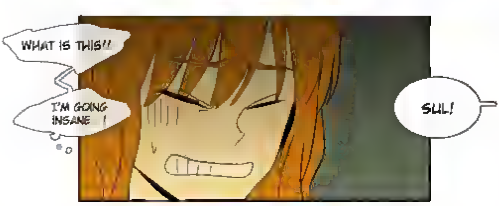
HIK-!!
!

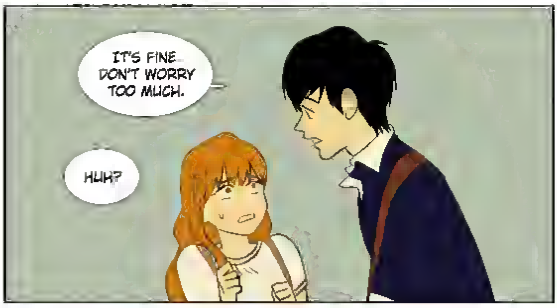



!


AH..!!
I-I'M SORRY!!
I-I WAS... SURPRISED ...!


I-I DIDN'T DO THAT ON PURPOSE ..
I...

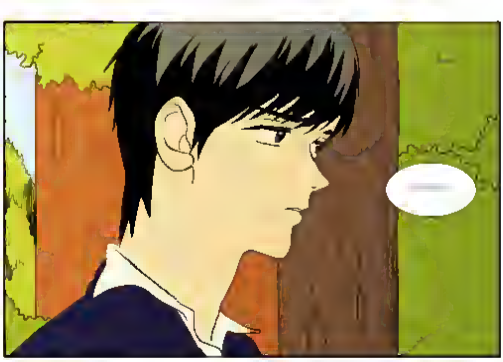

WHAT IS THIS!!
I'M GOING INSANE !
SUL!

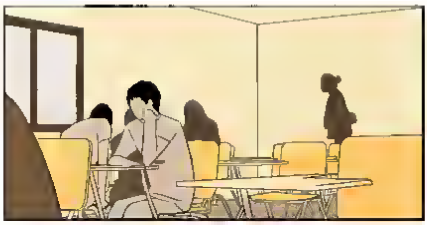

IT'S FINE... DON'T WORRY TOO MUCH.
HUH?

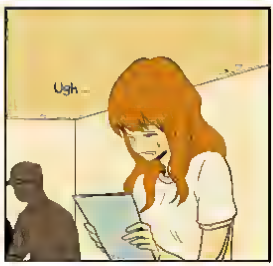
YOU'RE GOING TO BE LATE
LET'S GO.
AH... YES...

.....
WHY DID I SUDDENLY ...!!!
Oh man!!

Uff...
Uff... Uff uff...
Uff-

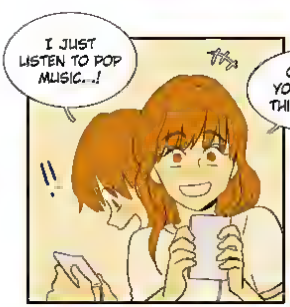

.....

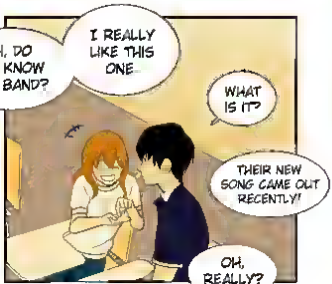


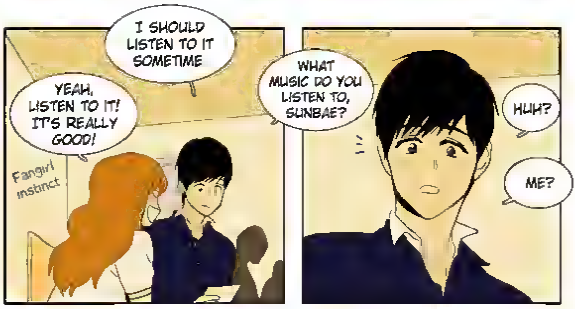

Ugh...

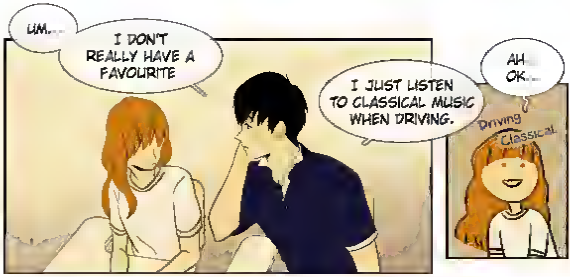
UM... SUL, WHAT KIND OF MUSIC DO YOU LISTEN TO?
SEEMS LIKE YOU LISTEN TO IT A LOT

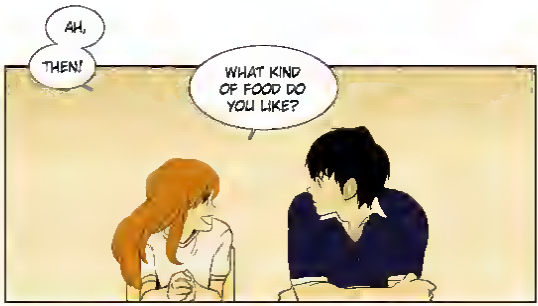
AH
MUSIC?

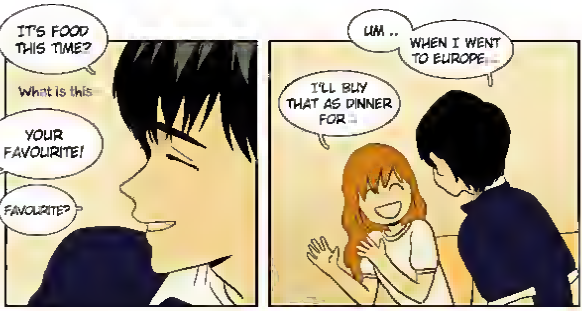

I JUST LISTEN TO POP MUSIC...!
!!


OH, DO YOU KNOW THIS BAND?
I REALLY LIKE THIS ONE
WHAT IS IT?
THEIR NEW SONG CAME OUT RECENTLY!
OH, REALLY?

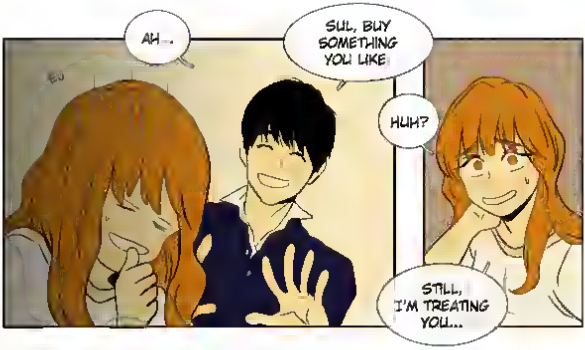

I SHOULD LISTEN TO IT SOMETIME
YEAH, LISTEN TO IT! IT'S REALLY GOOD!
Fangirl instinct
WHAT MUSIC DO YOU LISTEN TO, SUNBAE?
HUH?
ME?

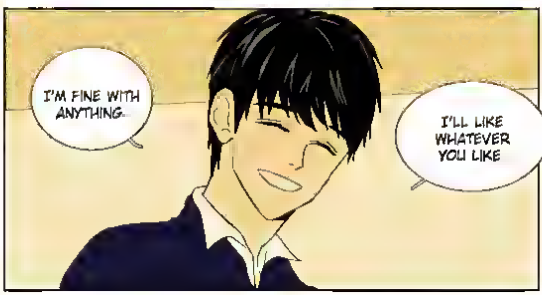

UM...
I DON'T REALLY HAVE A FAVOURITE
I JUST LISTEN TO CLASSICAL MUSIC WHEN DRIVING.
AH... OK...
Driving
Classical


AH, THEN!
WHAT KIND OF FOOD DO YOU LIKE?

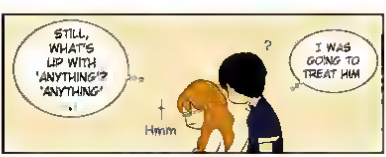

IT'S FOOD THIS TIME?
What is this...
YOUR FAVOURITE!
FAVOURITE?
UM ..
WHEN I WENT TO EUROPE...
I'LL BUY THAT AS DINNER FOR...

Eu Europe?
Ah you were going to treat me?

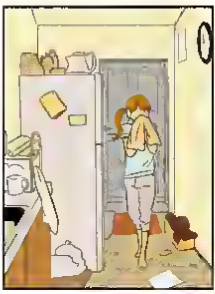

AH...
SUL, BUY SOMETHING YOU LIKE
HUH?
STILL, I'M TREATING YOU...


I'M FINE WITH ANYTHING...
I'LL LIKE WHATEVER YOU LIKE

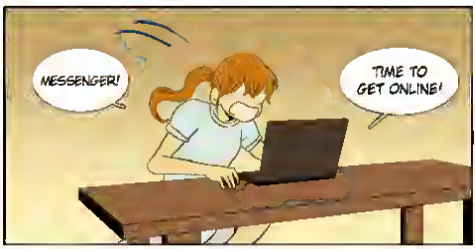
OKAY?

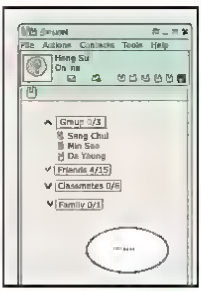

STILL, WHAT'S UP WITH 'ANYTHING'? 'ANYTHING'
?
I WAS GOING TO TREAT HIM
Hmm

HMM~
BU SAN IS DEFINITELY BETTER.
IN THE END, THERE'S ONLY BU SAN
LET'S JUST EAT LOTS OF SEAFOOD.
EVEN SO, WE SHOULD ASK HONG ABOUT IT.
I THINK IT'LL BE OKAY EVEN IF YOU DON'T ASK...
UFF~
I WISH HONG FELT MORE STRONGLY ABOUT IT!
NOT JUST 'ANYTHING'~ 'ANYTHING'~
HMM~
FEELS AS IF I'M THE ONLY ONE EXCITED~



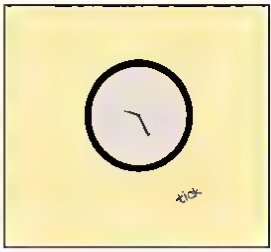
AAH.

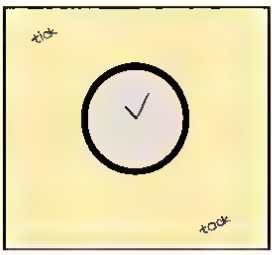

MESSENGER!
TIME TO GET ONLINE!

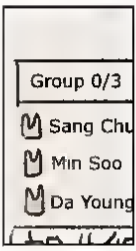

File Actions Contacts Tools Help
Hong Sil
On me
Group 0/3
Sang Chul
Min Soo
Da Young
Friends 4/15
Classmates 0/6
Family 0/1

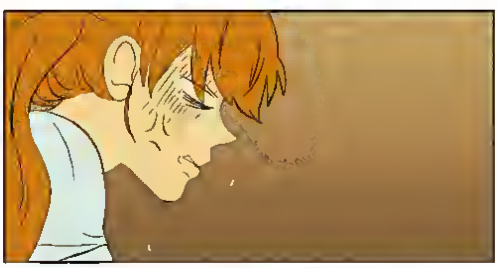
NOBODY'S HERE YET...

I'LL JUST ORGANISE THINGS WHILE I WAIT.


tick


tick
tock


Group 0/3
Sang Chu
Min Soo
Da Young



UFFFFF..

author's blog
http://cafe.naver.com/cheesetrap

fan's cafe
http://blog.naver.com/soonkki

ODD SQUAD

Translator: blackhorus
Cleaner/ Typesetter: Icephoenix
Proofreader: Noobzilla, Catchkatch

Visit us at http://oddsquad.org

치즈인 더 트랩

BY 순끼

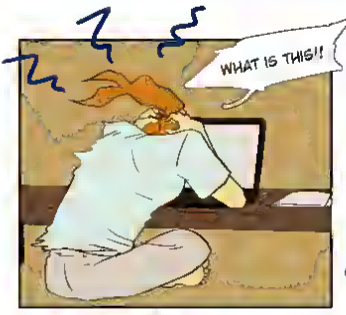
46. BACK TO THE STARTING POINT (2)

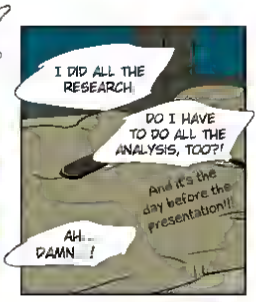
Thurururu -

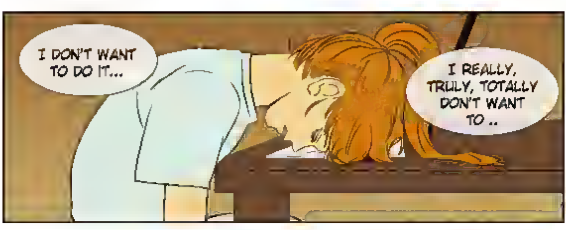
Thurururu -

Thurururu -

AAGH!!!
This is insane!
SMACK


WHAT IS THIS!!


I DID ALL THE RESEARCH
DO I HAVE TO DO ALL THE ANALYSIS, TOO?!
And it's the day before the presentation!!!
AH... DAMN...!


I DON'T WANT TO DO IT...
I REALLY, TRULY, TOTALLY DON'T WANT TO ..

I WANT TO SLEEP, JUST LIKE THIS...

JUST FLUNK IT ALTOGETHER...

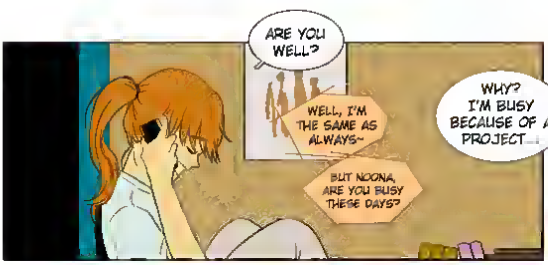
Whoa Whoa Whoa
Yeah Yeah Yeah~
Tonight Tonight~
!
Surprised

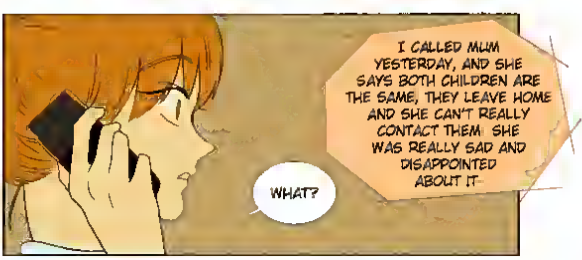
I won't let you~
A CALL?!
Clap

HUH?
leave me
ever again~
Joon

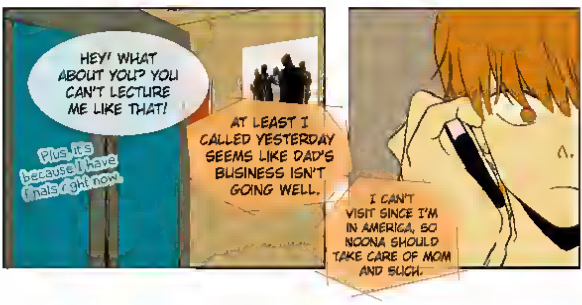
HELLO?
NOONA, IT'S ME!

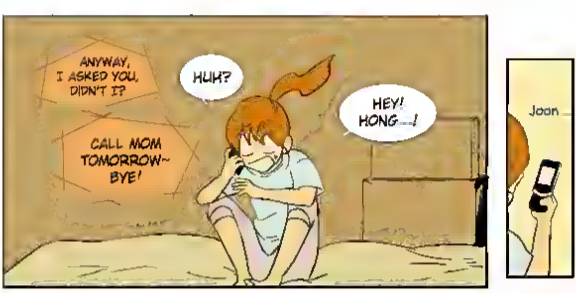
WHAT MADE YOU CALL ALL OF A SUDDEN?
AND AT THIS HOUR, TOO...
AH~ RIGHT, THE TIME DIFFERENCE! SORRY~
.....


ARE YOU WELL?
WELL, I'M THE SAME AS ALWAYS~
BUT NOONA, ARE YOU BUSY THESE DAYS?
WHY? I'M BUSY BECAUSE OF A PROJECT...

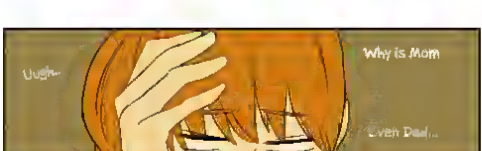

I CALLED MUM YESTERDAY, AND SHE SAYS BOTH CHILDREN ARE THE SAME, THEY LEAVE HOME AND SHE CAN'T REALLY CONTACT THEM. SHE WAS REALLY SAD AND DISAPPOINTED ABOUT IT.
WHAT?

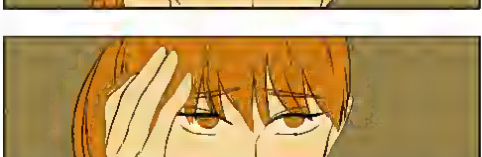
SO CALL HOME SOMETIMES, OKAY?

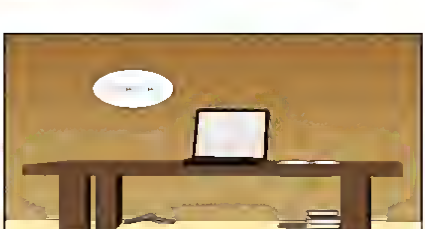

HEY! WHAT ABOUT YOU? YOU CAN'T LECTURE ME LIKE THAT!
Plus, it's because I have finals right now.
AT LEAST I CALLED YESTERDAY SEEMS LIKE DAD'S BUSINESS ISN'T GOING WELL.
I CAN'T VISIT SINCE I'M IN AMERICA, SO NOONA SHOULD TAKE CARE OF MOM AND SUCH.

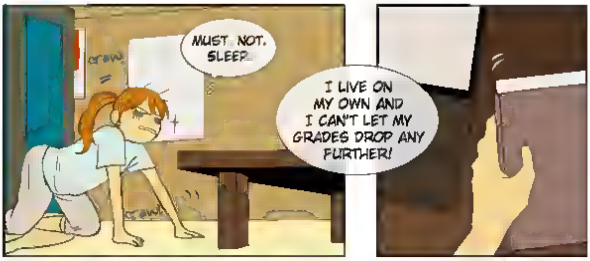

ANYWAY, I ASKED YOU, DIDN'T I?
HUH?
HEY! HONG...!
CALL MOM TOMORROW~ BYE!
Joon

HE DIDN'T SAY ANYTHING WRONG, BUT...
WHY IS HE SO ANNOYING?


Uugh...
Why is Mom
Even Dad...

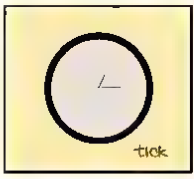





MUST. NOT. SLEEP.
I LIVE ON MY OWN AND I CAN'T LET MY GRADES DROP ANY FURTHER!

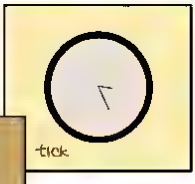
THERE'S NO USE GETTING ANGRY.
THE MOST IMPORTANT THING RIGHT NOW IS GETTING A GOOD GRADE -

LET'S GO!!
Vooosh~


tick

Analysis!!!
dadadada
dadadada

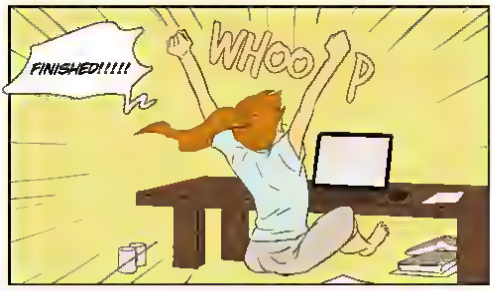
tock


tick

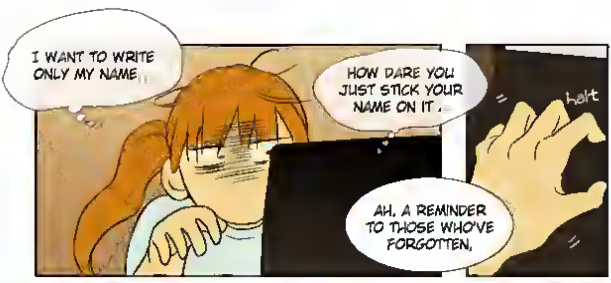
Abstract!!!
dadadada
dadadada

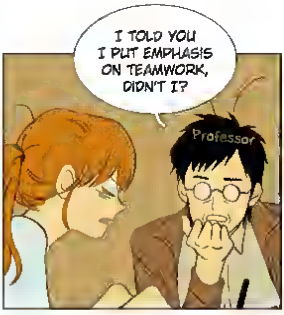
tick
click
clik
PPT~!!!
tock

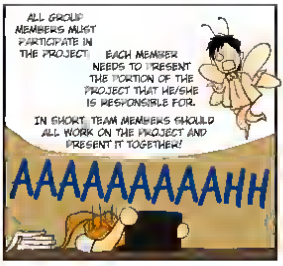
chirp
chirp


FINISHED!!!!!
WHOOP

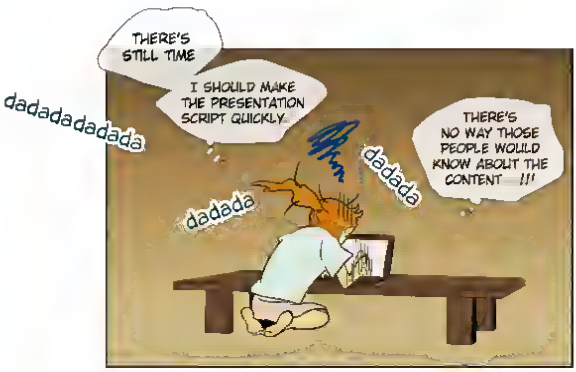
Ahh - God -
I finally did it -
Group 5
NAME...

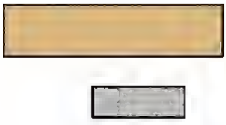

I WANT TO WRITE ONLY MY NAME...
HOW DARE YOU JUST STICK YOUR NAME ON IT.
halt
AH, A REMINDER TO THOSE WHO'VE FORGOTTEN.

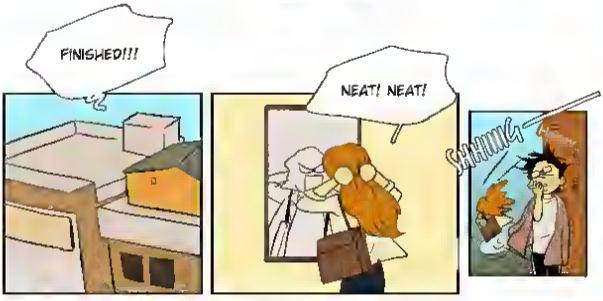

I TOLD YOU I PUT EMPHASIS ON TEAMWORK, DIDN'T I?
Professor


ALL GROUP MEMBERS MUST PARTICIPATE IN THE PROJECT.
EACH MEMBER NEEDS TO PRESENT THE PORTION OF THE PROJECT THAT HE/SHE IS RESPONSIBLE FOR.
IN SHORT, TEAM MEMBERS SHOULD ALL WORK ON THE PROJECT AND PRESENT IT TOGETHER!
AAAAAAAAAHH

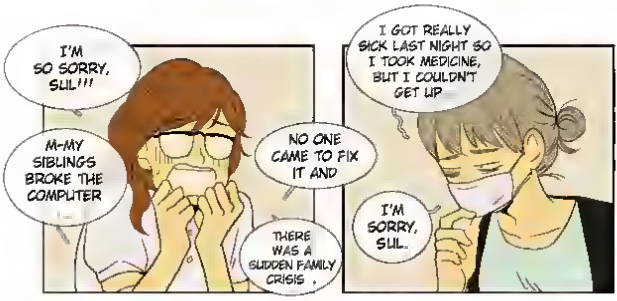
Ah... the presentation!!

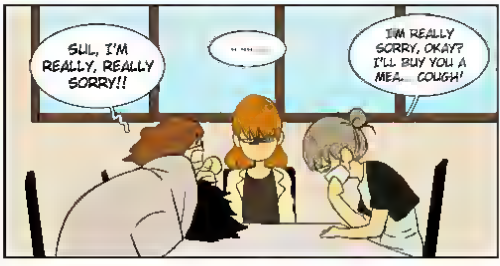

THERE'S STILL TIME
I SHOULD MAKE THE PRESENTATION SCRIPT QUICKLY..
dadadadadada
dadada
dadada
THERE'S NO WAY THOSE PEOPLE WOULD KNOW ABOUT THE CONTENT !!!

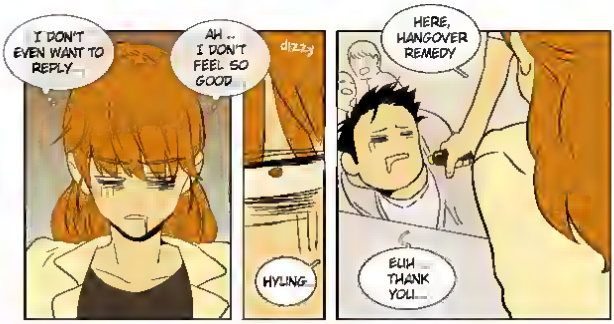


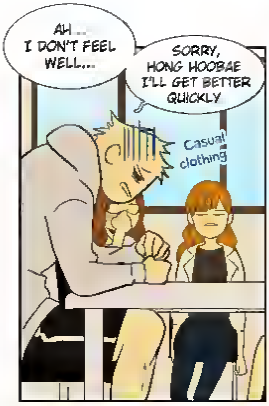

FINISHED!!!
NEAT! NEAT!
SHHHH

noisy
noisy noisy
SUL~!!!

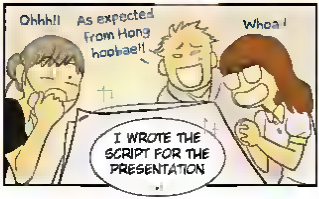

I'M SO SORRY, SUL!!!
M-MY SIBLINGS BROKE THE COMPUTER
NO ONE CAME TO FIX IT AND
THERE WAS A SUDDEN FAMILY CRISIS ,
I GOT REALLY SICK LAST NIGHT SO I TOOK MEDICINE, BUT I COULDN'T GET UP...
I'M SORRY, SUL..


SUL, I'M REALLY, REALLY SORRY!!
.. ....
I'M REALLY SORRY, OKAY? I'LL BUY YOU A MEA... COUGH!


I DON'T EVEN WANT TO REPLY...
AH.. I DON'T FEEL SO GOOD
dizzy
HYUNG...
HERE, HANGOVER REMEDY
EUH... THANK YOU...

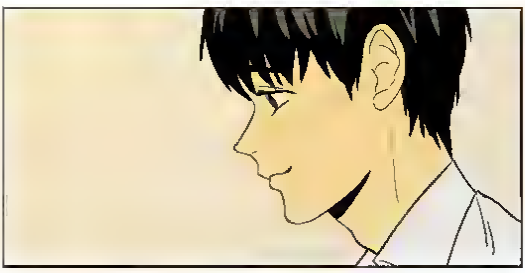

AH... I DON'T FEEL WELL...
SORRY, HONG HOOBAE I'LL GET BETTER QUICKLY
Casual clothing

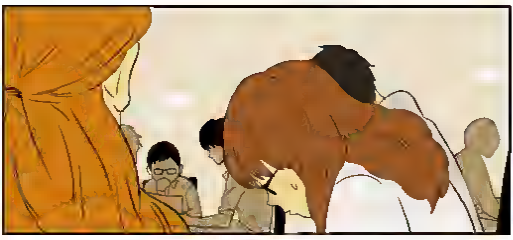
.....
Sigh
YOU SHOULD ALL JUST MEMORISE THIS QUICKLY

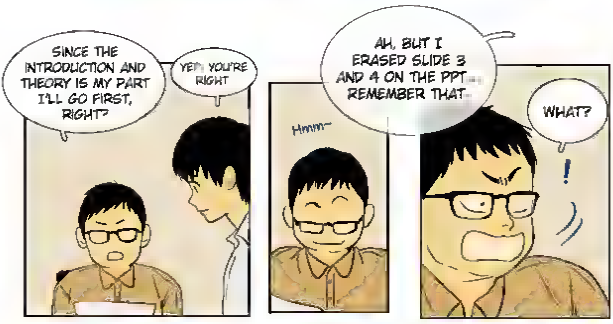

Ohhh!! As expected from Hong hoobae!!
Whoa!
I WROTE THE SCRIPT FOR THE PRESENTATION

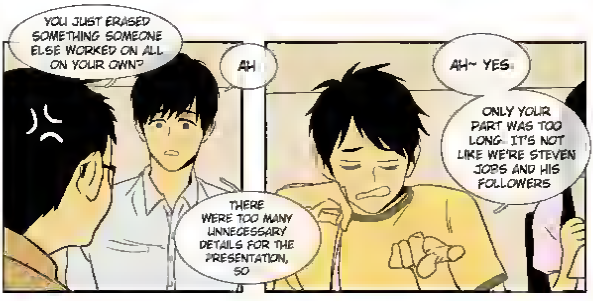
hard working
hard working

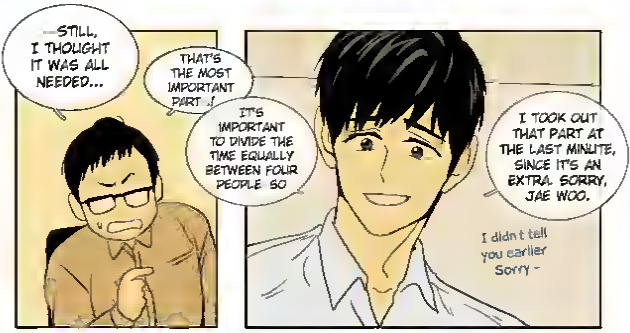
...
sighing out

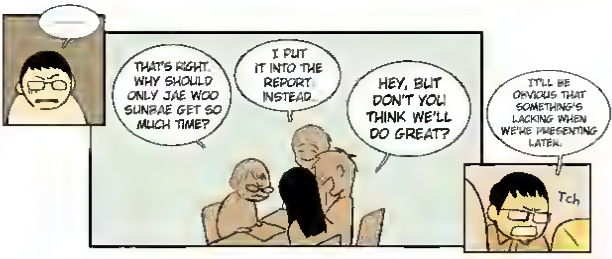




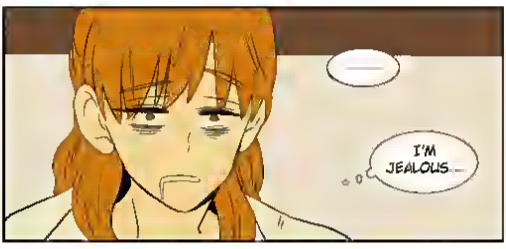

SINCE THE INTRODUCTION AND THEORY IS MY PART I'LL GO FIRST, RIGHT?
YEP, YOU'RE RIGHT
Hmm~
AH, BUT I ERASED SLIDE 3 AND 4 ON THE PPT... REMEMBER THAT...
WHAT?
!


YOU JUST ERASED SOMETHING SOMEONE ELSE WORKED ON ALL ON YOUR OWN?
AH
THERE WERE TOO MANY UNNECESSARY DETAILS FOR THE PRESENTATION, SO
AH~ YES
ONLY YOUR PART WAS TOO LONG. IT'S NOT LIKE WE'RE STEVEN JOBS AND HIS FOLLOWERS


...STILL, I THOUGHT IT WAS ALL NEEDED...
THAT'S THE MOST IMPORTANT PART..!
IT'S IMPORTANT TO DIVIDE THE TIME EQUALLY BETWEEN FOUR PEOPLE. SO
I TOOK OUT THAT PART AT THE LAST MINUTE, SINCE IT'S AN EXTRA. SORRY, JAE WOO.
I didn't tell you earlier Sorry ~


THAT'S RIGHT. WHY SHOULD ONLY JAE WOO SUNBAE GET SO MUCH TIME?
I PUT IT INTO THE REPORT INSTEAD.
HEY, BUT DON'T YOU THINK WE'LL DO GREAT?
IT'LL BE OBVIOUS THAT SOMETHING'S LACKING WHEN WE'RE PRESENTING LATER.
Tch

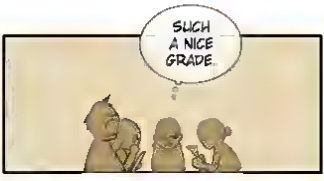
AH- COME ON! YOU'RE JUST HOLDING A GRUDGE


I'M JEALOUS...

THAT GROUP'S MEMBERS ALL PARTICIPATED ENTHUSIASTICALLY.

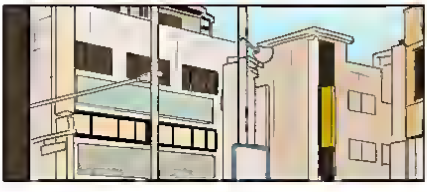
IF I WERE IN THE SAME GROUP AS SUNBAE. .

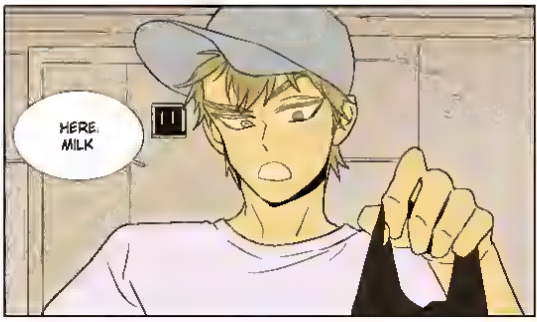
IT WOULD'VE BEEN NICE.


SUCH A NICE GRADE.

SUL!
I DON'T UNDERSTAND THIS!
HUH? WHAT IS IT?

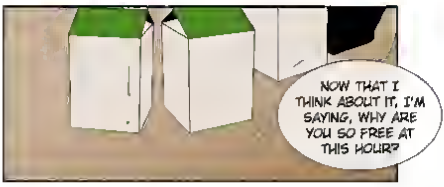
Me too!
O-ne at a tim-..!
Me too--!



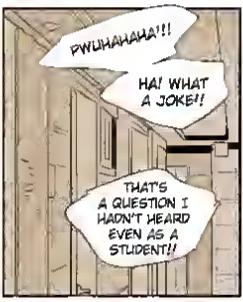

HERE. MILK

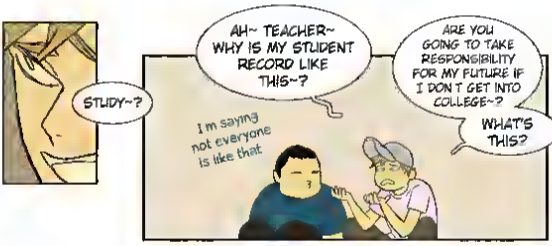
HUH?
I'M SAYING DID YOU REALLY BUY IT?

BUT I'M SAYING, SIX OF THEM ARE MISSING.
YOU THINK I'M THE ONLY ONE DRINKING IT?
I'M SURE ABOUT HALF THE GOSITEL'S RESIDENTS DRANK YOUR MILK
HUMPH


NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'M SAYING, WHY ARE YOU SO FREE AT THIS HOUR?

I'M SAYING, DON'T YOU STUDY?
WHAT? STUDY?
ME?

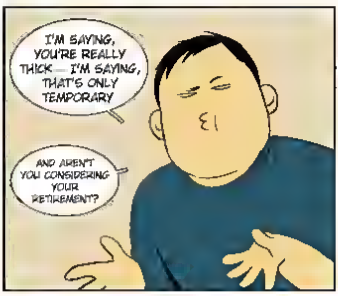

PWUHAHAHA!!!
HA! WHAT A JOKE!!
THAT'S A QUESTION I HADN'T HEARD EVEN AS A STUDENT!!


STUDY~?
AH~ TEACHER~ WHY IS MY STUDENT RECORD LIKE THIS~?
I'm saying not everyone is like that
ARE YOU GOING TO TAKE RESPONSIBILITY FOR MY FUTURE IF I DON'T GET INTO COLLEGE~?
WHAT'S THIS?

WHY DON'T YOU GO OUT, EXERCISE, AND MEET PEOPLE, HUH?
DO YOU EVEN HAVE MUSCLES? HUH?
!!
PUHK
AH~ SORRY
You looked strong
Cough..

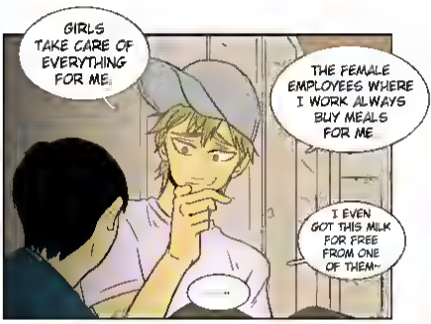
I'M SAYING, DON'T LOOK DOWN ON US, SINCE...
MANY OF US WORK REALLY HARD FOR IT!!
I'M SAYING, I DON'T KNOW WHAT YOU DO OTHER THAN STEALING MILK, BUT
AT LEAST, I'M SAYING, THE WORLD OF GOS! STUDENTS IS VERY COMPETITIVE!
OH~ REALLY?

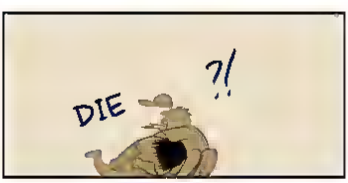
I'M SAYING, WE HAVE TO STUDY EVEN AFTER WE GET IN!
I'M SAYING, WE HAVE TO STUDY AND COMPETE FOREVER!!
AH~ WHY DO YOU LIVE LIKE THAT?
THERE'S PLENTY TO DO OTHER THAN STUDYING

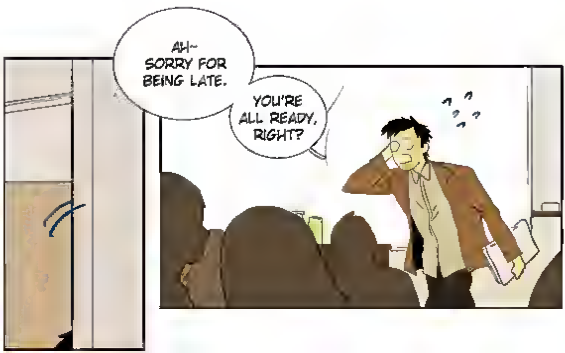

I'M SAYING, YOU'RE REALLY THICK— I'M SAYING, THAT'S ONLY TEMPORARY
AND AREN'T YOU CONSIDERING YOUR RETIREMENT?

I'M SAYING, DO YOU HAVE ANYTHING YOU'RE GOOD AT OTHER THAN STUDYING?

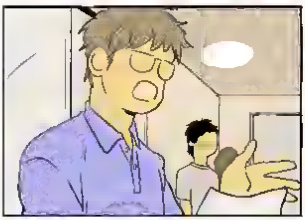
YOU GOTTA THINK ABOUT LIVING EXPENSES..
HUH?
OR CREATING A FAMILY WITH A GIRL...
Thinking

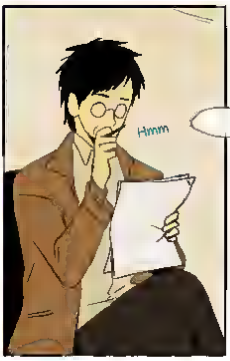

GIRLS TAKE CARE OF EVERYTHING FOR ME.
THE FEMALE EMPLOYEES WHERE I WORK ALWAYS BUY MEALS FOR ME.
I EVEN GOT THIS MILK FOR FREE FROM ONE OF THEM~


DIE
?!

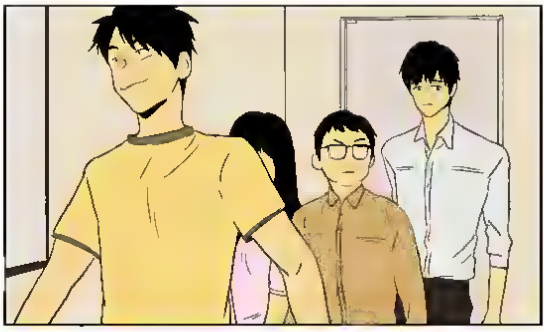

AH~ SORRY FOR BEING LATE.
YOU'RE ALL READY, RIGHT?

THEN, START RIGHT AWAY WITH GROUP 1.



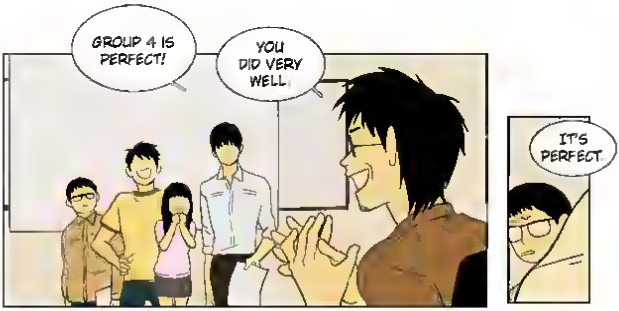

Hmm

Check -



It's Yoo

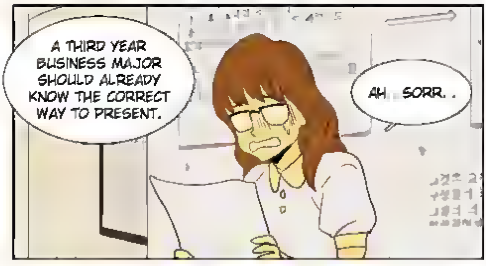
Oh ho -

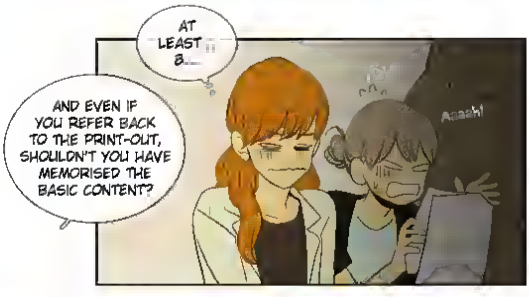

GROUP 4 IS PERFECT!
YOU DID VERY WELL.
IT'S PERFECT

PROFESSOR KIM DOESN'T GIVE COMPLEMENTS EASILY~
WHY ARE WE AFTER JUNG~!
NEXT IS GROUP 5!
Kyaa!

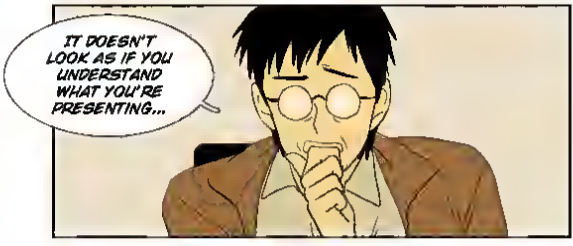
STILL, I'M NOT SO BAD AT ORGANISING THINGS...
EVEN THOUGH IT MIGHT NOT BE A+, A IS POSSIBLE.
WE JUST NEED TO DO THE PRESENTATION WELL!
SANG CHUL SUNBAE IS A FAST LEARNER, AND
DA YOUNG UNNI IS USUALLY GOOD AT STUDYING, SO...
ALRIGHT!
WE CAN DO THIS!!
BA
DAM

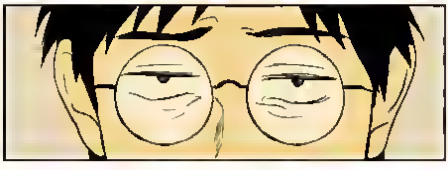
HH...
THEREFORE, EVEN THOUGH KEEPING TIME IS EVERY COUNTRY'S CULTURAL TRADITION...
shake shake
KOREA'S CULTURAL TRADITION FOCUSES MORE ON TRADING RATHER THAN INTERPERSONAL RELATIONSHIPS...
UH... UMM...
HUH ...?
I-I MEAN
NOT KOREAN BUT AMERICAN-
Kya
RATHER THAN INTERPERSONAL RELATIONSHIPS, TRADE... NO, FOCUSES ON TRADE...
WAIT!
YOU AREN'T ACKNOWLEDGING THE AUDIENCE AT ALL AND ONLY LOOKING AT YOUR PRINT-OUTS!


A THIRD YEAR BUSINESS MAJOR SHOULD ALREADY KNOW THE CORRECT WAY TO PRESENT.
AH... SORR..

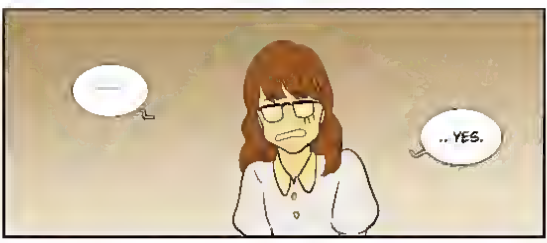

AT LEAST B...
AND EVEN IF YOU REFER BACK TO THE PRINT-OUT, SHOULDN'T YOU HAVE MEMORISED THE BASIC CONTENT?
Aaaah!

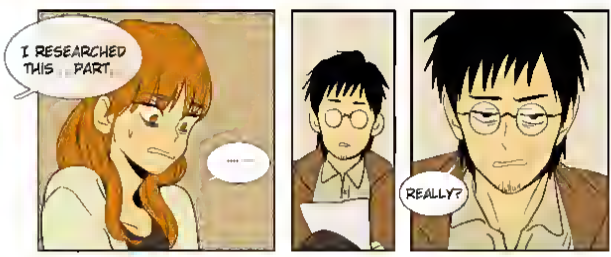
I-I'M SORRY...!!
I'LL DO IT AGA...
FURTHER-MORE,

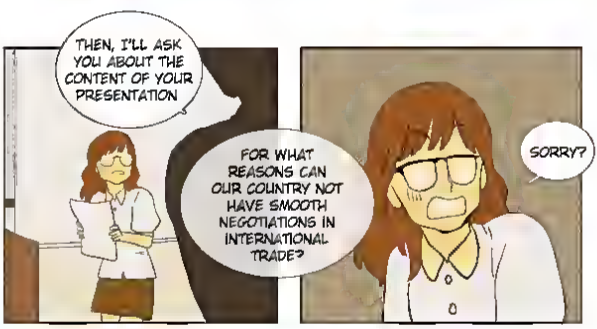

IT DOESN'T LOOK AS IF YOU UNDERSTAND WHAT YOU'RE PRESENTING...

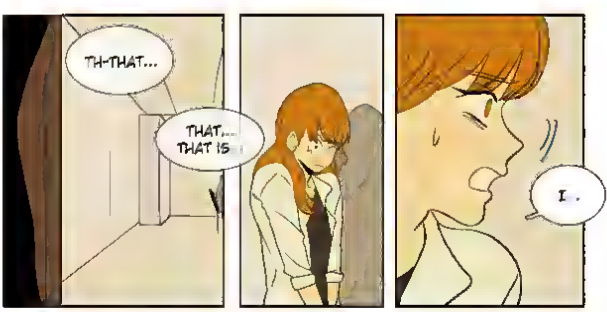


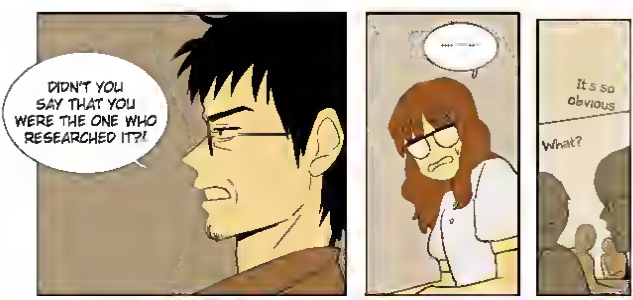
DID YOU REALLY DO THE RESEARCH?
startle


.. YES.

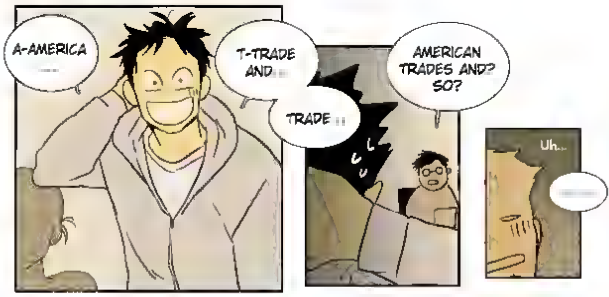

I RESEARCHED THIS PART.
REALLY?

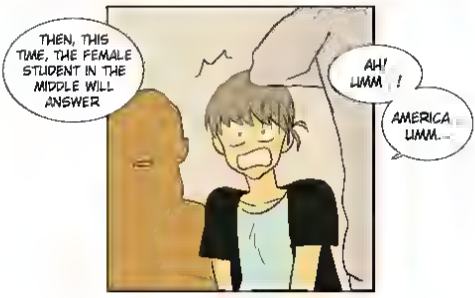

THEN, I'LL ASK YOU ABOUT THE CONTENT OF YOUR PRESENTATION
FOR WHAT REASONS CAN OUR COUNTRY NOT HAVE SMOOTH NEGOTIATIONS IN INTERNATIONAL TRADE?
SORRY?


TH-THAT...
THAT... THAT IS
I..


DIDN'T YOU SAY THAT YOU WERE THE ONE WHO RESEARCHED IT?!
It's so obvious
What?

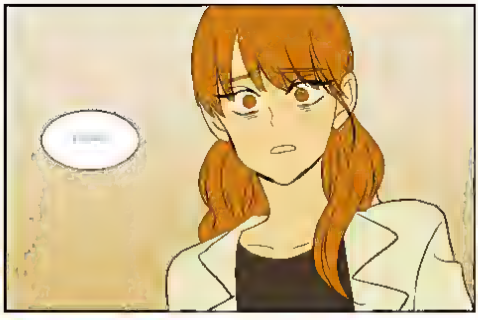
murmur murmur
GROUP 5.
YES YES!
EXPLAIN THE PROBLEM WITH KOREA'S TRADE NEGOTIATIONS
THAT LONG-HAIRED STUDENT...
AH, YES...!
T-THE GOVERNMENT'S LACK OF INTERNAL TRADE LAW AND...
WHAT ABOUT THE UNITED STATES' SUPER 301?
!
...
SUPER 301 IS AMERICA'S TRADE LAW... THE MAJOR LAW FOR INTERNATIONAL POLICIES OR PRACTICES...
AH- THEN, THIS TIME
!!
THE MALE STUDENT THERE, SAY IT AGAIN.
SUPER 301 IS?
WHAT?!

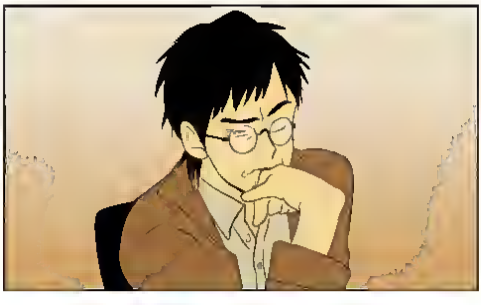

A-AMERICA
T-TRADE AND...
TRADE !!
AMERICAN TRADES AND? SO?
Uh...


THEN, THIS TIME, THE FEMALE STUDENT IN THE MIDDLE WILL ANSWER
AH! UMM...!
AMERICA UMM...

AH, IT'S FINE.
STOP

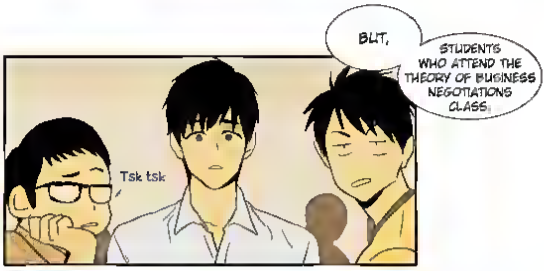
MURMUR
MURMUR



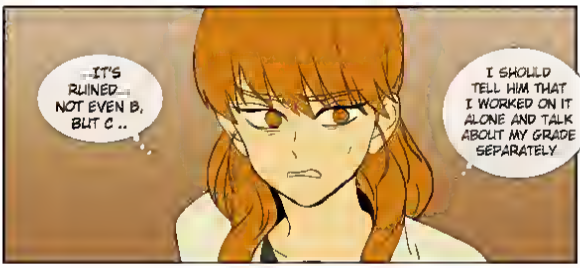


Sigh

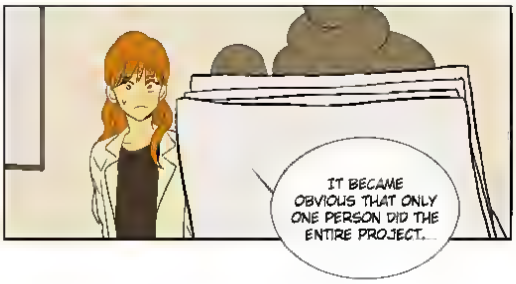
WE ARE LEARNING THEORY OF BUSINESS NEGOTIATIONS.
THIS IS NOT SIMPLY A PROJECT OR AN UNRELATED ISSUE, BUT REAL PROBLEMS YOU WILL ALL FACE.

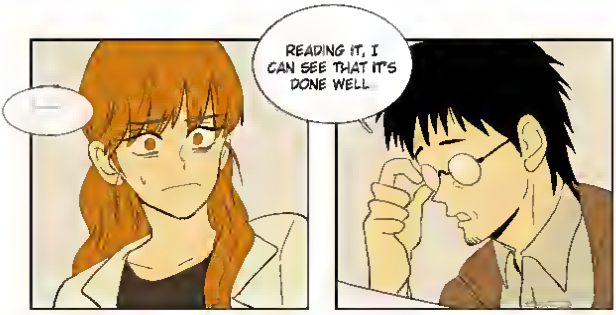

BUT,
STUDENTS WHO ATTEND THE THEORY OF BUSINESS NEGOTIATIONS CLASS.
Tsk tsk

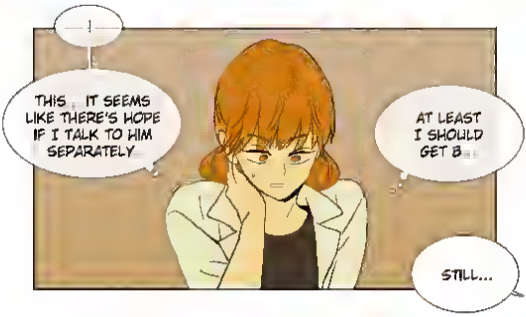
AND CANNOT EVEN NEGOTIATE BETWEEN THEMSELVES.

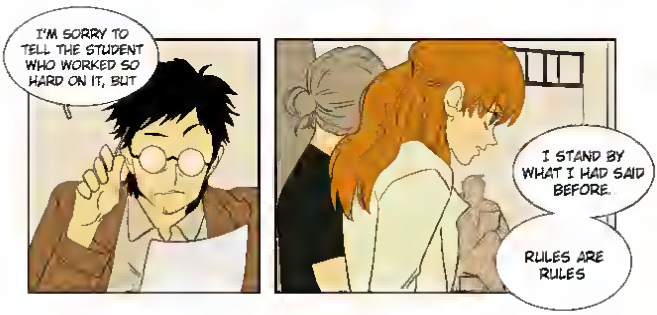

...IT'S RUINED... NOT EVEN B, BUT C ..
I SHOULD TELL HIM THAT I WORKED ON IT ALONE AND TALK ABOUT MY GRADE SEPARATELY.

I KEEP MY PRINCIPLES IN MY CLASS.
BUT WHEN I SCANNED GROUP 5'S REPORT,
AND WITNESSED THIS PRESENTATION,

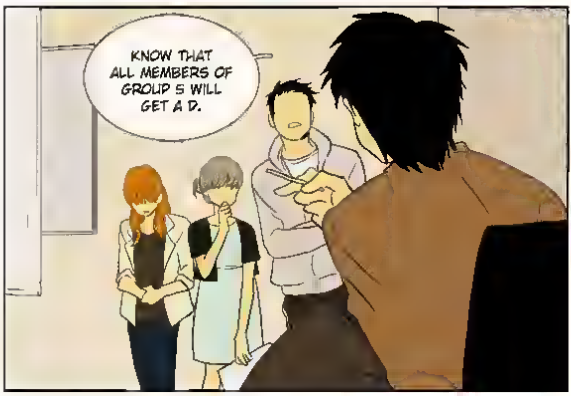

IT BECAME OBVIOUS THAT ONLY ONE PERSON DID THE ENTIRE PROJECT...

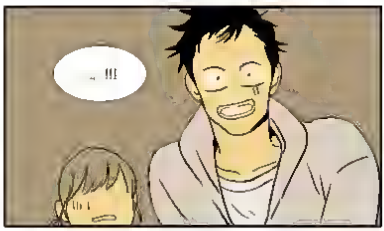

READING IT, I CAN SEE THAT IT'S DONE WELL...


!
THIS... IT SEEMS LIKE THERE'S HOPE IF I TALK TO HIM SEPARATELY...
AT LEAST I SHOULD GET B...
STILL...

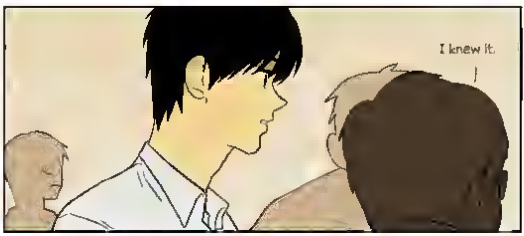

I'M SORRY TO TELL THE STUDENT WHO WORKED SO HARD ON IT, BUT
I STAND BY WHAT I HAD SAID BEFORE.
RULES ARE RULES

I TOLD YOU THAT I PLACE HIGHEST IMPORTANCE ON TEAMWORK, DIDN'T I?
GROUP 5 HAS NONE

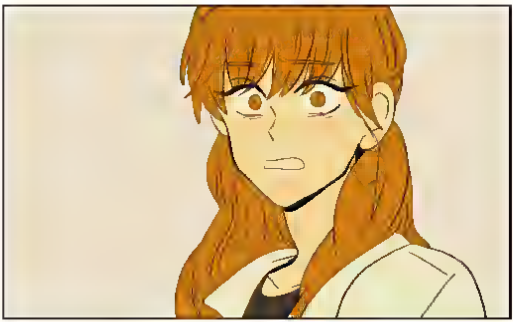

KNOW THAT ALL MEMBERS OF GROUP 5 WILL GET A D.


~ !!!

?
!

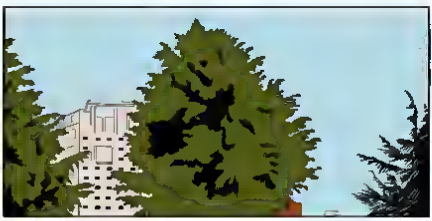

I knew it.

What will that group do~
They're so unlucky
Tsk Tsk.



Hmm -

THERE WILL BE NO EXCEPTION.



END OF SEASON 1

author's blog
http //cafe naver com/cheesetrap

fan's cafe
http//blog naver com/soonkki

Cheese
in the Trap
BY Soonki

치즈인더트랩
BY 순끼

Hello, this is SoonKi.
This week's Cheese in the Trap is cancelled because of wrist pain. It's been a problem since last week, so I'm getting physical therapy while resting for a week

Though it can't make up for the comic, but I'm posting the character profile I had prepared before. I'm very very sorry.

Hong Sul

Grade Business administration, 3rd year, A University
Age 23
Birthday March 20th
Height 162
Blood type A
Family member Parents, younger brother

Yoo Jung

School/Grade Business administration, 4th year, A University
Age 25
Birthday January 19th
Height 183
Blood type AB
Family member Parents

Bak In Ho

School/Grade ?
Age 26
Birthday August 5th
Height 185
Blood type B
Family member Older sister

(this is unofficially cross-translated)

ODD SQUAD

Translator Sugarpie
Cleaner/ Typesetter Icephoenix
Proofreader Noobzilla, Catchkatch

Visit us at http://oddsquad.org

치즈인 더 트랩

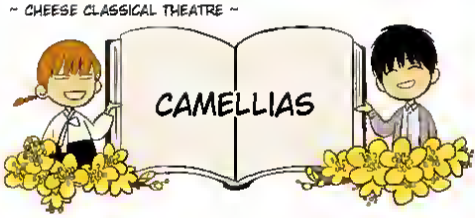
BY 순끼

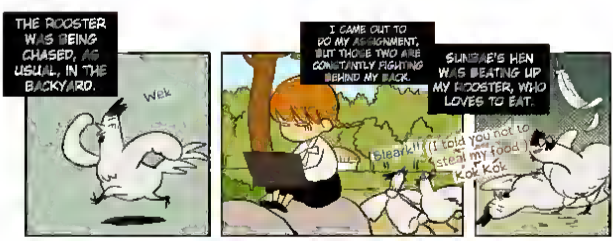
SPECIAL EPISODE

Note: The following story is a parody of a Korean Novel called "Camellias" written by Kim Yoo Jung (1936)
The original story goes as follows:

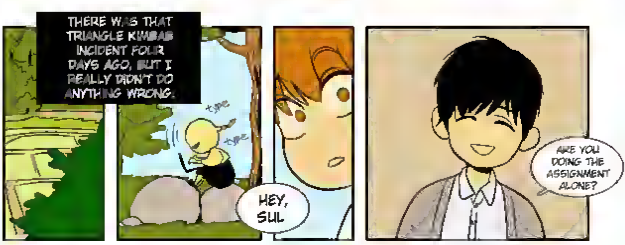
A rich woman, in love with a poor village man, has trouble expressing her love for him. One day, she offers him a perfectly steamed potato, representing her heart. But the man, not knowing her intentions, rejects the potato. Feeling humiliated and awkward, the woman decides to torture the man's favourite chicken out of revenge by involving it in cockfights. In the end, the man begs for her forgiveness under blooming camellias. And the story ends with the two of them "lying down" together in a bed of camellias.

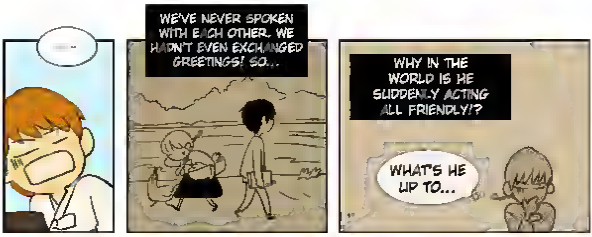
~ CHEESE CLASSICAL THEATRE ~

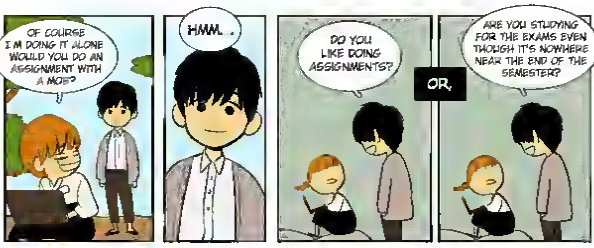


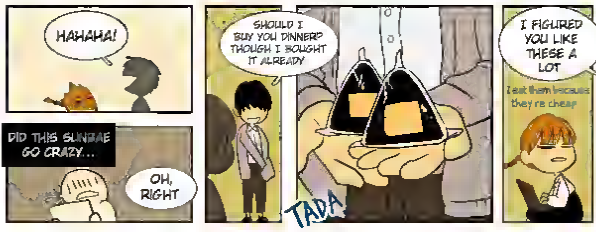

THE ROOSTER WAS BEING CHASED, AS USUAL, IN THE BACKYARD.
Wek
I CAME OUT TO DO MY ASSIGNMENT, BUT THOSE TWO ARE CONSTANTLY FIGHTING BEHIND MY BACK.
SUNBAE'S HEN WAS BEATING UP MY ROOSTER, WHO LOVES TO EAT.
Eeeeek!!! I told you not to steal my food!
Kok Kok

I BET YOO JUNG SUNBAE GOT THEM TO FIGHT AGAIN.
LATELY, THAT BASTARD OF A SUNBAE HAS BEEN OUT TO GET ME. I DON'T GET WHY HE HATES ME SO MUCH.

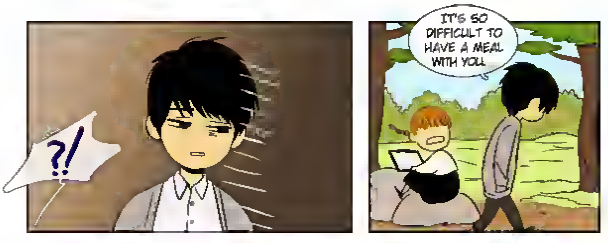

THERE WAS THAT TRIANGLE KIMBAB INCIDENT FOUR DAYS AGO, BUT I REALLY DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
type type
HEY, SUL
ARE YOU DOING THE ASSIGNMENT ALONE?


...
WE'VE NEVER SPOKEN WITH EACH OTHER. WE HADN'T EVEN EXCHANGED GREETINGS! SO...
WHY IN THE WORLD IS HE SUDDENLY ACTING ALL FRIENDLY!?
WHAT'S HE UP TO...

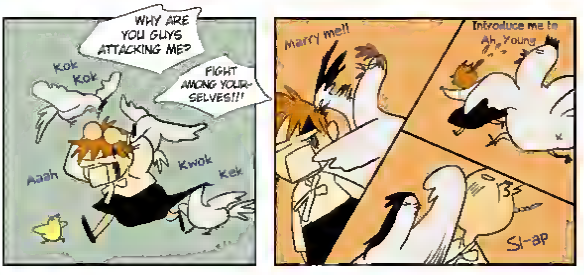

OF COURSE I'M DOING IT ALONE WOULD YOU DO AN ASSIGNMENT WITH A MOB?
HMM. .
DO YOU LIKE DOING ASSIGNMENTS?
OR,
ARE YOU STUDYING FOR THE EXAMS EVEN THOUGH IT'S NOWHERE NEAR THE END OF THE SEMESTER?


HAHAHA!
DID THIS SUNDAE GO CRAZY...
OH, RIGHT
SHOULD I BUY YOU DINNER? THOUGH I BOUGHT IT ALREADY
TADA
I FIGURED YOU LIKE THESE A LOT
I eat them because they're cheap

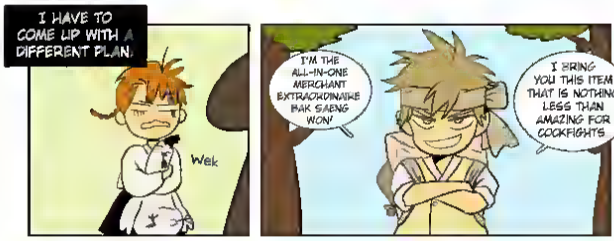
I DON'T EAT ANYTHING BUT BOMBS.
EAT THOSE YOURSELF
type
type
...
rock

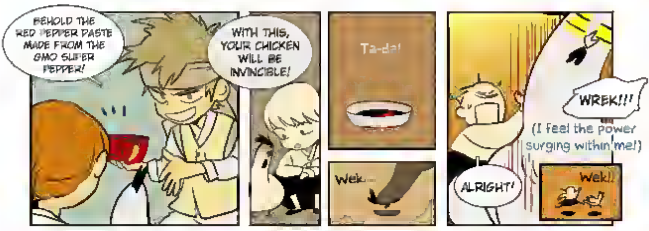

?!
IT'S SO DIFFICULT TO HAVE A MEAL WITH YOU.

AFTER THAT, HE BEGAN PESTERING ME TO DEATH!


WHY ARE YOU GUYS ATTACKING ME?
FIGHT AMONG YOURSELVES!!!
Kok
Kok
Aaah
Kwok
Kek
Marry me!!
Introduce me to Ah_Young
Slap

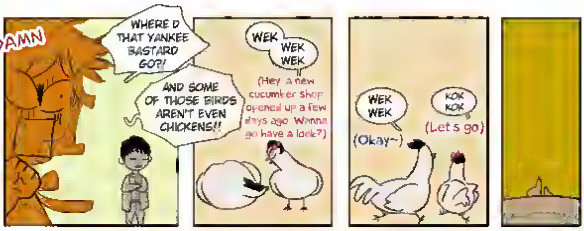
HEY, EUN TAEK!!
HELP ME!!
Stow stow stow
WEK...
(I'm hungry. I can't do anything.)
WEK WEK.
(I wanna eat some expensive grains.)


I HAVE TO COME UP WITH A DIFFERENT PLAN.
Wek
I'M THE ALL-IN-ONE MERCHANT EXTRAORDINAIRE PAK SAENG WON!
I BRING YOU THIS ITEM THAT IS NOTHING LESS THAN AMAZING FOR COCKFIGHTS

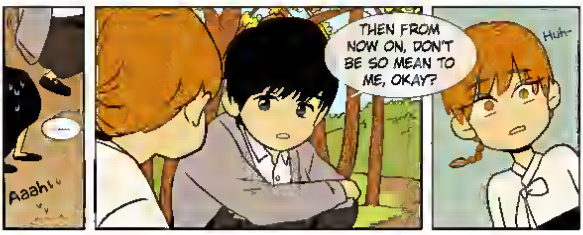

BEHOLD THE RED PEPPER PASTE MADE FROM THE GMO SUPER PEPPER!
WITH THIS, YOUR CHICKEN WILL BE INVINCIBLE!
Ta-da!
Wek...
WREK!!!
(I feel the power surging within me!)
ALRIGHT!
Wek!!

YOU SCAMMER. DO YOU WANT A TASTE OF PRISON FOOD?
GO!
WORRY NOT!
HAVE FAITH.
THIS TIME, I HAVE THE ULTIMATE PRODUCT.

Let's go--!!


DAMN
WHERE'D THAT YANKEE BASTARD GO?!
AND SOME OF THOSE BIRDS AREN'T EVEN CHICKENS!!
WEK WEK WEK
(Hey. A new cucumber shop opened up a few days ago. Wanna go have a look?)
WEK WEK
(Okay~)
KOK KOK
(Let's go)

HEY, SUL.
Huff Huff
?
WHAT?!
YOUR ROOSTER AND MY HEN RAN AWAY.
WHAT SHOULD WE DO~?
DAD'S GOING TO KILL ME!!
Ohlmy God


Aaah!
...
THEN FROM NOW ON, DON'T BE SO MEAN TO ME, OKAY?
Huh~

YES SIR!
DON'T WORRY ABOUT THE RUNAWAY ROOSTER. I WON'T TELL YOUR DAD
R.. Really?

..
ORIGINALLY I'M SUPPOSED TO PUSH YOU DOWN RIGHT NOW...
NO, DON'T DO THAT!
Gasp
PLEASE DON'T DO THAT!

BECAUSE I AM A GENTLE-MAN I WILL GIVE YOU A GIFT INSTEAD
Rummage
I DON'T KNOW WHY YOU WANTED A BOMB,
Sstt
BUT I FOUND ONE. I HAD TO SEARCH FAR AND WIDE TO GET THIS... I HOPE YOU LIKE IT.

NO... I WAS HOPING THE STORY WOULDN'T END LIKE THIS...
HUH? WHY IS IT LIT?
Sstt..

BO OM

SO WHY WAS THE TITLE OF THIS COMIC, "CAMELLIAS" AGAIN.

~ THE END ~

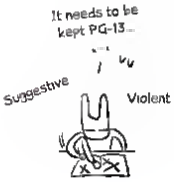
AND NOW. .

quick
Q&A

1. HOW MANY CHAPTERS ARE THERE?

WHEN I WAS WORKING ON THE STORY LINE, I GOT A FEELING THAT IT WILL BE OVER 200 CHAPTERS...

BUT DUE TO THE RATING LEVEL,



LEFT OUT PLOTS DUE TO THE PROGRESS SPEED,

DELETED CHARACTERS INVOLVED IN THOSE PLOTS...

SO I AM THINKING AROUND 150 CHAPTERS.

I still have a long way to go..

~Schedule~

PART 1: 1ST SEMESTER (+PAST)

PART 2: END OF 1ST SEMESTER + BREAK (+PAST)

PART 3: 2ND SEMESTER (+PAST??)

2. WHY DON'T WE HAVE MORE THRILLER MOMENTS?

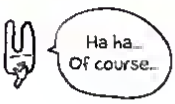
ALTHOUGH YOUNG GON AND THE HOMELESS LADY AT THE BEGINNING OF CHEESE GAVE A LITTLE BIT OF A THRILLER-LIKE FEELING...

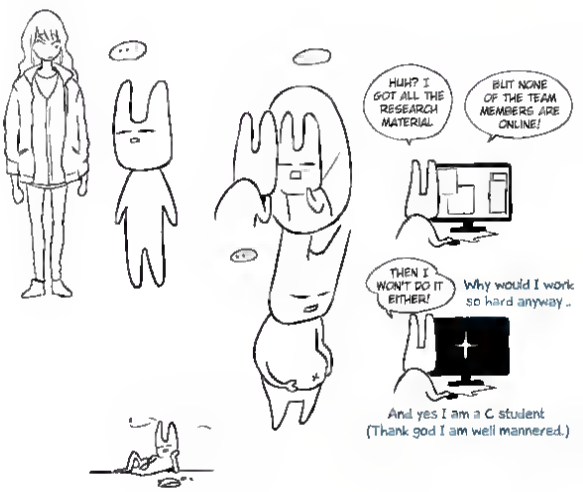
IT'S SAD TO WATCH SUL GO THROUGH 2 YEARS OF THAT IN UNIVERSITY...

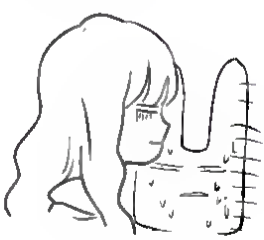
3. IS THIS A TRUE STORY?

EVERYTHING IS FICTIONAL

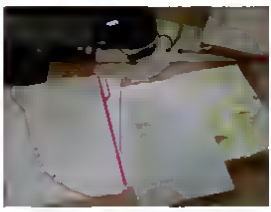
4. DOES THE AUTHOR LOOK LIKE SUL?



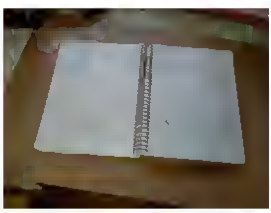

HUH? I GOT ALL THE RESEARCH MATERIAL
BUT NONE OF THE TEAM MEMBERS ARE ONLINE!
THEN I WON'T DO IT EITHER!
Why would I work so hard anyway..
And yes I am a C student (Thank god I am well mannered.)



5. I WANT TO KNOW HOW YOU DRAW THE WEBTOON!



① STORY
- CHARACTER DIALOGUE AND ACTIONS
- FRAMES DIVISION



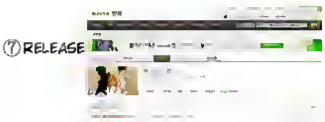
② PLOT

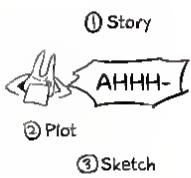
③ SKETCH -> SCAN

④ PEN TOUCH-UPS

⑤ COLOUR

⑥ TYPESET / EDIT





6. WHO IS YOUR FAVOURITE CHARACTER?

TO BE HONEST, IT CHANGES OFTEN

AT FIRST, IT WAS YOO JUNG.
THEN YOUNG GON
THEN JOO YEON
IT WAS IN HO RECENTLY
BUT NOW I THINK IT WILL BE MIN SOO NOW....
A k a the creepy girl

7. WHEN IS THE BOOK BEING RELEASED?

I WILL LET YOU KNOW THE DETAILS WHEN IT'S BEEN CONFIRMED TT.TT

Maybe after this summer...?

CHEESE IN THE TRAP PART 2 CHAPTER 1 IS STARTING ON JUNE 16TH 2011

I WILL WORK EVEN HARDER!

I'LL SEE YOU THEN~!